叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第13卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第13卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第13卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第13卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第13卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] ['mægəziːn] ;
Botanical **Magazine** **;**
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者,

['flaʊər] - ['gɑːrdn] [dɪ'spleɪd] :
Flower **-** **Garden** **Displayed** **:**
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN **WHICH**
在 哪个

其中

[ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['fɔːrən] [plænts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] -
The **most** **Ornamental** **Foreign** **Plants** **,** **cultivated** **in** **the** **Open** **Ground** **,** **the** **Green** **-**
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 -
[haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] ,
House **,** **and** **the** **Stove** **,**
房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑːr; ər] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlərz] .
are **accurately** **represented** **in** **their** **natural** **Colours** **.**
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ,
TO **WHICH** **ARE** **ADDED** **,**
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðer; ðər] [neɪmz] , [klæs] , ['ɔːrdər] , [dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Their **Names** **,** **Class** **,** **Order** **,** **Generic** **and** **Specific** **Characters** **,** **according** **to** **the**
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这
['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
celebrated **Linnæus** **;**
著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [groʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their **Places** **of** **Growth** **,** **and** **Times** **of** **Flowering** **:**
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
TOGETHER **WITH**
一起 和

与

[ðə; ði][moʊst] [ə'pruːvd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
THE **MOST** **APPROVED** **METHODS** **OF** **CULTURE** **.**
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜːrk]
A **WORK**
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] , ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] ,
Intended **for** **the** **Use** **of** **such** **Ladies** **,** **Gentlemen** **,** **and** **Gardeners** **,**
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as **wish** **to** **become** **scientifically** **acquainted** **with** **the** **Plants** **they** **cultivate** **.**
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜːrtɪs] ,
By **WILLIAM** **CURTIS** **,**
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] - .
Author **of** **the** **Flora** **Londinensis** **.**
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

['vɑːl] .
VOL **.**
卷 .

卷

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

" — — [ɔːl] [ə'loʊn] , [ə'mɪd][hɜːr; hər] ['gɑːrdn] [fer] ,
" — — **All** **alone** **,** **amid** **her** **Garden** **fair** **,**
" — — 全部 独自的 , 之中 她 花园 公平的 ,

“——独自一人，置身于她美丽的花园之中，

" [frʌm; frəm][mɔːrn][tuː; tə] [nuːn] , [frʌm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] ['duːi] [iːv] ,
" **From** **morn** **to** **noon** **,** **from** **noon** **to** **dewy** **eve** **,**
" 从 早晨 到 中午 , 从 中午 到 露水 前夕 ,

从早晨到中午，从中午到露水盈盈的傍晚，

" [ʃiː; ʃi] [spent] [hɜːr; hər] [deɪz] , [hɜːr; hər] ['pliːzɪŋ] [tæsk][tuː; tə][tend]
" **She** **spent** **her** **days** **,** **her** **pleasing** **task** **to** **tend**
" 她 花费 她 天 , 她 令人愉悦 任务 到 趋向

她每天都忙于照料，这是一项令人愉快的工作。

" [ðə; ði] ['flaʊərz] ; [tuː; tə] [leɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] - [sprɪŋ] ;
" **The** **flowers** **;** **to** **lave** **them** **from** **the** **water** **-** **spring** **;**
" 这 花朵 ; 到 澡 他们 从 这 水 - 春天 ;

“花朵；从泉水中洗去它们；

" [tuː; tə][oʊp][ðə; ði][bʌdz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɪ'næmərd] [breθ] ,
" To ope the buds with her enamoured breath ,
" 到 开放 这 花蕾 和 她 坠入爱河 气息 ,

“用她充满爱意的呼吸，唤醒花蕾。”

" [ræŋk][ðə; ði] [geɪ] [traɪbz] , [ænd; ənd] [rɪr] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][sʌn] . — — — —
" Rank the gay tribes , and rear them in the sun . — — — —
" 秩 这 同性恋 部落 , 和 后部 他们 在 这 太阳 . — — — —

“给同性恋部落排名，然后让他们沐浴阳光。”——

" [ðʌs] [plaɪ] [ə'sɪdʒuəs] [hɜːr; hər] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tæsk] ,
" Thus plied assiduous her delightful task ,
" 因此 合拢 刻苦 她 愉快 任务 ,

于是，她勤奋地从事着她那令人愉快的工作。

" [deɪ] ['æftər] [deɪ] , [tɪl] ['evri] [ɜːrb] [ʃiː; ʃi] [neɪmd]
" Day after day , till every herb she named
" 天 后 天 , 直到 每一个 草本植物 她 命名

日复一日，直到她命名的每一种草药。

" [ðæt] [peɪnts] [ðə; ði][roʊb][ʌv; əv] [sprɪŋ] .
" That paints the robe of Spring .
" 那 油漆 这 长袍 的 春天 .

“那描绘了春天的长袍。”

" [bruːs] .
" Bruce .
" 布鲁斯 .

布鲁斯。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['stiːvən] [kuː'ʃmæn] , [θrəg'mɔrtən] - [striːt] ,
Printed by Stephen Couchman , Throgmorton - Street ,
打印 经过 史蒂芬 库奇曼 , 索格莫顿 - 街道 ,

由斯蒂芬·库奇曼印刷，地址：索格莫顿街

[fɔːr; fər]['dʌbljuː] . ['kɜːrtɪs] , [noʊ][θriː] , [ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] - ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪərz] - [roʊd] ;
For W . CURTIS , No 3 , St . George's - Crescent , Black - Friars - Road ;
为了 W . 柯蒂斯 , 不 3 , 英石 . 乔治的 - 新月 , 黑色的 - 修士们 - 路 ;

W. CURTIS，地址：圣乔治新月街3号，黑修士路；

[ænd; ənd][soʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselər] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] .
And Sold by the principal Booksellers in Great - Britain and Ireland .
和 卖 经过 这 主要的 书店 在 伟大的 - 英国 和 爱尔兰 .

由英国和爱尔兰的主要书商销售。

[em][ˌdiːˌsiː'siː][ɛksɪks] .
M DCC XCIX .
M DCC 九十九 .

M DCC XCIX。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[-] — [ə'zeɪliə][pɑːntəkə] .
[433] — Azalea pontica .
[-] — 映山红 蓬蒂卡 .

[433]—杜鹃花（Azalea pontica）。

[-] — [ˌɑːksi'bæfəs] - .
[434] — Oxybaphus viscosus .
[-] — 奥克西巴弗斯 - .

[434]—粘性氧䗴。

[-] — [nə'feɪliəm] - .
[435] — Gnaphalium ericoides .
[-] — 脑炎 - .

[435]—Gnaphalium ericoides。

[-] — [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] - .
[436] — Hibiscus præmorsus .
[-] — 木槿 - .

[436]—Hibiscus præmorsus。

[-] — [haɪ'dreɪndʒə] [ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] .
[437] — Hydrangea Arborescens .
[-] — 绣球花 arborescens .

[437]—绣球树。

[-] — [haɪ'dreɪndʒə] [hɔːr'tɛnsɪs] .
[438] — Hydrangea Hortensis .
[-] — 绣球花 霍滕西斯 .

[438]—绣球花。

[-] — [ɪ'lɪsiəm] - .
[439] — Illicium floridanum .
[-] — 八角 - .

[439]—佛罗里达八角。

[-] — ['erɪkə] - .
[440] — Erica albens .
[-] — 埃里卡 - .

[440]—Erica albens。

[-] — [ˌænθə'laɪzə] - .
[441] — Antholyza Merianella .
[-] — 安托利扎 - .

[441]—Antholyza Merianella。

[-] — [dʒɪ'nɪstə] - .
[442] — Genista linifolia .
[-] — 吉尼斯塔 - .

[442]—Genista linifolia。

[-] — ['erɪkə] .
[443] — Erica physodes .
[-] — 埃里卡 泡状体 .

[443]—Erica physodes。

[-] — [kænɑri:nə][kəm'pænjulə] .
[444] — Canarina Campanula .
[-] — 加纳里纳 风铃草 .

[444]—Canarina Campanula。

[-] — [kən'vɑːlvjələs] ['niːərəm] .
[445] — Convolvulus Cneorum .
[-] — 旋花 克尼奥鲁姆 .

[445]—Convolvulus Cneorum。

[-] — [psɔ(:)'reiliə][bræk'tiːətə] .
[446] — Psoralea bracteata .
[-] — 补骨脂 苞片 .

[446]—补骨脂。

[-] — ['erɪkə] - .
[447] — Erica empetrifolia .
[-] — 埃里卡 - .

[447]—欧石楠（Erica empetrifolia）。

[-] — [mizəmbri'ænθiməm] - .
[448] — Mesembryanthemum micans .
[-] — 番杏 - .

[448]—Mesembryanthemum micans。

[-] — [dɪ'liːniə] [ˌspiːʃi'oʊsə] .
[449] — Dillenia speciosa .
[-] — 迪莱尼亚 美丽 .

[449]—Dillenia speciosa。

[-] — [ˌglædi'oʊləs] - .
[450] — Gladiolus Watsonius .
[-] — 剑兰 - .

[450]—格拉迪欧拉斯·沃森。

[-] — [bleɪkiː] - .
[451] — Blakea trinervia .
[-] — 布莱基亚 - .

[451]—Blakea trinervia。

[-] — [kɑː'dæminiː] [traɪ'fəʊliə] .
[452] — Cardamine trifolia .
[-] — 卡达明 三叶草 .

[452]—碎米荠。

[-] — [ˌæmə'rɪlɪs] - .
[453] — Amaryllis Reginæ .
[-] — 孤挺花 - .

[453]—孤挺花（Amaryllis Reginæ）。

[-] — ['kænə] ['ɪdəkə] .
[454] — Canna indica .
[-] — 美人蕉 印度大麻 .

[454]—美人蕉。

[-] — - [rɪ'tjuːsə] .
[455] — Alöe retusa .
[-] — - 隐匿 .

[455]—Alöe retusa。

[-] — ['daɪɒzmə] - .
[456] — Diosma serratifolia .
[-] — 迪奥斯玛 - .

[456]—Diosma serratifolia。

[-] — - - .
[457] — Alöe plicatilis .
[-] — - - .

[457]—褶皱拟鲨。

[-] — [ɛrɪsti:ə] [saɪ'eɪniə] .
[458] — Aristea cyanea .
[-] — 阿瑞斯提亚 蓝绿色 .

[458]—蓝花星草。

[-] — [kən'vɑːlvjələs] ['niːərəm] .
[459] — Convolvulus Cneorum .
[-] — 旋花 克尼奥鲁姆 .

[459]—Convolvulus Cneorum。

[-] — - [sɛmpɝflɔrənz] .
[460] — Maurandya semperflorens .
[-] — - 常绿 .

[460]—永远的莫兰迪亚。

[-] — [dʒæz'maɪnəm] - .
[461] — Jasminum fruticans .
[-] — 茉莉花 - .

[461]—茉莉花。

[-] — ['ænθəmis] [paɪ'ri:θrəm] .
[462] — Anthemis Pyrethrum .
[-] — 颂歌 除虫菊 .

[462]—天南星。

[-] — [ˌepi'dendrəm] - .
[463] — Epidendrum ciliare .
[-] — 树皮 - .

[463]—Epidendrum ciliare。

[-] — [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - .
[464] — Sisyrinchium gramineum .
[-] — 西西林奇姆 - .

[464]——禾谷西西林奇姆。

[-] — [ˌɪndɪ'gɑ:fərə][ˌæŋgʌsti'foʊliə] .
[465] — Indigofera angustifolia .
[-] — 木蓝 狭叶 .

[465]—狭叶靛蓝。

[-] — [ˌkælɪ'kænθəs] - .
[466] — Calycanthus præcox .
[-] — 蜡梅 - .

[466]—Calycanthus præcox。

[-] — [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] [vɝdʒɪnjənəm] .
[467] — Dracocephalum virginianum .
[-] — 龙头 弗吉尼亚 .

[467]—Dracocephalum virginianum。

[-] — - - .
[468] — Œnothera tetraptera .
[-] — - - .

[468]—Œnothera tetraptera。

['ɪndeks] . — ['lætn] [neɪmz]
INDEX . — Latin Names
指数 . — 拉丁 姓名

索引——拉丁文名称

['ɪndeks] . — ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [-]
INDEX . — English Names [433]
指数 . — 英语 姓名 [-]

索引.—英文名称[433]

[ə'zeɪliə] [pɑ:ntəkə] .
Azalea Pontica .
映山红 蓬蒂卡 .

杜鹃花（Azalea pontica）。

['jeloʊ] [ə'zeɪliə] .
Yellow Azalea .
黄色的 映山红 .

黄花杜鹃。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
Cor . campanulata .
科尔 . 钟形 .

Cor. campanulata.

['stæmɪnə] - [ɪnsɛrtə] .
Stamina receptaculo inserta .
耐力 - 插入 .

Stana receptaculo inserta.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - [faɪv] - - .
2 - 5 locularis polysperma .
2 - 5 - - .

2-5 locularis polysperma。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ə'zeɪliə] [pɑːntəkə] - - - , [juːtrɪŋk] - , - - .
AZALEA pontica foliis nitidis lanceolatis , utrinque glabris , racemis terminalibus .
映山红 蓬蒂卡 - - - , 乌特林克 - , - - .

杜鹃花 foliis nitidis lanceolatis, utrinque glabris, 总状花序。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . [æp] .
Sp . Pl . App .
斯普 . pl . 应用程序 .

Sp. Pl. App.

[piː] . - .
p . 1669 .
p . - .

第 1669 页。

[pɔːl] .
Pall .
帕尔 .

帕尔。

[ɛfˈɛl] . [rɑːs] .
Fl . **Ross** .
弗 . 罗斯 .

罗斯先生

[tiː] . - .
t . **69** .
t . - .

第69页

[piː] . - .
p . **51** .
p . - .

第51页。

- [pɑːntəkə]['mæksəmə] - ['foʊlioʊ]['fləuə]['luːtiˌoʊ] .
CHAMÆRHODENDROS **Pontica** **maxima** **Mespili** **folio** **flore** **luteo** .
- 蓬蒂卡 最大值 - 对开本 弗洛尔 黄体 .

CHAMÆRHODENDROS Pontica maxima Mespili folio flore uteo。

['tʊərn] .
Tourn .
巡回赛 .

锦标赛。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[riː] .
Rei .
雷 .

玲。

[ɜːrb] . - .
Herb . **42** .
草本植物 . - .

草药42。

[ækt] .
Act .
行为 .

行为。

['pærɪs] - .
Paris **1704** .
巴黎 - .

巴黎，1704年。

[piː] . - .
p . **348** .
p . - .

第348页。

- .
Buxb .
- .

布克斯布。

[sent] . [faɪv] .
Cent . **5** .
中心 . 5 .

第五章

[piː] . - .
p . **36** .
p . - .

第36页。

[tiː] . - .
t . **69** .
t . - .

第69页

No433 .
No433 .
No433 .

第433号。

[dɛskər] .
Descr .
描述 .

描述。

[ʃrʌb] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn] [haɪt] ,
Shrub **from** **two** **to** **three** **feet** **or** **more** **in** **height** **,**
灌木 从 二 到 三 脚 或者 更多的 在 高度 ,

高度两到三英尺或更高的灌木，

[ðə; ði] ['θɪkɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] ,
the **thickest** **part** **of** **the** **stem** **not** **exceeding** **the** **size** **of** **the** **little** **finger** **,**
这 最厚 部分 的 这 干 不是 超过 这 尺寸 的 这 小的 手指 ,

茎最粗的部分不超过小指的粗细。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] [braʊn] [bɑːrk] , [ɪ'regjələrli] [bræntʃt] ; ['flaʊərz] [ə'piəriŋ] [bɪ'fɔːr]
covered **with** **a** **smooth** **brown** **bark** **,** **irregularly** **branched** **;** **Flowers** **appearing** **before**
涵盖 和 一个 光滑的 棕色的 吠 , 不规则地 分支 ; 花朵 出现 前
[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['fʊli] [ɪk'spændɪd] ,
the **leaves** **are** **fully** **expanded** **,**
这 树叶 是 完全 扩展 ,

树皮光滑呈棕色，枝条不规则分枝；花朵在叶片完全展开前开放。

[ænd; ənd] [prə'duːst] [ɪn] ['ʌmbl] [æt; ət][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
and **produced** **in** **umbels** **at** **the** **extremities** **of** **the** **branches** **,**
和 生产 在 伞形花序 在 这 四肢 的 这 分支 ,

着生于枝条末端，呈伞形花序。

[frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə] [twelv] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn][æn; ən] ['ʌmbl] , [ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn] ['jeloʊ] ['kʌlər] [ænd; ənd]
from **eight** **to** **twelve** **or** **more** **in** **an** **umbel** **,** **of** **a** **fine** **yellow** **colour** **and**
从 八 到 十二 或者 更多的 在 一个 伞形花序 , 的 一个 美好的 黄色的 颜色 和
[ə'griːəb(ə)l] ['freɪgrəns] ;
agreeable **fragrance** **;**
同意 香味 ;

每伞形花序有 8 至 12 朵或更多朵花，呈漂亮的黄色，有令人愉悦的香味；

[iːtʃ] ['blɑːsəm] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] - ['tʃesnʌt] ,
each **blossom** **is** **about** **the** **size** **of** **that** **of** **the** **horse** **-** **chestnut** **,**
每个 开花 是 关于 这 尺寸 的 那 的 这 马 - 板栗 ,

每朵花的大小都和七叶树差不多。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [prə'duːst] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

and	as	some	of	them	are	produced	much	earlier	than	others	,
和	作为	一些	的	他们	是	生产	很多	早些时候	比	其他的	,

而且，由于其中一些产品的生产时间比其他产品早得多，

[ðə; ði][plænt][ʌv; əv] [kɔːrs] [kən'tɪnjuːz] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][ɪn] [bluːm] , ['stændɪŋ] [ɑːn] [ʃɔːrt]

the	plant	of	course	continues	a	considerable	time	in	bloom	,	standing	on	short
这	植物	的	课程	继续	一个	大量	时间	在	盛开	,	常设	在	短的

[pɪ'dʌŋkl] ;

peduncles	;
花梗	;

当然，这种植物的花期会持续相当长的时间，花梗很短；

['keɪlɪks] ['veri] [ʃɔːrt] , ['vɪskəs] , [ænd; ənd] [ɪ'regjələrli] [dɪ'vaɪdɪd] , [moʊst] ['kɑːmənli] ['ɪntuː][faɪv] - -

Calyx	very	short	,	viscous	,	and	irregularly	divided	,	most	commonly	into	five	ovato	-
花萼	非常	短的	,	粘稠的	,	和	不规则地	分割	,	最多	通常	进入	五	-	-

[lænsɪəleɪt] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ;

lanceolate	segments	;
披针形	片段	;

花萼很短，黏稠，不规则分裂，最常见的是五个卵状披针形裂片；

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə] , [tuːb] [sə'lɪndrɪk(ə)l] , ['vɪskəs] , [gruːvd] , [brɪm][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv]

Corolla	,	tube	cylindrical	,	viscous	,	grooved	,	brim	divided	into	five
花冠	,	管子	圆柱体	,	粘稠的	,	带槽	,	帽檐	分割	进入	五

['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , ['ʌndjuleitid][ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['rɪŋk(ə)ld] , ['oʊveɪt] , ['pɔɪntɪd] ,

segments	,	undulated	and	somewhat	wrinkled	,	ovate	,	pointed	,
片段	,	起伏的	和	有些	皱	,	卵形	,	尖	,

花冠筒圆柱形，黏性，有沟槽，边缘分为五瓣，波状且略有皱纹，卵形，先端尖，

[θriː] ['tɜːrnɪŋ] ['ʌpwərdz] , [tuː] ['daʊnwərdz] ,

three	turning	upwards	,	two	downwards	,
三	转弯	向上	,	二	向下	,

三个向上转，两个向下转，

[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ʌpərmoʊst] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts][ðə; ði]['mɪd(ə)l][wʌn] [mɔːr] [ɪn'tensli] ['jeloʊ]

of	the	three	uppermost	segments	the	middle	one	more	intensely	yellow
的	这	三	最上层	片段	这	中间	一	更多的	强烈地	黄色的

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][ɪn'klaɪnɪŋ][tuː; tə] ['ɔrɪndʒ] ,

than	the	others	and	inclining	to	orange	,
比	这	其他的	和	倾斜	到	橙子	,

最上面的三个节段中，中间一个节段的黄色比其他两个节段更浓，并略带橙色。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['spɑːtɪd] ; ['stæmɪnə]['juːʒuəli; 'juːʒəli][faɪv] , ['jeloʊ] , [prə'dʒektɪŋ]

with	which	it	is	sometimes	spotted	;	Stamina	usually	five	,	yellow	,	projecting
和	哪个	它	是	有时	斑	;	耐力	通常	五	,	黄色的	,	投影

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə] ,

beyond	the	corolla	,
超过	这	花冠	,

有时带有斑点；雄蕊通常为5根，黄色，伸出花冠之外；

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ['ʌpwərdz] [nɪr] [ðer; ðər] [iks'tremitis] ; - ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] ; ['pɑːlən]

and	turning	upwards	near	their	extremities	;	Antheræ	orange	-	coloured	;	Pollen
和	转弯	向上	靠近	他们的	四肢	;	-	橙子	-	有色	;	花粉

['waɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['θredi] ; ['dʒɜːmən] ['sʌmwʌt] ['kɑːnɪkl] ,

whitish	and	thready	;	Germen	somewhat	conical	,
白色	和	线状的	;	德语	有些	锥	,

花药顶端向上弯曲；花药橙色；花粉白色丝状；胚芽略呈圆锥形。

['evɪdəntlɪ] ['heri] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['æŋgjələr] ; [staɪl] ['jeloʊɪʃ] , ['fɪlɪˌfɔːrm; 'faɪlɪˌfɔːrm] , [prə'dʒektɪŋ]
evidently **hairy** **,** **and** **somewhat** **angular** **;** **Style** **yellowish** **,** **filiform** **,** **projecting**
显然 毛茸茸 , 和 有些 角度 ; 风格 淡黄色 , 丝状 , 投影
[bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ]['stæmɪnə] , [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ['ʌpwərdz] ;
beyond **the** **stamina** **,** **and** **turning** **upwards** **;**
超过 这 耐力 , 和 转弯 向上 ;

花被明显地毛茸茸的，略呈棱角状；花柱呈淡黄色，丝状，伸出花蕊之外，向上弯曲；

['stɪgmə] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [griːn] [hed] .
Stigma **forming** **a** **round** **green** **head** **.**
柱头 成型 一个 圆形的 绿色的 头 .

柱头形成圆形绿色头部。

[ðə; ðɪ] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [hɪr] ['gɪv(ə)n][wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ]
The **figure** **and** **description** **here** **given** **were** **taken** **from** **a** **plant** **which**
这 数字 和 描述 这里 给定 是 已采取 从 一个 植物 哪个
['flaʊərd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] ,
flowered **by** **means** **of** **artificial** **heat** **,**
开花的 经过 方法 的 人造的 热 ,

这里给出的图片和描述取自一种通过人工加热方式开花的植物。

[ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [æt; ət]['mɪstər] . ['wɑːtsənz] , ['nɜːrsərimən] , ['ɪzlɪŋtən] ,
in **the** **spring** **of** **1798** **,** **at** **Mr** **.** **Watson's** **,** **Nurseryman** **,** **Islington** **,**
在 这 春天 的 - , 在 先生 . 屈臣氏 , 苗圃工人 , 伊斯灵顿 ,

1798年春天，在伊斯灵顿沃森先生的苗圃里，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪr] , [baɪ]['mɪstər] . ['æntəni] [hoʊv] , [ʌv; əv]
and **which** **had** **been** **introduced** **the** **same** **year** **,** **by** **Mr** **.** **Anthony** **Hove** **,** **of**
和 哪个 有 到过 介绍 这 相同的 年 , 经过 先生 . 安东尼 霍夫 , 的
['wɔːsɔː] .
Warsaw **.**
华沙 .

同年，华沙的安东尼·霍夫先生推出了这项技术。

[æz; əz][æn; ən]['hɑːrdi][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [ʃrʌb] , [ˌaɪ 'tiː][bɪdz] [fer] [tuː; tə] [pruːv] [æn; ən] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ['truːli]
As **an** **hardy** **ornamental** **shrub** **,** **it** **bids** **fair** **to** **prove** **an** **acquisition** **truly**
作为 一个 耐寒的 装饰 灌木 , 它 出价 公平的 到 证明 一个 获得 真的
['væljuəb(ə)l] ,
valuable **,**
有价值的 ,

作为一种耐寒的观赏灌木，它足以证明其收购的价值。

[ɪts] ['flaʊərz] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌnθs] [ʌv; əv][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , ['biːɪŋ] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l]
its **flowers** **produced** **in** **the** **months** **of** **June** **and** **July** **,** **being** **highly** **ornamental**
它是 花朵 生产 在 这 几个月 的 六月 和 七月 , 存在 高度 装饰
[æz; əz] [wel] [æz; əz]['freɪgrənt] .
as **well** **as** **fragrant** **.**
作为 出色地 作为 香 .

它的花朵在六月和七月盛开，既美观又芬芳。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ][best] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] [plænt][æz; əz][ðə; ðɪ] -
We **have** **the** **best** **authority** **for** **regarding** **this** **plant** **as** **the** **Chamærhodendros**
我们 有 这 最好的 权威 为了 关于 这 植物 作为 这 -
[pɑːntəkə][ʌv; əv] [ˌtʊrnə'fɔːrt] ,
Pontica **of** **Tournefort** **,**
蓬蒂卡 的 图尔内福尔 ,

我们有权威人士认定这种植物是图尔内福尔杜鹃（Chamærhodendros Pontica of Tournefort）。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['spesɪmənz] [ɪn][sɜːr]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['bæŋksɪz][ɜːr'beriəmˌhɜːr'beriəm] ,

it	agrees	with	his	own	specimens	in	Sir	Joseph	Banks's	Herbarium	,
它	同意	和	他的	自己的	标本	在	先生	约瑟夫	银行的	植物标本馆	,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːdz] ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] ,

it	accords	also	with	his	description	,
它	协议	还	和	他的	描述	,

它与约瑟夫·班克斯爵士植物标本馆中他自己的标本相符，也与他的描述一致。

[ænd; ənd] ['fɪgjərz] , [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl][saɪz]

and	figures	,	more	especially	of	those	flowers	which	are	of	their	natural	size
和	数据	,	更多的	尤其	的	那些	花朵	哪个	是	的	他们的	自然的	尺寸

;
;
;

以及人物形象，尤其是那些按自然大小绘制的花朵形象；

[nɔːr][hæv; həv][wiː; wi]['eni] [dauts] [ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ][ə'zeɪlɪə][pɑːntəkə][ʌv; əv][prɑːf] . ['pæləs] ,

nor	have	we	any	doubts	of	its	being	the	Azalea	Pontica	of	Prof	.	Pallas	,
也不	有	我们	任何	疑虑	的	它是	存在	这	映山红	蓬蒂卡	的	教授	.	帕拉斯	,

我们毫不怀疑它就是帕拉斯教授所说的杜鹃花（Azalea Pontica）。

['fɪgjərd] [ɪn][ðə; ðɪ][flɔːr] .

figured	in	the	Flor	.
想	在	这	弗洛尔	.

在Flor中出现。

[rɔsɪkə] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ˌkɔris'pɔndz] ['dʒen(ə)rəli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] , [ðoʊ] [nɑːt][ɪn][ɔːl]

Rossica	,	since	it	corresponds	generally	with	his	description	,	though	not	in	all
罗西卡	,	自从	它	对应	一般来说	和	他的	描述	,	尽管	不是	在	全部

[pɔɪnts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪgjər] ,

points	with	his	figure	,
积分	和	他的	数字	,

罗西卡，因为它总体上与他的描述相符，尽管并非在所有方面都与他的形象相符。

[wɪtʃ] [berz] ['evɪdənt] [maːrks][ʌv; əv] [ɪn'ækjərəsi] , [ðə; ðɪ]['stɪgmə] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd]

which	bears	evident	marks	of	inaccuracy	,	the	stigma	,	for	instance	,	is	represented
哪个	熊	明显	标记	的	不准确	,	这	柱头	,	为了	实例	,	是	代表

[æz; əz]['traɪfɪd] .

as	trifid	.
作为	三裂片	.

其中明显存在不准确之处，例如，污名被表示为三裂的。

[ˌtʊrnə'fɔːrt] [faʊnd] [ðɪs] [plænt][ɑːn][ðə; ðɪ] ['iːstərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [blæk] [siː] ,

Tournefort	found	this	plant	on	the	eastern	side	of	the	Black	Sea	,
图尔内福尔	成立	这	植物	在	这	东	边	的	这	黑色的	海	,

图尔内福尔在黑海东岸发现了这种植物。

['mɪstər] . [hoʊv] [ɑːn][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [saɪd] [nɪr] - , [ænd; ənd] ['elsˌwer] ; [prə'fesər] ['pæləs][ɑːn]

Mr	.	Hove	on	the	north	side	near	Oczakow	,	and	elsewhere	;	Professor	Pallas	on
先生	.	霍夫	在	这	北	边	靠近	-	,	和	别处	;	教授	帕拉斯	在

[maʊnt] ['kɔːkəsəs] .

Mount	Caucasus	.
山	高加索	.

霍夫先生在奥恰科夫附近的北侧以及其他地方；帕拉斯教授在高加索山。

[æz; əz] [jet] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ðɪ][best] [miːnz] [ʌv; əv]

As	yet	there	has	been	no	opportunity	of	ascertaining	the	best	means	of
作为	然而	那里	有	到过	不	机会	的	确定	这	最好的	方法	的

['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ðɪs] [nuː] ['denɪzn] ,

propagating	this	new	denizen	,
传播	这	新的	居民	,

目前还没有机会确定传播这种新物种的最佳方法。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['evri] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [sək'si:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tri:tmənt]

but	there	is	every	reason	to	suppose	that	it	will	succeed	with	the	treatment
但	那里	是	每一个	原因	到	认为	那	它	将要	成功	和	这	治疗

[bi'stəu] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'zeɪlɪəz] .

bestowed	on	the	other	Azalea's	.
授予	在	这	其他	杜鹃花的	.

但完全有理由相信，如果给予它与其他杜鹃花相同的治疗，它也会成功。

[prɑ:f] . ['pæləs] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [ʌv; əv] [bi:z] ['fri:kwəntɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz]

Prof	.	Pallas	relates	that	the	honey	of	bees	frequenting	the	flowers	of	this	plant	is
教授	.	帕拉斯	相关	那	这	蜂蜜	的	蜜蜂	经常	这	花朵	的	这	植物	是

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][nɑ:r'kɑ:tɪk] ,

supposed	to	be	narcotic	,
据称	到	是	麻醉剂	,

帕拉斯教授指出，经常采集这种植物花朵的蜜蜂所产的蜂蜜据说具有麻醉作用。

[ænd; ənd] [ðæt] [goʊts] , [kaɪn] , [ænd; ənd] [ʃi:p] [ɑ:n] ['i:tɪŋ] [ɪts] [li:vz] [hæv; həv] [bɪn] ['pɔɪznd]

and	that	goats	,	kine	,	and	sheep	on	eating	its	leaves	have	been	poisoned
和	那	山羊	,	牛	,	和	羊	在	吃	它是	树叶	有	到过	中毒

[ˌðer'baɪ] .

thereby	.
从而	.

山羊、牛、绵羊吃了它的叶子后都中毒了。

[baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌæprə'beɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mɪstər] . ['æntəni] [hoʊv] ,

By	permission	and	with	the	approbation	of	Mr	.	Anthony	Hove	,
经过	允许	和	和	这	赞许	的	先生	.	安东尼	霍夫	,

经安东尼·霍夫先生许可和批准，

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [iks'trækts][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['dʒɜ:rn(ə)l][ɑ:r; ər] [hɪr] [in'sə:tid] .

the	following	extracts	from	his	journal	are	here	inserted	.
这	下列的	提取物	从	他的	杂志	是	这里	插入	.

以下摘自他的日记。

" [dʒu:n][naɪn] , - ,

"	June	9	,	1796	,
"	六月	9	,	-	,

1796年6月9日

[faʊnd] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ə'zeɪlɪə] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər]['dnjepər][ɪn]['swɑ:mpi] [graʊnd] ,

found	a	few	of	this	species	of	Azalea	on	the	river	Dnieper	in	swampy	ground	,
成立	一个	很少	的	这	物种	的	映山红	在	这	河	第聂伯河	在	沼泽地	地面	,

我在第聂伯河的沼泽地里发现了一些这种杜鹃花。

[fɔ:r] [fi:t] [haɪ] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [bloʊ] , [kɔ:ld] [hɪr] [ðə; ði] [stu:pəfaɪŋ] [ʃrʌb] ,

four	feet	high	,	beginning	to	blow	,	called	here	the	stupifying	shrub	,
四	脚	高的	,	开始	到	吹	,	称为	这里	这	愚蠢的	灌木	,

四英尺高，开始飘落，这里称之为"令人昏昏欲睡的灌木"。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz] ['haɪli] [ˌefɪ'keɪʃəs] [ɪn]['kjuərɪŋ][ðə; ði] [və'nɪrɪəl] [dɪ'zi:z] .

and	considered	by	some	as	highly	efficacious	in	curing	the	venereal	disease	.
和	经过考虑的	经过	一些	作为	高度	有效的	在	养护	这	性病	疾病	.

有些人认为它对治疗性病非常有效。

" [dʒu:n] - , [faʊnd] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər] ['dnjestər] , [ɑ:n][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [kaʊnt]

"	June	20	,	found	this	species	on	the	river	Dniester	,	on	the	estate	of	Count
"	六月	-	,	成立	这	物种	在	这	河	德涅斯特	,	在	这	财产	的	数数

['stænislɔ:s, -lajs] - [pə'toʊtski] ,

Stanislaus	Sczesny	Potocki	,
斯坦尼斯劳斯	-	波托茨基	,

"6月20日，在德涅斯特河斯坦尼斯劳斯·斯切斯尼·波托茨基伯爵的庄园里发现了这种生物，

[əˈbaʊt] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈɪŋglɪʃ] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] - , [ɪn] [piːt] [ɜːrθ] ,

about	sixteen	English	miles	from	the	town	of	Mohilow	,	in	peat	earth	,
关于	十六	英语	英里	从	这	镇	的	-	,	在	泥炭	地球	,

距莫希洛镇约十六英里，位于泥炭地中

[frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə] [ˈtwenti] [fiːt] [haɪ] ; [rɪˈgɑːrdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [æz; əz] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪŋ]

from	four	to	twenty	feet	high	;	regarded	by	the	common	people	as	intoxicating
从	四	到	二十	脚	高的	;	认为	经过	这	常见的	人们	作为	醉人

,

,

,

高度从四英尺到二十英尺不等；被普通民众视为具有致幻作用。

[ænd; ənd] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [dɪˈziːzɪz] .

and	used	in	the	cure	of	various	diseases	.
和	用过的	在	这	治愈	的	各种各样的	疾病	.

并用于治疗多种疾病。

" [dʒʊˈlaɪ] [fɔːr] , [nɪr] - , [faʊnd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [ðiːz] [plænts] [ˈfʊli] [bloʊn] , [ɪn] [ə; eɪ]

"	July	4	,	near	Oczakow	,	found	thousands	of	these	plants	fully	blown	,	in	a
"	七月	4	,	靠近	-	,	成立	数千	的	这些	植物	完全	吹	,	在	一个

[mɑːrʃ] ,

marsh	,
沼泽	,

“7月4日，在奥恰科夫附近的一片沼泽地里，发现了数千株完全盛开的这种植物，

[ˈevri] [sprɪŋ] - [taɪd] [ˌoʊvərˈfloʊn] [baɪ] [ðə; ði] [siː] ; [faʊnd] [ðer; ðər] [ˈɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] [tɑːˈteəriən] [ˈfɑːrmər] ,

every	spring	-	tide	overflown	by	the	sea	;	found	there	also	,	a	Tartarian	farmer	,
每一个	春天	-	潮	溢出	经过	这	海	;	成立	那里	还	,	一个	鞑靼人	农民	,

每年春潮都会淹没大海；在那里，还发现了一位鞑靼农民。

[huː] [lɪvd] [ɪnˈtaɪərli] [baɪ] [ðə; ði] [ˈprɑːfɪts] [ɜˈaɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhʌni] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] [ɪkˈstræktɪd]

who	lived	entirely	by	the	profits	arising	from	the	honey	which	the	bees	extracted
WHO	居住地	完全	经过	这	利润	产生	从	这	蜂蜜	哪个	这	蜜蜂	提取

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,

from	the	flowers	of	this	plant	,
从	这	花朵	的	这	植物	,

他们完全依靠蜜蜂从这种植物的花朵中采集蜂蜜所获得的利润生活。

[soʊld] [tuː; tə] [ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ˈtɜːrki] [fɔːr; fər] [məˈdɪsɪnl] [ˈjuːzɪz] .

sold	to	Constantinople	and	other	parts	of	Turkey	for	medicinal	uses	.
卖	到	君士坦丁堡	和	其他	部分	的	火鸡	为了	药用	用途	.

销往君士坦丁堡和土耳其其他地区，用作药用。

" [dʒʊˈlaɪ] - , [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈtrebəˌzɔnd] ,

"	July	15	,	arrived	at	Trebizond	,
"	七月	-	,	到达的	在	特拉比松	,

7月15日，抵达特拉布宗，

[faʊnd] [ə; eɪ] [ˈvæli] [əˈbaʊt] [ten] [ˈɪŋglɪʃ] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [plænts] .

found	a	valley	about	ten	English	miles	from	the	sea	covered	with	these	plants	.
成立	一个	谷	关于	十	英语	英里	从	这	海	涵盖	和	这些	植物	.

在距离海岸约十英里（约16公里）的一个山谷里发现了这些植物。

" [ɑːn] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ,

"	On	cultivation	,
"	在	栽培	,

关于耕作，

['mɪstər] . [hoʊv] [rɪ'leɪts] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ə'zeɪliəz] [frʌm; frəm]['trebə,zɔnd] [mʌtʃ] [mɔːr] ['tendər]
Mr **.** **Hove** **relates** **that** **he** **found** **the** **Azalea's** **from** **Trebizond** **much** **more** **tender**
先生 . 霍夫 相关 那 他 成立 这 杜鹃花的 从 特拉比松 很多 更多的 投标
[ðæn; ðən] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['dnjepər][ænd; ənd][ðə; ði] ['dnjestər] ,
than **those** **from** **the** **borders** **of** **the** **Dnieper** **and** **the** **Dniester** **,**
比 那些 从 这 边界 的 这 第聂伯河 和 这 德涅斯特 ,

霍夫先生说，他发现特拉布宗的杜鹃花比第聂伯河和德涅斯特河交界处的杜鹃花要嫩得多。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðem; ðəm][æz; əz] [strɔːŋ] [və'raɪətiz] [ɪf] [nɑːt]
and **was** **therefore** **inclined** **to** **regard** **them** **as** **strong** **varieties** **if** **not**
和 曾是 所以 倾斜 到 看待 他们 作为 强的 品种 如果 不是
[dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] .
distinct **species** **.**
清楚的 物种 .

因此，他倾向于将它们视为不同的变种，即使它们不是不同的物种。

[ðə; ði] [liːvz] , [wen] ['fʊli] [ɪk'spændɪd] , [ɑːr; ər][ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['fɪgjər] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] ,
The **leaves** **,** **when** **fully** **expanded** **,** **are** **in** **size** **and** **figure** **like** **those** **on** **the** **plate** **,**
这 树叶 , 什么时候 完全 扩展 , 是 在 尺寸 和 数字 喜欢 那些 在 这 盘子 ,

这些叶子完全展开后，大小和形状都和盘子里的叶子一样。

['heri] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] , [ænd; ənd] ['tɜːrmə,net] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [blʌnt] ['mjuːkroʊ][ɔːr] [pɔɪnt] ,
hairy **on** **both** **sides** **,** **and** **terminating** **in** **a** **very** **remarkable** **blunt** **mucro** **or** **point** **,**
毛茸茸 在 两个都 侧面 , 和 终止 在 一个 非常 卓越 钝 巨细胞 或者 观点 ,

两侧均有毛，末端呈非常明显的钝尖状。

[wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['noʊtɪst] ['iːðər] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ɔːr] ['fɪgjərd] [ðə; ði]
which **has** **not** **been** **noticed** **either** **by** **those** **who** **have** **described** **or** **figured** **the**
哪个 有 不是 到过 注意到 任何一个 经过 那些 WHO 有 描述 或者 想 这
[plænt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvz] ,
plant **as** **it** **deserves** **,**
植物 作为 它 值得 ,

这一点，无论是对这种植物进行描述还是研究的人，都没有注意到。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] ['kærəktər] . [-]
for **it** **appears** **to** **form** **a** **very** **strong** **character** **.** **[** **434** **]**
为了 它 出现 到 形式 一个 非常 强的 特点 . [-]

因为它似乎能形成非常坚强的性格。[434]

[ˌɑːksi'bæfəs] - .
Oxybaphus **Viscosus** **.**
奥克西巴弗斯 - .

Oxybaphus Viscosus。

['vɪsɪd] [ʌm'brelə] - ['wɜːrt] .
Viscid **Umbrella** **-** **Wort** **.**
粘稠的 伞 - 麦芽汁 .

粘性伞草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] - .
5 - **fidus** **campanulatus** .
5 - 菲杜斯 - .

5-fidus campanulatus。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

- .
infundibuliformis .
- .

漏斗状。

[nʌks][faɪv] - ['goʊnə][wʌn] - ['spɜːrmə]['kælɪˌsiː] - - - .
Nux **5** - **gona** **1** - **sperma** **calyce** **explanato** **persistenti** **circumdata** .
马钱子 5 - 戈纳 1 - 精子 卡莉丝 - - - .

Nux 5-gona 1-sperma calyce explanato permanenticircumdata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɑːksi'bæfəs] - .
OXYBAPHUS **viscosus** .
奥克西巴弗斯 - .

OXYBAPHUS viscosus。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

['mɑːnəgræf] .
Monograph .
专著 .

专著。

[mi'ræbilis] [vɪ'skoʊsə] - - ; - - - - - - .
MIRABILIS **viscosa** **floribus** **racemosis** **;** **foliis** **cordatis** **orbiculato** **-** **acutis** **tomentosis** .
奇异鸟 粘液 - - ; - - - - - - .

紫茉莉总状花；圆叶圆叶-锐毛毛病。

[ˌsiːˌeɪ'viː] .
Cav .
卡夫 .

骑士

['aɪkɑːn] .
Icon .
图标 .

图标。

[aɪ] . [en] . - .
I . **n** . **17** .
我 . n . - .

I. n. 17.

[tiː] . - .
t . 19 .
t . - .

第 19 节

No434 .
No434 .
No434 .

第434号。

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
The present is one of those plants which is entitled to our admiration ,
这 展示 是 一 的 那些 植物 哪个 是 标题 到 我们的 钦佩 ,

这株植物值得我们赞赏。

[fɔːr; fər][ɪts] ['kjʊriəs] [ænd; ənd]['sɪŋgjələr] ['strʌktʃər] , ['ræðər][ðæn; ðən][fɔːr; fər]['eni] [ɪk'strɔːrdəneri]
for its curious and singular structure , rather than for any extraordinary
为了 它是 好奇的 和 单数 结构 , 相当 比 为了 任何 非凡的
['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] ;
figure it makes in a collection ;
数字 它 制作 在 一个 收藏 ;

它的特别之处在于其奇特而独特的结构，而不是它在收藏品中占据的任何非凡地位；

[nɑːt] [ðæt] [ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ʃer] [ʌv; əv] ['bjuːti] .
not that its flowers are without a certain share of beauty .
不是 那 它是 花朵 是 没有 一个 肯定 分享 的 美丽 .

并非说它的花朵没有一丝美丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ænjuəl] , ['groʊɪŋ] [tuː; tə][ə'baʊt][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] [fiːt] ; [ðə; ði] [hoʊl] [plænt][ɪz]
It is an annual , growing to about the height of two feet ; the whole plant is
它 是 一个 年度的 , 生长 到 关于 这 高度 的 二 脚 ; 这 所有的 植物 是
['vɪskəs] ,
viscous ,
粘稠的 ,

它是一种一年生植物，株高约两英尺；整株植物都黏糊糊的。

[ænd; ənd] , [ɪf] [bruːzd] , [smelz] ['sʌmwʌt] [ˌdɪsə'griːəbli] ;
and , if bruised , smells somewhat disagreeably ;
和 , 如果 瘀伤 , 气味 有些 令人不快地 ;

而且，如果受伤，会散发出令人不悦的气味；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [duː][nɑːt]['oʊpən][æt; ət]['eni] [pər'tɪkjələr] [taɪm][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][mi'ræbilis][duː] ,
the flowers do not open at any particular time as those of the Mirabilis do ,
这 花朵 做 不是 打开 在 任何 特别的 时间 作为 那些 的 这 紫茉莉 做 ,

这些花不像紫茉莉那样在特定的时间开放。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kən'teɪnz]['oʊnli] [θriː] ['stæmɪnə] ; [wen] [ðeɪ] [fɔːl][ɔːf] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː] [suːn] ['æftər]
and each contains only three stamina ; when they fall off , which they do soon after
和 每个 包含 仅有的 三 耐力 ; 什么时候 他们 落下 离开 , 哪个 他们 做 很快 后
[ɪk'spændɪŋ] ,
expanding ,
扩展 ,

每个都只含有三点耐力；它们膨胀后不久就会脱落，

[ðə; ði]['keɪlɪks][kləuziz][ɑːn][ðə; ði]['dʒɜːmən] , [in'lɑːdʒz] , [druːps] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['diːpli]
the calyx closes on the germen , enlarges , droops , and becomes deeply
这 花萼 关闭 在 这 德语 , 放大 , 下垂 , 和 变成 深
['pleɪtɪd; 'plætɪd] ;
plaited ;
编织 ;

花萼闭合包裹胚芽，增大，下垂，并深深编织在一起；

[ɑːn][ðə; ði]['raɪpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] [ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz] [braʊn] , [iks'pændz] ,

on	the	ripening	of	the	seed	it	turns	brown	,	expands	,
在	这	成熟	的	这	种子	它	转弯	棕色的	,	展开	,

种子成熟后会变成褐色，膨胀，

[ænd; ənd][ɪz] [sə'spendɪd] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌm'brelə] ['oʊvər][ðə; ði] [siːd] ,

and	is	suspended	like	a	little	umbrella	over	the	seed	,
和	是	暂停	喜欢	一个	小的	伞	超过	这	种子	,

它像一把小伞一样悬在种子上方，

[wɪtʃ] [wen] ['pɜːrfɪktli] [raɪp][drɑːps][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ;

which	when	perfectly	ripe	drops	out	on	the	ground	;
哪个	什么时候	完美	成熟	滴	出去	在	这	地面	;

当果实完全成熟时，就会掉落在地上；

[ðə; ði][ɪk'spændɪd]['keɪlɪks][ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ə'pɪrz] ['sʌmwʌt] [laɪk][ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['faisəlis] .

the	expanded	calyx	in	this	state	appears	somewhat	like	the	flower	of	a	Physalis	.
这	扩展	花萼	在	这	状态	出现	有些	喜欢	这	花	的	一个	酸浆	.

在这种状态下，展开的花萼看起来有点像酸浆花。

[ðɪs] [plænt] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] , [ænd; ənd]['raɪpənz][ɪts] [siːdz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]

This	plant	flowers	from	June	to	October	,	and	ripens	its	seeds	in	the	open
这	植物	花朵	从	六月	到	十月	,	和	成熟	它是	种子	在	这	打开

[er] ;

air	;
空气	;

这种植物从六月到十月开花，种子在露天成熟；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz] ['ʌðər] ['tendər] ['ænuːəlz]

it	is	not	difficult	of	culture	,	requires	the	same	treatment	as	other	tender	annuals
它	是	不是	难的	的	文化	,	需要	这	相同的	治疗	作为	其他	投标	一年生植物

[frʌm; frəm][pə'ruː] .

from	Peru	.
从	秘鲁	.

它的栽培并不难，需要像秘鲁其他娇嫩的一年生植物一样对待。

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] - ,

Our	figure	was	drawn	from	a	plant	which	flowered	1796	,
我们的	数字	曾是	绘制	从	一个	植物	哪个	开花的	-	,

我们的图案取材于1796年开花的一种植物。

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɑːrʃə'nes] [ʌv; əv] [bjuːt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm]

in	the	collection	of	the	Marchioness	of	Bute	,	and	was	raised	from
在	这	收藏	的	这	侯爵夫人	的	比尤特	,	和	曾是	提高	从

[pə'ruːviən] [siːdz] ,

Peruvian	seeds	,
秘鲁	种子	,

这株植物是比尤特侯爵夫人的收藏品，由秘鲁种子培育而成。

[sent] [hɜːr; hər][baɪ][prɑːf] . [ɔr'teɪgə][ʌv; əv][mə'drɪd] , ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][mi'ræbilis] - ;

sent	her	by	Prof	.	Ortega	of	Madrid	,	under	the	name	of	Mirabilis	triandra	;
发送	她	经过	教授	.	奥尔特加	的	马德里	,	在下面	这	姓名	的	紫茉莉	-	;

由马德里的奥尔特加教授寄送，名为 Mirabilis triandra；

[məuŋs] .

Mons	.
蒙斯	.

蒙席

- [hæz; həz] ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][mi'ræbilis][vɪ'skoʊsə] ; [məuŋs] .

Cavanille	has	figured	and	described	it	as	the	Mirabilis	viscosa	;	Mons	.
-	有	想	和	描述	它	作为	这	紫茉莉	粘液	;	蒙斯	.

卡瓦尼耶将其描述为粘毛紫菀；蒙席。

- , [frʌm; frəm][ə; eɪ][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ɪts] ['kærəktərz] ,
L'Heritier , from a consideration of all its characters ,
- , 从 一个 考虑 的 全部它是 人物 ,

从对书中所有人物的考察来看，《L'Heritier》

[hæz; həz] [bɪn] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] ['dʒiːnəs][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [kɔːld]
has been induced to make a new genus of it , which he has called
有 到过 诱导 到 制作 一个 新的 属 的 它 , 哪个 他 有 称为
[ˌɑːksi'bæfəs] . [-]
Oxybaphus . [435]
奥克西巴弗斯 . [-]

他因此创建了一个新的属，并将其命名为 Oxybaphus。[435]

[nə'feɪliəm] - .
Gnaphalium Ericoides .
脑炎 - .

埃里科伊斯鼠耳草。

[hiːθ] - [liːvd] [nə'feɪliəm] , [ɔːr] [ˌevər'læstɪŋ] .
Heath - Leaved Gnaphalium , or Everlasting .
希思 - 离开 脑炎 , 或者 永恒 .

石楠叶鼠尾草，又名永生花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia Polygamia Superflua .
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

['riːsept] .
Recept .
接收器 .

接收器。

['nuːdəm] .
nudum .
裸露 .

裸体。

['pæpəs] [pluː'moʊsəs] .
Pappus plumosus .
冠毛 羽毛 .

羽状冠毛。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- : - - - - - .
imbricatus : squamis marginalibus rotundatis scariosis coloratis .
- : - - - - - .

叠瓦状：squamis marginibus rotundatis scariosis coloratis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[nə'feɪliəm] - - - - - , - - - ,
GNAPHALIUM **ericoides** **fruticosum** **foliis** **sessilibus** **linearibus** **,** **calycibus** **exterioribus** **rudibus** **,**
格纳法利姆 - - - - - , - - - ,
- - .
interioribus **incarnatis** **.**
- - .

GNAPHALIUM ericoides fruticosum foliis sessilibus Linearibus、calycibus externalibus rudibus、interioribus incarnatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[ˌeɪ 'em] .
Am **.**
是 .

是。

['eɪˌkæd] .
Acad **.**
学院 .

学院

[viː] . [sɪks] .
v **.** **6** **.**
v . 6 .

第 6 版

[piː] . - .
p **.** **99** **.**
p . - .

第99页。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **746** **.**
p . - .

第746页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] .
Hort .
园艺 .

园艺

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[piː] . - .
p . **174** .
p . - .

第174页。

No435 .
No435 .
No435 .

第435号。

[ɪn][ðə; ði] 6th ['vɑːl] . [ʌv; əv][ðə; ði] - - , [lɪ'niːəs] [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]
In **the** **6th** **vol** . **of** **the** **Amœnitates** **Academicæ** , **Linnæus** **describes** **this** **species** **of**
在 这 6th 卷 . 的 这 - - , 林奈 描述 这 物种 的
[nə'feɪliəm] ,
Gnaphalium ,
脑炎 ,

在《学术植物志》第六卷中，林奈描述了这种鼠尾草属植物。

[moʊst]['prɑːbəbli][frʌm; frəm][draɪd] ['spesɪmənz] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪp] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
most **probably** **from** **dried** **specimens** **collected** **at** **the** **Cape** , **where** **it** **is** **a**
最多 大概 从 干燥 标本 集 在 这 岬 , 在哪里 它 是 一个
['neɪtɪv] ;
native ;
本国的 ;

很可能是从开普敦采集的干标本中提取的，该物种原产于开普敦；

[soʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [dɪd][ðə; ði][plænt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] , [hiː; hi] [kɔːlz]
so **insignificant** **did** **the** **plant** **appear** **to** **him** , **that** **in** **his** **description** , **he** **calls**
所以 微不足道 做过 这 植物 出现 到 他 , 那 在 他的 描述 , 他 呼叫
[ˌaɪ 'tiː]['mɪzərə] ;
it **misera** ;
它 悲惨 ;

在他看来，这种植物是如此微不足道，以至于他在描述它时称它为 misera；

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['spiːʃiːz] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][tɜːrm] [maɪt] [nɑːt][pər'hæps][biː; bi]
compared **with** **the** **more** **magnificent** **species** , **such** **a** **term** **might** **not** **perhaps** **be**
比较的 和 这 更多的 壮丽 物种 , 这样的 一个 学期 可能 不是 也许 是
[ˌɪnə'plɪkəblˌɪn'æplɪkəbl] :
inapplicable :
不适用 :

与那些更壮丽的物种相比，这样的称呼或许并非不适用：

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [smɔːl] , [ðə; ði][plænt] [pə'zesiz] [mʌtʃ] ['bjuːti] [wen] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
but , **though** **small** , **the** **plant** **possesses** **much** **beauty** **when** **cultivated** ,
但 , 尽管 小的 , 这 植物 拥有 很多 美丽 什么时候 栽培 ,

但是，尽管植株矮小，这种植物栽培后却非常美丽。

[ænd; ənd] [hens] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kept] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [griːn] - ['haʊzɪz] .
and **hence** **is** **generally** **kept** **in** **our** **green** **-** **houses** **.**
和 因此 是 一般来说 保留 在 我们的 绿色的 - 房屋 .

因此，它们通常被养在我们的温室里。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] ['ɔːgəst] .
It **flowers** **from** **March** **to** **August** **.**
它 花朵 从 行进 到 八月 .

它从三月到八月开花。

[ɪts] ['bræntʃɪz] , ['nætʃ(ə)rəli] [wiːk] [ænd; ənd] ['treɪlɪŋ] , [rɪ'kwaɪər][tuː; tə][biː; bi] ['kerfəli] [taɪd] [ʌp] ;
Its **branches** **,** **naturally** **weak** **and** **trailing** **,** **require** **to** **be** **carefully** **tied** **up** **;**
它是 分支 , 自然 虚弱的 和 尾随 , 要求 到 是 小心 系 向上 ;

它的枝条天生纤弱且易断，需要仔细捆扎；

[ɪf] [ðɪs] ['bɪznəs] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][wɪð; wɪθ] [teɪst] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] ,
if **this** **business** **be** **executed** **with** **taste** **and** **judgment** **,**
如果 这 商业 是 执行 和 品尝 和 判断 ,

如果这项业务能够以品味和判断力来执行，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərəbli] ['haɪt(ə)nd] .
the **natural** **beauty** **of** **the** **plant** **may** **be** **considerably** **heightened** **.**
这 自然的 美丽 的 这 植物 可能 是 相当 增强 .

植物的自然美感可能会大大提升。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
It **is** **readily** **increased** **by** **cuttings** **.**
它 是 容易 增加 经过 插条 .

它很容易通过扦插繁殖。

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] , [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] , [ɪn] - . [-
Was **introduced** **to** **the** **royal** **garden** **at** **Kew** **,** **by** **Mr** **.** **Masson** **,** **in** **1774** **.** **[** **436**
曾是 介绍 到 这 皇家 花园 在 邱园 , 经过 先生 . 马松 , 在 - . [-
]
]
]

1774 年，马森先生将他介绍给了邱园皇家花园。[436]

[hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] - .
Hibiscus **Præmorsus** **.**
木槿 - .

木槿花（Hibiscus Præmorsus）。

['bɪtn] - [liːvd] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] .
Bitten **-** **Leaved** **Hibiscus** **.**
被咬 - 离开 木槿 .

咬叶木槿。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [ˌpɔli'ændriə] .
Monadelphia **Polyandria** **.**
莫纳德尔菲亚 多妻制 .

单妻多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . ['du:pleks] : [ɪk'stɪrɪər] - .
Cal . **duplex** : **exterior** **polyphyllus** .
卡尔 . 双拼别墅 : 外部的 - .

Cal. duplex：外部多叶。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - , - .
5 - **locularis** , **polysperma** .
5 - - , - .

5-locularis，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] - - - , - - - - - .
HIBISCUS **præmorsus** **foliis** **subrotundis** , **dentato** - **serratis** **retusis** **pubescentibus** .
木槿花 - - - , - - - - - .

HIBISCUS præmorsus foliis subrotundis, dentato-serratis retusis pubescentibus.

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] . - .
v . **2** . **454** .
v . 2 . - .

第 2 卷，第 454 页。

[hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] - [hɜ:r'sju:təs] , - - ['bɑ:si, 'beɪsi] - - - ['eɪpɪs]
HIBISCUS **præmorsus** **hirsutus** , **foliis** **ovatis** **basi** **angustato** - **cordatis** **apice**
木槿花 - 毛茸茸的 , - - 基本 - - - 杏
- - , - - , - - .
præmorsis **crenatis** , **calycibus** **tomentosis** , **seminibus** **tuberculatis** .
- - , - - , - - .

HIBISCUS præmorsus hirsutus、foliis ovatis basi angustato-cordatis apice præmorsis crenatis、calycibus tomentosis、seminibus tuberculatis。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . **Suppl** .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[ˌpi:'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[pi:] . - .
p . **309** .
p . - .

第309页。

[pə'voʊ.ni.ə] - .
PAVONIA **cuneifolia** .
孔雀 - .

楔叶帕沃尼亚。

['kævən] .
Cavan .
卡文 .

卡文。

[dɪf] . [θriː] .
Diff . **3** .
差异 . 3 .

难度3。

[piː] . - .
p . **139** .
p . - .

第139页。

[tiː] . - .
t . **45** .
t . - .

第 45 页。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

[ɜˈeɪnə] - .
URENA **præmorsa** .
尿素 - .

URENA præmorsa.

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[stəːp] .
Stirp .
皮带 .

斯特普。

['noʊv] .
nov .
十一月 .

11月

[tiː] . - .
t . **51** .
t . - .

第51页

No436 .
No436 .
No436 .

第436号。

[ðoʊ] [nɑːt][soʊ] [ə; eɪ][plænt][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
Though **not** **so** **shewy** **a** **plant** **as** **many** **of** **the** **genus** **,**
尽管 不是 所以 谢维 一个 植物 作为 许多 的 这 属 ,

虽然它不像该属的许多植物那样引人注目，

[wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs][ɪn][moʊst] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [griːn] - [haʊs] [plænts]

we	find	this	species	of	Hibiscus	in	most	collections	of	green	-	house	plants
我们	寻找	这	物种	的	木槿	在	最多	收藏	的	绿色的	-	房子	植物

[ə'baʊt] ['lʌndən] ,

about	London	,
关于	伦敦	,

我们在伦敦周边的大多数温室植物收藏中都能找到这种木槿花。

['flaʊərɪŋ] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [sep'tembər] .

flowering	from	June	to	September	.
开花	从	六月	到	九月	.

花期为六月至九月。

[ɪts]['foʊliɪdʒ][ɪz]['sɪŋgjələr] ,

Its	foliage	is	singular	,
它是	叶子	是	单数	,

它的叶子很独特，

[ɪts] ['blɔsəmz] ['sʌlfər] ['kʌlərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɪnt][ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['ʌndər][saɪd][ænd; ənd]

its	blossoms	sulphur	coloured	with	a	tint	of	orange	on	the	under	side	and
它是	花朵	硫	有色	和	一个	着色	的	橙子	在	这	在下面	边	和

[wɪ'ðaʊt] [sent] ;

without	scent	;
没有	香味	;

它的花朵呈硫磺色，背面略带橙色，没有香味；

[ɪf] ['sʌfərd] [tuː; tə] [groʊ] , [ðɪs] [ʃrʌb] [wɪl] [ə'kwaɪər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] ; [ˌaɪ 'tiː] [siːdz] ['friːli] ,

if	suffered	to	grow	,	this	shrub	will	acquire	a	considerable	height	;	it	seeds	freely	,
如果	遭受	到	生长	,	这	灌木	将要	获得	一个	大量	高度	;	它	种子	自由	,

如果任其生长，这种灌木会长得相当高；它很容易结籽。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][plænt][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] ,

by	which	the	plant	is	readily	increased	,
经过	哪个	这	植物	是	容易	增加	,

通过这种方式，植物很容易繁殖。

[ænd; ənd][baɪ] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'nuːd] [wʌns][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .

and	by	these	it	requires	to	be	renewed	once	in	two	or	three	years	.
和	经过	这些	它	需要	到	是	更新	一次	在	二	或者	三	年	.

因此，它需要每两三年续签一次。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪp] , [frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] , [baɪ]['mɪstər] .

Is	a	native	of	the	Cape	,	from	whence	it	was	introduced	,	by	Mr	.
是	一个	本国的	的	这	岬	,	从	何处	它	曾是	介绍	,	经过	先生	.

['mæsn] , [ɪn] - .

Masson	,	in	1774	.
马松	,	在	-	.

原产于开普敦，由马松先生于 1774 年从那里引进。

[et] . [kjuː] .

Ait	.	Kew	.
艾特	.	邱园	.

艾特。基尤。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sɪnənɪmz] ,

It	will	be	seen	by	the	synonyms	,
它	将要	是	已见	经过	这	同义词	,

从同义词中可以看出来。

[ðæt] ['ɔ:θəz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd][ɪn][ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['dʒi:nəs][ʌv; əv] [ðɪs]

that	authors	have	been	divided	in	their	opinions	as	to	the	genus	of	this
那	作者	有	到过	分割	在	他们的	意见	作为	到	这	属	的	这

[plænt] ;

plant	;
植物	;

关于这种植物的属，作者们意见不一；

[lɪ'ni:əs] [ðə; ði] ['jʌŋgər] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌpl] . [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən][hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] ; - , [ə; eɪ]

Linnæus	the	younger	,	in	his	Suppl	.	makes	it	an	Hibiscus	;	Cavanille	,	a
林奈	这	年轻	,	在	他的	补充	.	制作	它	一个	木槿	;	-	,	一个

[pə'voʊ.ni.ə] ;

Pavonia	;
帕沃尼亚	;

小林奈在其补充词典中将其称为木槿；卡瓦尼耶将其称为孔雀花；

- , [æn; ən][ɜ'eɪnə] ; ['mɪstər] . [ɑ:'i:toʊn] , [æn; ən][hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] ; [nɑ:t]['pɑ:rʃ(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]

L'Heritier	,	an	Urena	;	Mr	.	Aiton	,	an	Hibiscus	;	not	partial	to	the
-	,	一个	乌雷纳	;	先生	.	艾顿	,	一个	木槿	;	不是	部分的	到	这

['mʌltɪplaɪɪŋ] [ʌv; əv]['dʒenərə] ,

multiplying	of	genera	,
乘法	的	属	,

L'Heritier，一种乌雷纳属植物；Aiton先生，一种木槿属植物；不喜繁衍属名，

[ən'les] [ðer; ðər][bi:; bi][æn; ən] ['ɑ:bviəs] [nə'sesəti] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ,

unless	there	be	an	obvious	necessity	for	it	,
除非	那里	是	一个	明显的	必要性	为了	它	,

除非有明显的必要性，

[wi:; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][læst][ʌv; əv] [ði:z] ['raɪtɚz]

we	have	in	the	present	instance	followed	the	first	and	last	of	these	writers
我们	有	在	这	展示	实例	随后	这	第一的	和	最后的	的	这些	作家

. [-]

.	[	437	]

. [-]

在本例中，我们遵循了这两位作者中的第一位和最后一位。[437]

[haɪ'dreɪndʒə] [ˌɑ:r.bə'rɛs.ənz] .

Hydrangea	Arborescens	.
绣球花	arborescens	.

绣球树（Hydrangea arborescens）。

['ʃrʌbi] [haɪ'dreɪndʒə] .

Shrubby	Hydrangea	.
灌木	绣球花	.

灌木绣球花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [dɪd'ʒɪnɪə] .

Decandria	Digynia	.
十花果	双性	.

Decandria Digynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuːˈtuː] - - , [ˌtuːˈtuː] - - , - , - [ɪnˈtɜːr] - .
2 - **loculari** **s** , **2** - **rostris** , **infera** , **foramine** **inter** **stylos** **dehiscens** .
2 - - , 2 - - , - , - 间 笔尖 - .

2-房室，2-喙，下肢，花柱间孔开裂。

[spəˈsɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[haɪˈdreɪndʒə] [ˌɑːrbəˈrɛs.ənz] - - .
HYDRANGEA **arborescens** **caule** **arboreo** .
绣球花 arborescens - - .

绣球 arborescens caule arboreo。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . **ed** . **13** .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **410** .
p . - .

第410页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **76** .
p . - .

第76页。

- - ['ælbɪs]['pɑːvis] , [ɪn] [ʌm'bɛlə] ['lɑːtə]['mægnə] - - ,
ANONYMOS floribus albis parvis , in umbella lata magna dispositis odoratis ,
- - 白垩 前院 , 在 伞 拉塔 玛格纳 - - ,

ANONYMOS floribus albis parvis, in umbella lata magna dispositis odoratis,

- - - - - - [eks][ædvɛrsoʊ][bɪnɪs] , - -
foliis amplis acuminatis serratis pediculis insidentibus ex adverso binis , caule fruticoso
- - - - - - 前任 敌 比尼斯 , - -
- [nɑːn] - ,
prælto non ramoso ,
- 非 - ,

foliis amplis acuminatis serratis insidentibus ex adverso binis, caule fruticoso prælto non ramoso,

- ['pɑːvəu] , - , - - [rɛplɛtoʊ] , - ['pɑːvis] - [sjuː]
vasculo parvo , bicapsulari , seminibus minutissimis repleto , duobus parvis filamentis seu
- 细小病毒 , - , - - 雷普尔托 , - 前院 - seu
- - [kɜˈoʊnɑːtoʊ] .
corniculis recurvis coronato .
- - 科罗纳托 .

细小血管、双囊、细小精囊、细丝细小血管、冠状反曲血管。

- .
Clayt .
- .

克莱特。

[en] . - .
n . 79 .
n . - .

第79条

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

['aɪkɑːn] .
Icon .
图标 .

图标。

[tiː] . - .
t . 251 .
t . - .

第 251 页。

[duːəm] .
Duham .
杜汉姆 .

杜汉姆。

[ɑːrb] . [wʌn] .
Arb . **1** .
仲裁 . 1 .

仲裁 1.

[tiː] . [θriː] .
t . **3** .
t . 3 .

第 3 节

No437 .
No437 .
No437 .

第437号。

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃrʌb] ['kɑːmənli] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər]['ɔːrnəmənt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] [ænd; ənd]
As **a** **shrub** **commonly** **cultivated** **for** **ornament** **in** **our** **gardens** **and**
作为 一个 灌木 通常 栽培 为了 装饰品 在 我们的 花园 和
[plæn'teɪʃnz] ,
plantations ,
种植园 ,

作为一种常被栽培用于花园和种植园观赏的灌木，

[ðə; ði][haɪ'dreɪndʒə][ˌɑːr.bə'rɛs.ənz][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] ,
the **Hydrangea** **arborescens** **has** **a** **right** **to** **appear** **in** **this** **work** ,
这 绣球花 arborescens 有 一个 正确的 到 出现 在 这 工作 ,

绣球花（Hydrangea arborescens）有权出现在这部作品中。

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['kærəktər] [ʌv; əv]
nevertheless **it** **is** **more** **with** **a** **view** **to** **illustrate** **a** **peculiar** **character** **of**
尽管如此 它 是 更多的 和 一个 看法 到 阐明 一个 奇特 特点 的
[ðə; ði]['dʒiːnəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] ['fɪgjərd] .
the **genus** **that** **it** **is** **here** **figured** .
这 属 那 它 是 这里 想 .

然而，此处绘制此图更多是为了说明该属的一个特殊特征。

[ðɪs] [ʃrʌb] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] - , [baɪ][piː] .
This **shrub** **is** **a** **native** **of** **Virginia** , **and** **was** **introduced** **in** **1736** , **by** **P** .
这 灌木 是 一个 本国的 的 弗吉尼亚州 , 和 曾是 介绍 在 - , 经过 P .
['kɑːlɪnsən] , [ɛs'kwɑɪər] .
Collinson , **Esq** .
科林森 , 先生 .

这种灌木原产于弗吉尼亚州，由 P. Collinson 先生于 1736 年引进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [loʊ] [groʊθ] , ['rerli] [ɪk'siːdɪŋ] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ;
it **is** **of** **low** **growth** , **rarely** **exceeding** **four** **feet** **in** **height** ;
它 是 的 低的 生长 , 很少 超过 四 脚 在 高度 ;

它生长矮小，很少超过四英尺高；

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] , ['sʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði]
its **flowers** **are** **produced** **on** **the** **summits** **of** **the** **branches** , **somewhat** **in** **the**
它是 花朵 是 生产 在 这 峰会 的 这 分支 , 有些 在 这
['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌlɔːrə'staɪnəs] ;
manner **of** **the** **Laurustinus** ;
方式 的 这 劳鲁斯蒂努斯 ;

它的花朵生长在枝条的顶端，有点像月桂树（Laurustinus）的花朵；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [smɔːl] , ['kraʊdɪd] , ['nɪrli] [waɪt] ,
they are small , crowded , nearly white ,
他们 是 小的 , 挤 , 几乎 白色的 ,

它们个头小，很拥挤，颜色几乎都是白色的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɪndʒ] [ʌv; əv] [red] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['brɪliənt] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
with a tinge of red in them which is not very brilliant , and some
和 一个 色调 的 红色的 在 他们 哪个 是 不是 非常 杰出的 , 和 一些
['freɪgrəns] ;
fragrance ;
香味 ;

它们略带红色，但并不十分鲜艳，而且有些香味；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['fɑːloʊd] [baɪ][raɪp] [siːdz]
they are produced in July and August , and sometimes followed by ripe seeds
他们 是 生产 在 七月 和 八月 , 和 有时 随后 经过 成熟 种子
[hɪr] .
here .
这里 .

它们在七月和八月生产，有时之后会在这里结出成熟的种子。

[ɪz] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ðə; ði] ['lætər] [end][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , [pri'fəːz] [ə; eɪ] [mɔɪst]
Is easily propagated by parting its roots the latter end of October , prefers a moist
是 容易地 传播 经过 离别 它是 根 这 后者 结尾 的 十月 , 偏好 一个 潮湿
[sɔɪl] ,
soil ,
土壤 ,

10月底可通过分根繁殖，喜湿润土壤。

[bʌt; bət] [wɪl] [groʊ] [ɪn][ə; eɪ][draɪ][wʌn] ; [ɪf] [ɪn] [sɪ'vɪr] [frɔsts] [ðə; ði] [stɔːks] ,
but will grow in a dry one ; if in severe frosts the stalks ,
但 将要 生长 在 一个 干燥 一 ; 如果 在 严重 霜冻 这 茎 ,

但在干燥的环境中也能生长；如果遭遇严寒霜冻，茎秆.....

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ræðər] [sɔːft] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪld] , [nuː] [wʌnz] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
which are rather soft , should be killed , new ones will be put up the following
哪个 是 相当 柔软的 , 应该 是 被杀 , 新的 一个 将要 是 放 向上 这 下列的
[sprɪŋ] . [-]
Spring . [438]
春天 . [-]

这些比较软的树苗应该被砍掉，来年春天再种新的。[438]

[haɪ'dreɪndʒə] [hɔːr'tɛnsɪs] .
Hydrangea Hortensis .
绣球花 霍滕西斯 .

绣球花（Hydrangea Hortensis）。

['gɑːrdn] [haɪ'dreɪndʒə] .
Garden Hydrangea .
花园 绣球花 .

花园绣球花。

[haɪ'dreɪndʒə] [hɔːr'tɛnsɪs] - - - - - - .
HYDRANGEA hortensis foliis ellipticis serratis glaberrimis staminibus æqualibus .
绣球花 霍滕西斯 - - - - - - .

绣球绣球 hortensis foliis ellipticis serratis glaberrimis staminibus æqualibus。

[smɪθ] ['aɪkɑːn] .
Smith icon .
史密斯 图标 .

史密斯偶像。

[ˌɑːrˌeɪˈɑːr] .
rar .
rar .

rar。

[tiː] . - .
t . **12** .
t . - .

第 12 节

[hɔːˈtensiə] .
HORTENSIA .
绣球花 .

绣线菊。

- .
Commmers .
- .

通讯员

[ʒysˈjø] [dʒen] . - .
Jussieu **Gen** . **214** .
朱西厄 Gen . - .

Jussieu Gen. 214。

[ˈprɪmjələ] [ˌmjuːˈteɪbɪlɪs] - - - , - - - , - [nuːdɪs] .
PRIMULA **mutabilis** **caule** **suffruticoso** **multiplici** , **foliis** **ovatis** **serratis** , **floribus** **nudis** .
报春花 可变 - - - , - - - , - 裸体 .

报春花，多叶报春，卵叶报春，裸花。

- [kɒtʃ] .
Loureir **Coch** .
- 耳蜗 .

卢雷尔·科赫。

[tʃɪn] .
Chin .
下巴 .

下巴。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **104** .
p . - .

第104页。

[vaɪˈbɜːrnəm] [ˌtɑːmɛnˈtoʊsəm] - - - - - - - , -
VIBURNUM **tomentosum** **foliis** **ovatis** **acuminatis** **serratis** **venosis** **subtus** **tomentosis** , **umbellis**
荚蒾 绒毛 - - - - - - - , -
- .
lateralibus .
- .

VIBURNUM tomentosum foliis ovatis acuminatis venosis subtus tomentosis，伞形侧叶。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dʒæp] .
Jap .
日本 .

日文

[piː] . - . ?
p . **123** . **?**
p . - . ?

第123页?

[sæm'bjuːkəs][ə'kwɑːtɪkə] - - - , & [siː] . ['siːdʒəj]['vʌlgoʊ] - [et][ænsaɪ][et]
SAMBUCUS **aquatica** **surculis** **pinguibus** **punctatis** **,** **&** **c** **.** **Sijo** **vulgo** **Adsai** **et** **Ansai** **et**
接骨木 水族 - - - , & c . 时上 庸俗 - 等 安塞 等
- .
Adsiki .
- .

SAMBUCUS Aquatica surculis pinguibus punctis, &c. Sijo vulgo Adsai et Ansai et Adsiki。

- .
Kæmpf .
- .

坎普夫。

[ˌeɪ 'em] .
Am .
是 .

是。

- .
Exot .
- .

异国情调。

[piː] . - . [vɑːr] .
p . **854** . **var** .
p . - . 变量 .

第 854 页。变体。

[ɛf'ɛl] . ['ælboʊ] , ['piːlə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]['meɪdʒər] .
fl . **albo** , **pila** **florida** **major** .
fl . 阿尔博 , 堆 佛罗里达 主要的 .

fl. albo，pila florida major。

No438 .
No438 .
No438 .

第438号。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɑːt] [jet] ['fʊli] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
It **appears** **to** **be** **a** **point** **not** **yet** **fully** **determined** **,**
它 出现 到 是 一个 观点 不是 然而 完全 决定 ,

这一点似乎尚未完全确定。

['weðər] [ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] [ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [steɪt]
whether **the** **present** **plant** **exhibits** **the** **appearances** **belonging** **to** **it** **in** **a** **state**
无论 这 展示 植物 展品 这 外貌 属于 到 它 在 一个 状态
[ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
of **nature** **,**
的 自然 ,

该植物是否表现出其在自然状态下应有的外观特征?

[ɔ:r] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['æksɪdənt] , [ɔ:r][ʌv; əv][ɑ:rt] ;

or	those	which	are	in	a	certain	degree	the	effect	of	accident	,	or	of	art	;
或者	那些	哪个	是	在	一个	肯定	程度	这	影响	的	事故	,	或者	的	艺术	;

或者那些在某种程度上是偶然的，或者人为造成的；

[ɪn][ɪts] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] [ˌaɪ 'ti:]['sɜ:rt(ə)nli][ɪz][nɑ:t][soʊ] [kəm'pli:tli] ['bærən] [æz; əz][ðə; ði] ['gɪldər] [roʊz] ,

in	its	fructification	it	certainly	is	not	so	completely	barren	as	the	Guilder	Rose	,
在	它是	果实	它	当然	是	不是	所以	完全地	荒芜	作为	这	公爵	玫瑰	,

就其结果实而言，它当然不像欧洲野蔷薇那样完全不结果实。

[vaɪ'bɜ:rnəm]['ɑ:pjələs] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] , [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][moʊst][ʌv; əv][ɪts][pɑ:rts]

Viburnum	Opulus	,	cultivated	in	our	gardens	,	since	it	has	most	of	its	parts
荚蒾	欧亚豆	,	栽培	在	我们的	花园	,	自从	它	有	最多	的	它是	部分

['pɜ:rfɪkt] ;

perfect	;
完美的	;

我们的花园里栽培的是欧洲荚蒾（Viburnum Opulus），因为它的大部分部位都很完美；

[jet] [æz; əz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [hu:] [hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]['tʃaɪnə][ɔ:r][dʒə'pæn] ([wer] [ˌaɪ 'ti:]

yet	as	none	of	the	authors	who	have	seen	it	in	China	or	Japan	(	where	it
然而	作为	没有任何	的	这	作者	WHO	有	已见	它	在	中国	或者	日本	(	在哪里	它

[ɪz] [sed] [nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] ['kʌltɪveɪtɪd] [bʌt; bət] [ɪn'dɪdʒənəs] [[wʌn]]) [dɪ'skraɪb] [ɪts] [fru:t] ,

is	said	not	only	to	be	much	cultivated	but	indigenous	[	1	]	)	describe	its	fruit	,
是	说	不是	仅有的	到	是	很多	栽培	但	土著	[	1	]	)	描述	它是	水果	,

然而，在中国或日本见过这种植物（据说它不仅在那里被广泛种植，而且是当地特有植物[1]）的作者中，没有一人描述过它的果实；

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn'klaɪnd][ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] , [æz; əz]

we	are	inclined	on	that	account	to	regard	it	,	in	a	certain	degree	,	as
我们	是	倾斜	在	那	帐户	到	看待	它	,	在	一个	肯定	程度	,	作为

['mɑ:nstrəs] .

monstrous	.
滔天	.

因此，我们倾向于在某种程度上将其视为怪诞之举。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ə'pɪr] [baɪ][ðə; ði] ['sɪnənɪmz] ,

It	will	appear	by	the	synonyms	,
它	将要	出现	经过	这	同义词	,

它会出现在同义词列表中，

[ðæt] ['ɔ:θəz] [hæv; həv] [ˌentər'teɪnd] ['veri] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ðɪs] [plænt] ['ri:əli] [ɪz]

that	authors	have	entertained	very	different	opinions	as	to	what	this	plant	really	is
那	作者	有	娱乐	非常	不同的	意见	作为	到	什么	这	植物	真的	是

;

;
;

关于这种植物究竟是什么，作者们持有截然不同的观点；

[ʒys'jø] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kɑ:mərsən] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən] [hɔ:'tensiə] , ['θʌnbɝg] [ə; eɪ][vaɪ'bɜ:rnəm] ,

Jussieu	following	Commerson	makes	it	an	Hortensia	,	Thunberg	a	Viburnum	,
朱西厄	下列的	科默森	制作	它	一个	绣线菊	,	通贝里	一个	荚蒾	,

[lʊ'rɛroʊ] , [rɪ'dɪkjələsli] [ɪ'nʌf] ,

Loureiro	,	ridiculously	enough	,
卢雷罗	,	荒谬地	足够的	,

Jussieu 按照 Commerson 的说法将其归类为 Hortensia，Thunberg 归类为 Viburnum，Loureiro 则荒谬地归类为 Loureiro。

[ə; eɪ]['prɪmjələ] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [smɪθ] [æn; ən][haɪ'dreɪndʒə] .

a	Primula	,	and	Dr	.	Smith	an	Hydrangea	.
一个	报春花	,	和	博士	.	史密斯	一个	绣球花	.

一株报春花，史密斯博士一株绣球花。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][haɪ'dreɪndʒə][baɪ]

In	the	original	description	of	the	characters	of	the	genus	Hydrangea	by
在	这	原来的	描述	的	这	人物	的	这	属	绣球花	经过

[lɪ'ni:əs] ,

Linnæus	,
林奈	,

林奈最初对绣球属植物特征的描述是：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['menʃ(ə)n] [meɪd] [ʌv; əv] [tu:] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['flɔ:rət] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]

there	is	no	mention	made	of	two	different	kinds	of	florets	,	as	in	the
那里	是	不	提到	制成	的	二	不同的	种类	的	小花	,	作为	在	这

[vaɪ'bɜ:rnəm] ,

Viburnum	,
荚蒾	,

文中没有像荚蒾属植物那样提到两种不同类型的小花。

[nɔ:r][hæz; həz]['eni] ['ɔ:θər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][haɪ'dreɪndʒə]['ɑ:rbər] .

nor	has	any	author	that	I	am	acquainted	with	described	the	Hydrangea	arbor	.
也不	有	任何	作者	那	我	是	熟人	和	描述	这	绣球花	乔木	.

据我所知，没有任何一位作者描述过绣球花架。

[æz; əz] [prə'djʊsɪŋ] [sʌtʃ] ; [jet] , [tu:; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,

as	producing	such	;	yet	,	to	my	great	surprise	,
作为	生产	这样的	;	然而	,	到	我的	伟大的	惊喜	,

确实产生了这样的效果；然而，令我非常惊讶的是，

[ɪn][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ɪn][maɪ] ['gɑ:rdn] [æt; ət] ['brɔmtən] [ɪn][dʒʊ'laɪ] - ,

in	a	plant	of	this	sort	which	flowered	in	my	garden	at	Brompton	in	July	1797	,
在	一个	植物	的	这	种类	哪个	开花的	在	我的	花园	在	布朗普顿	在	七月	-	,

1797年7月，我在布朗普顿的花园里种了一株这样的植物，它开花了。

[θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd] [θri:] ['oʊnli] ,

three	of	the	Cymæ	,	and	three	only	,
三	的	这	cymæ	,	和	三	仅有的	,

三个库玛人，而且只有三个。

[θru:] [aʊt] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [sər'kʌmfərəns] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] ['flaʊər]

threw	out	each	of	them	from	their	circumference	a	very	different	flower
扔	出去	每个	的	他们	从	他们的	圆周	一个	非常	不同的	花

[frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

from	those	in	the	centre	,
从	那些	在	这	中心	,

他们各自从周围抛出一朵与中心花朵截然不同的花。

['smɔ:lər] [ɪn'di:d] , [bʌt; bət] ['veri] ['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

smaller	indeed	,	but	very	similar	to	the	flowers	of	the	Hydrang	.
较小的	的确	,	但	非常	相似的	到	这	花朵	的	这	-	.

确实更小一些，但与绣球花非常相似。

[hɔ:rt] .

hort	.
短	.

简短的。

[si:] [ˌpi:'ɛl] . - .

see	Pl	.	437	.
看	pl	.	-	.

参见图版 437。

[ɪn] - , ['mɪstər] . ['wɔ:ltər] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz][ɛf'ɛl] . ['kærəlɪn] .

In	1788	,	Mr	.	Walter	published	his	Fl	.	Carolin	.
在	-	,	先生	.	沃尔特	已发布	他的	弗	.	卡罗琳	.

1788年，沃尔特先生出版了他的《卡罗琳岛》。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ]['sekənd] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][haɪ'dreɪndʒə] , [wɪtʃ] [hiː; hi][kɔːlz]['reidieitə] ,

in	which	he	describes	a	second	species	of	Hydrangea	,	which	he	calls	radiata	,
在	哪个	他	描述	一个	第二	物种	的	绣球花	,	哪个	他	呼叫	辐射松	,

他在文中描述了第二种绣球花，他称之为辐射绣球（radiata）。

[[ˌtuː'tuː]] ['hævɪŋ] ['veri] [dɪ'stɪŋktli] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][vaɪ'bɜːrnəm] , [tuː] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['flɔːrət]

[	2	]	having	very	distinctly	,	as	in	the	Viburnum	,	two	different	kinds	of	florets
[	2	]	拥有	非常	明显地	,	作为	在	这	荚蒾	,	二	不同的	种类	的	小花

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['saɪmə] ,

in	the	same	Cyma	,
在	这	相同的	西玛	,

[2] 像荚蒾属植物一样，在同一个伞房花序中具有两种截然不同的花朵，

[ðɪs] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['flɔːrət] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][dʒə'nerɪk] ['kærəktər] :

this	variation	in	the	florets	is	added	by	him	to	the	generic	character	:
这	变化	在	这	小花	是	额外	经过	他	到	这	通用的	特点	:

他将这种小花变异添加到了通用特征中：

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti] [wɪtʃ] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wɔltɚz] [haɪ'dreɪndʒə]['reidieitə]

the	similarity	which	exists	between	the	flowers	of	Mr	.	Walter's	Hydrangea	radiata
这	相似	哪个	存在	之间	这	花朵	的	先生	.	沃尔特的	绣球花	辐射松

,

;

,

沃尔特先生的绣球花（Hydrangea radiata）的花朵之间存在的相似之处

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] [sə'fɪʃntli] ['dʒʌstɪfaɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [smɪθ] [ɪn] ['meɪkɪŋ]

and	those	of	the	present	plant	sufficiently	justify	Dr	.	Smith	in	making
和	那些	的	这	展示	植物	足够	证明合法	博士	.	史密斯	在	制作

[ˌaɪ 'tiː][æn; ən][haɪ'dreɪndʒə] ;

it	an	Hydrangea	;
它	一个	绣球花	;

而这株植物的特征足以证明史密斯博士将其鉴定为绣球花是合理的；

[ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [əb'zɜːrvd] [baɪ] [lʊ'rɛroʊ] [[θriː]] [ɑːn] [di'sektiŋ] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ,

the	appearances	observed	by	Loureiro	[	3	]	on	dissecting	the	germen	,
这	外貌	观察到	经过	卢雷罗	[	3	]	在	解剖	这	德语	,

Loureiro[3]在解剖胚芽时观察到的现象，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [tuː] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪn]

and	our	discovery	of	the	existence	of	two	different	kinds	of	flowers	in
和	我们的	发现	的	这	存在	的	二	不同的	种类	的	花朵	在

[ðə; ði][haɪ'dreɪndʒə][ˌɑːr.bə'rɛs.ənz] ,

the	Hydrangea	arborescens	,
这	绣球花	arborescens	,

我们发现了绣球花属植物中存在两种不同类型的花，

[tend] [stɪl] [mɔːr] [tuː; tə][kən'fɜːrm][ɪts][prə'praɪəti] ; [wiː; wi] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] ,

tend	still	more	to	confirm	its	propriety	;	we	may	add	,
趋向	仍然	更多的	到	确认	它是	礼	;	我们	可能	添加	,

我们更倾向于证实其恰当性；我们还可以补充一点，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['hæbɪt][ʌv; əv] [ðiːz] ['sevrəl] [plænts][ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsɪmə'lærəti]

that	in	the	very	habit	of	these	several	plants	there	exists	a	considerable	similarity
那	在	这	非常	习惯	的	这些	一些	植物	那里	存在	一个	大量	相似

;

:

;

这些植物的习性本身就具有相当大的相似性；

[stɪl] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ][raɪp] [siːd] - ['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] ,

still	,	however	,	it	is	only	by	ripe	seed	-	vessels	of	the	present	plant	,
仍然	,	然而	,	它	是	仅有的	经过	成熟	种子	-	船只	的	这	展示	植物	,

然而，这仍然只能通过本植物成熟的种子导管来实现。

[ðæt] [ðɪs] ['daʊtf(ə)l] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi][ˌsætɪs'fæktərəli] [klɪrd] [ʌp] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ['fɑːloʊ]

that	this	doubtful	matter	can	be	satisfactorily	cleared	up	;	but	it	will	not	follow
那	这	疑	事情	能	是	令人满意地	已清除	向上	;	但	它	将要	不是	跟随

,

,

,

这件疑点重重的事情或许可以得到令人满意的澄清；但这并不意味着……

[ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt][æn; ən][haɪ'dreɪndʒə][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][vaɪ'bɜːrnəm] .

that	if	it	be	not	an	Hydrangea	it	must	be	a	Viburnum	.
那	如果	它	是	不是	一个	绣球花	它	必须	是	一个	荚蒾	.

如果不是绣球花，那一定是荚蒾属植物。

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [smɪθ] ,

This	magnificent	and	highly	ornamental	plant	,	according	to	Dr	.	Smith	,
这	壮丽	和	高度	装饰	植物	,	根据	到	博士	.	史密斯	,

据史密斯博士说，这种美丽且极具观赏性的植物

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm]['tʃaɪnə][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] , [baɪ][sɜːr]

was	introduced	from	China	to	the	royal	garden	at	Kew	,	by	Sir
曾是	介绍	从	中国	到	这	皇家	花园	在	邱园	,	经过	先生

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][bæŋks] , [bɑːrt] .

Joseph	Banks	,	Bart	.
约瑟夫	银行	,	巴特	.

由约瑟夫·班克斯爵士（男爵）从中国引入到邱园皇家花园。

[ɪn] - ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'pɔːrtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['sleɪtər][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

in	1790	;	it	was	imported	by	Mr	.	Slater	about	the	same	time	,
在	-	;	它	曾是	进口	经过	先生	.	斯莱特	关于	这	相同的	时间	,

1790年；大约在同一时期，斯莱特先生将其进口。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][fɜːrst] ['flaʊərd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

with	whom	it	is	said	to	have	first	flowered	in	this	country	.
和	谁	它	是	说	到	有	第一的	开花的	在	这	国家	.

据说这种植物最初就是由他引入这个国家的。

[ɪf] [ruːm] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [ˌjuː 'es] ,

If	room	were	allowed	us	,
如果	房间	是	允许	我们	,

如果空间允许的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [maɪ'nuːtli] [ə; eɪ][plænt] [naʊ] [soʊ] ['veri] ['kɑːmən] ;

it	would	be	superfluous	to	describe	minutely	a	plant	now	so	very	common	;
它	会	是	多余	到	描述	精确到分钟	一个	植物	现在	所以	非常	常见的	;

对于一种现在非常常见的植物，详细描述它是多余的；

[sə'faɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [strɔːŋ] [pə'reniəl] [ruːt] , [raɪz][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

suffice	it	to	say	,	that	from	a	strong	perennial	root	,	rise	a	number	of
足够了	它	到	说	,	那	从	一个	强的	多年生	根	,	上升	一个	数字	的

[hæf] - ['ʃrʌbi] ,

half	-	shrubby	,
一半	-	灌木	,

总之，从强壮的多年生根中，长出了许多半灌木状的植物，

[ɪ'regjələr] , ['sʌmwʌt] ['spʌndʒi] [stɔːks] , ['strɔːŋli] ['spɑːtɪd] [wen] [jʌŋ] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] ,
irregular , somewhat spongy stalks , strongly spotted when young with purple ,
不规律的 , 有些 海绵状的 茎 , 强烈 斑 什么时候 年轻的 和 紫色的 ,
[frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] [fiːt] [haɪ] ,
from one to three feet high ,
从 一 到 三 脚 高的 ,

茎秆不规则，略呈海绵状，幼时有明显的紫色斑点，高一至三英尺。

['tɜːmɪneɪtɪd] [baɪ][lɑːrdʒ] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [æt; ət][fɜːrst] [griːn] , [ðen] [roʊz] - ['kʌlərd] ,
terminated by large bunches of flowers , at first green , then rose - coloured ,
终止 经过 大的 成捆 的 花朵 , 在 第一的 绿色的 , 然后 玫瑰 - 有色 ,
[ænd; ənd]['faɪnəli] [griːn] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ;
and finally green a second time ;
和 最后 绿色的 一个 第二 时间 ;

顶端开着大簇花朵，起初是绿色的，然后变成玫瑰色，最后又变回绿色；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l] :
these are the most common changes to which they are liable :
这些 是 这 最多 常见的 变化 到 哪个 他们 是 容易 :

以下是他们最常遇到的变化：

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] ['hæpən] [ðæt] [ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [prə'duːst] [red] ['flaʊərz] [wʌn]
but it will sometimes happen that a plant which has produced red flowers one
但 它 将要 有时 发生 那 一个 植物 哪个 有 生产 红色的 花朵 一
[jɪr] ,
year ,
年 ,

但有时会出现这样的情况：一株植物某年开红花，

[ʃæl; ʃəl] [prə'duːs] [bluː] [ə'nʌðər] , [ðoʊ] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pɑːt] ;
shall produce blue another , though growing in the same pot ;
将 生产 蓝色的 其他 , 尽管 生长 在 这 相同的 锅 ;

即使种在同一个盆里，也会长出另一种蓝色的植物；

[ðɪs] [wiː; wi] [sɔː] ['hæpən] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [tuː; tə][ə; eɪ][plænt][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
this we saw happen in the year 1796 - to a plant in the possession of the
这 我们 锯 发生 在 这 年 - 到 一个 植物 在 这 拥有 的 这
['kaʊntəsˌkaʊntes][ʌv; əv] ['ʌpər] ['ɒsəriː] ,
Countess of Upper Ossory ,
伯爵夫人 的 上 骨 ,

1796年，我们看到上奥索里伯爵夫人拥有的一株植物就发生了这样的事。

[huːz] [rɪ'faɪnd] [teɪst] [ænd; ənd] [suː'pɪriər] ['dʒʌdʒmənt]
whose refined taste and superior judgment
谁 精制 品尝 和 优越的 判断

他拥有高雅的品味和卓越的判断力

[hæv; həv][ɪn] ['sevrəl] ['instənsiz] [kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə]['rendər]['aʊər; ɑːr][wɜːrks] [mɔːr] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə]
have in several instances contributed to render our works more acceptable to
有 在 一些 实例 贡献 到 使成为 我们的 作品 更多的 可接受 到
[ðə; ði]['pʌblɪk] :
the public :
这 民众 :

在多个案例中，我们都做出了贡献，使我们的作品更容易被公众接受：

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['tʃeɪndʒəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['keɪlɪks] ,
the coloured changeable part of the flower is regarded as the calyx ,
这 有色 多变 部分 的 这 花 是 认为 作为 这 花萼 ,

花朵中颜色会变化的部分被认为是花萼。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑ:lə] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['stæmɪnə] ,

in	the	centre	of	which	is	the	corolla	,	containing	the	stamina	,
在	这	中心	的	哪个	是	这	花冠	,	包含	这	耐力	,

其中心是花冠，花冠内含有雄蕊。

& [si:] . [ɔ:l]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['greɪtli] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['nʌmbər] ; [bɪ'saɪdz] [ði:z] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər]

&	c	.	all	varying	greatly	in	point	of	number	;	besides	these	,	there	are	other
&	c	.	全部	变化	非常	在	观点	的	数字	;	除了	这些	,	那里	是	其他

['flaʊərz] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['keɪlɪks] ,

flowers	without	any	calyx	,
花朵	没有	任何	花萼	,

等等，它们的数量差异很大；除此之外，还有其他一些没有花萼的花。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɑ:rts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'teɪn][du:][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['pɜ:rfɪkt][ðæn; ðən] [ðoʊz]

but	the	parts	which	they	contain	do	not	seem	to	be	more	perfect	than	those
但	这	部分	哪个	他们	包含	做	不是	似乎	到	是	更多的	完美的	比	那些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

of	the	others	,
的	这	其他的	,

但它们所包含的部分似乎并不比其他部分更完美。

[nɔ:r] [mɔ:r] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv][raɪp] [fru:t] .

nor	more	productive	of	ripe	fruit	.
也不	更多的	生产力	的	成熟	水果	.

成熟果实产量也不更高。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , ['traɪəlz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ɪts]

Since	the	introduction	of	this	plant	,	trials	have	been	made	in	regard	to	its
自从	这	介绍	的	这	植物	,	试验	有	到过	制成	在	看待	到	它是

['hɑ:rdinəs] ,

hardiness	,
耐寒性	,

自这种植物引进以来，人们已经对其耐寒性进行了试验。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [sər'vaɪv] [maɪld] ['wɪntɚz] [ɪf] [pla:ntid][ɪn] ['veri] [wɔ:rm] ['ʃeltərd]

and	it	is	found	to	survive	mild	winters	if	planted	in	very	warm	sheltered
和	它	是	成立	到	存活	温和的	冬天	如果	已种植	在	非常	温暖的	避难所

[ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ;

situations	;
情况	;

如果种植在非常温暖避风的地方，它可以度过温和的冬季；

[bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] , [bəuθ] [stɔ:ks] [ænd; ənd] [li:vz] [ɑ:r; ər]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [baɪ] [slaɪt]

but	in	others	,	both	stalks	and	leaves	are	liable	to	be	killed	by	slight
但	在	其他的	,	两个都	茎	和	树叶	是	容易	到	是	被杀	经过	轻微

[frɔsts] ,

frosts	,
霜冻	,

但在其他一些地区，轻微的霜冻就可能导致茎秆和叶子枯死。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ru:ts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ; [ɪf] ['pɜ:sənz][ɑ:r; ər] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]

though	the	roots	are	not	;	if	persons	are	anxious	to	have	it	in	the	open
尽管	这	根	是	不是	;	如果	人	是	焦虑的	到	有	它	在	这	打开

['bɔ:rdər] ,

border	,
边界	,

虽然根源并非如此；如果人们渴望将其置于开放边界，

[ðə; ði] [best] [moʊd] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [stemz] [æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,

the	best	mode	will	be	to	cut	down	the	stems	at	the	approach	of	winter	,
这	最好的	模式	将要	是	到	切	向下	这	茎	在	这	方法	的	冬天	,

最好的办法是在冬季来临之际将枝干剪掉。

[ænd; ənd] ['kʌvər] ['oʊvər] [ðə; ði] [ruːt] [wɪð; wɪθ] ['rɑːt(ə)n] [tæn] , [ɔːr] [sʌm; səm] [laɪt] ['sʌbstəns] ;

and	cover	over	the	root	with	rotten	tan	,	or	some	light	substance	;
和	覆盖	超过	这	根	和	烂	棕褐色	,	或者	一些	光	物质	;

用腐烂的鞣革或其他轻质物质覆盖根部；

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [freʃ] [stɔːks] [wɪl] [ʃuːt] [fɔːrθ] ,

in	the	spring	fresh	stalks	will	shoot	forth	,
在	这	春天	新鲜的	茎	将要	射击	前进	,

春天，新的茎秆会抽出。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] ['kɑːmən] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [plænt] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] [ɪn] [ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [ɔːr] [wel] [sɪ'kjʊrd] [freɪm] ;

but	it	is	more	common	to	keep	this	plant	during	winter	in	a	green	-	house	or	well	secured	frame	;
但	它	是	更多的	常见的	到	保持	这	植物	期间	冬天	在	一个	绿色的	-	房子	或者	出色地	安全	框架	;

但更常见的做法是将这种植物在冬季养在温室或坚固的框架中；

[baɪ] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['flaʊər] [ɪn] ['eɪprəl] [ɔːr] [meɪ] ,

by	artificial	heat	it	may	be	brought	to	flower	in	April	or	May	,
经过	人造的	热	它	可能	是	带来	到	花	在	四月	或者	可能	,

利用人工加热，它可以在四月或五月开花。

[wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] ['blɑːsəm] [ə'baʊt] [dʒuːn] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [bluːm] [tɪl] [ɑːk'toʊbər] ;

without	such	,	it	begins	to	blossom	about	June	,	and	continues	in	bloom	till	October	;
没有	这样的	,	它	开始	到	开花	关于	六月	,	和	继续	在	盛开	直到	十月	;

如果没有这种条件，它会在六月左右开始开花，一直持续到十月；

[wen] [sək'sesfəli] ['triːtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'kwaɪər] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː] [fiːt] ,

when	successfully	treated	,	it	will	acquire	the	height	of	three	feet	,
什么时候	成功地	治疗	,	它	将要	获得	这	高度	的	三	脚	,

如果治疗成功，它将长到三英尺高。

[ænd; ənd] [prə'duːs] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [suː'priːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] : [sʌtʃ] [plænts] [ɪn] [pɔts] [ɑːr; ər] ['ædmərəbli] [ə'dæptɪd] [fɔːr; fər] ['dekəreɪtɪŋ] [kɔːrt] - [jaːdz] ,

and	produce	bunches	of	flowers	supremely	magnificent	:	such	plants	in	pots	are	admirably	adapted	for	decorating	court	-	yards	,
和	生产	成捆	的	花朵	至高无上	壮丽	:	这样的	植物	在	锅	是	令人钦佩地	改编	为了	装饰	法庭	-	码	,

它们能开出极其绚丽的花朵：这种盆栽植物非常适合用来装饰庭院。

['bælkəniz] , & [siː] . [ən'les] ['kerfəli] [kʌt] [ɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ænpt] [tuː; tə] [groʊ] [tuː] [lɑːrdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [griːn] - [haʊs] ,

balconies	,	&	c	.	unless	carefully	cut	in	,	it	is	apt	to	grow	too	large	for	the	green	-	house	,
阳台	,	&	c	.	除非	小心	切	在	,	它	是	易于	到	生长	也	大的	为了	这	绿色的	-	房子	,

阳台等处，除非仔细修剪，否则它很容易长得太大，不适合温室。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɑːpər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʌŋ] [plænts] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] ,

therefore	it	is	proper	to	have	a	succession	of	young	plants	from	cuttings	,
所以	它	是	恰当的	到	有	一个	演替	的	年轻的	植物	从	插条	,

因此，通过扦插繁殖一系列幼苗是合适的。

[wɪtʃ] [straɪk] ['veri] ['fri:li] ; [ðɪs] [plænt] [lʌvz] ['wɔ:tər] , [ɪz] [ɪn'di:d] ['ɔ:lmoʊst][æn; ən][ə'kwɑ:tɪk] ,
which **strike** **very** **freely** **;** **this** **plant** **loves** **water** **,** **is** **indeed** **almost** **an** **aquatic** **,**
哪个 罢工 非常 自由 ; 这 植物 爱 水 , 是 的确 几乎 一个 水 ,

它生长非常旺盛；这种植物喜水，实际上几乎是水生植物。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv][pɑ:t] [ru:m] . [[wʌn]]
a **rich** **soil** **,** **and** **plenty** **of** **pot** **room** **.** **[** **1** **]**
一个 富有的 土壤 , 和 很多 的 锅 房间 . [1]

肥沃的土壤和充足的盆栽空间。[1]

['hæbɪtæt][et][ɔb] - - [kɑ:n'toʊni] - , - . [kɒtʃ] .
Habitat **et** **ob** **pulchritudinem** **colitur** **Cantone** **Sinarum** **,** **Loureir** **.** **Coch** **.**
栖息地 等 奥布 - - 粤语 - , - . 耳蜗 .

Habitat et ob pulchritudinem colitur Cantone Sinarum，Loureir。科赫。

[tʃɪn] .
Chin **.**
下巴 .

下巴。

[vi:] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p **.** **104** **.**
p . - .

第104页。

[krɛsɪt] [ɪn] [sɪlvəs] - , [ɪn'tɜ:r] - [et] - , ['i:ti:ˌæm] - , [θʌn] .
Crescit **in** **sylvis** **variis** **,** **inter** **Miaco** **et** **Jedo** **,** **etiam** **cultum** **,** **Thunb** **.**
crescit 在 西尔维斯 - , 间 - 等 - , 埃蒂亚姆 - , 大拇指 .

Crescit in sylvis variis、inter Miaco et Jedo、etiam cultum、Thunb。

[ɛf'ɛl] . [dʒæp] .
Fl **.** **Jap** **.**
弗 . 日本 .

Fl. Jap.

[pi:] . - , [hu:] [ri'fə:z] [tu:; tə] - , [hu:z] [plænt][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli]['aʊərz] ;
p **.** **123** **,** **who** **refers** **to** **Kæmpfer** **,** **whose** **plant** **is** **certainly** **ours** **;**
p . - , WHO 指 到 - , 谁 植物 是 当然 我们的 ;

第 123 页，他提到了 Kæmpfer，他的植物肯定是我们的；

[jet] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðæt] - [dɪ'skrɪpʃn] [dʌz] [nɑ:t] [wel] [ə'kɔ:rd]
yet **it** **must** **be** **acknowledged** **that** **Thunberg's** **description** **does** **not** **well** **accord**
然而 它 必须 是 已确认 那 - 描述 做 不是 出色地 符合
[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] . [[ˌtu:'tu:]]
with **it** **.** **[** **2** **]**
和 它 . [2]

但必须承认，桑伯格的描述与此并不完全吻合。[2]

[ðɪs] [plænt] , [ɔ:r][wʌn] [ɪk'stri:mli] ['sɪmələr][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] , [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [baɪ]['mɪstər] . ['wɪljəmz] ,
This **plant** **,** **or** **one** **extremely** **similar** **to** **it** **,** **was** **introduced** **by** **Mr** **.** **Williams** **,**
这 植物 , 或者 一 极其 相似的 到 它 , 曾是 介绍 经过 先生 . 威廉姆斯 ,

这种植物，或者与它极其相似的一种植物，是由威廉姆斯先生引进的。

['nɜ:rsərimən] [æt; ət]['pærɪs] , [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [sɪns] ; [wi:; wi] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [fʊl] [blu:m] ,
Nurseryman **at** **Paris** **,** **a** **few** **years** **since** **;** **we** **saw** **it** **in** **full** **bloom** **,**
苗圃工人 在 巴黎 , 一个 很少 年 自从 ; 我们 锯 它 在 满的 盛开 ,

几年前在巴黎的一位苗圃老板那里，我们看到它盛开的景象。

[æt; ət]['mɪstər] . - , ['kɪŋz] - [roʊd] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - . [[θriː]]
at **Mr** **.** **Colvill's** **,** **King's** **-** **Road** **,** **in** **the** **Summer** **of** **1796** **.** **[** **3** **]**
在 先生 . - , 国王学院 - 路 , 在 这 夏天 的 - . [3]

1796 年夏天，在国王路的科尔维尔先生家。[3]

[ˌpɛrɪ'kɑːrpiəm] - , [kwɒd][eks] - ['dʒəːmin] [et][pər][ˌmaɪkrə'skoʊpiːəm]['viːzoʊ] -
Pericarpium **abortit** **,** **quod** **ex** **dissecto** **germine** **et** **per** **microscopium** **viso** **apparet**
心皮 - , 猩 前任 - 胚芽 等 每 显微镜 视觉 -
- . [-]
polyspermum **.** **[** **439** **]**
- . [-]

Pericarpium abortit, quod ex dissecto germine et per microscopium viso apparet polyspermum.[439]

[ɪ'lɪsiəm] - .
Illicium **Floridanum** **.**
八角 - .

佛罗里达八角。

[red] - ['flaʊərd] [ɪ'lɪsiəm] , [ɔːr]['ænəsiːd] - [triː] .
Red **-** **flowered** **Illicium** **,** **or** **Aniseed** **-** **Tree** **.**
红色的 - 开花的 八角 , 或者 八角 - 树 .

红花八角树，又名茴香树。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria **Polygynia** **.**
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[sɪks] - - .
6 **-** **phyllus** **.**
6 - - .

6-叶。

['petələ] - .
Petala **27** **.**
花瓣 - .

佩塔拉 27。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[plʊrz] , [ɪn] [ɔrbəm] - , ['baɪˌvælvz] , - .
plures **,** **in** **orbem** **digestæ** **,** **bivalves** **,** **monospermæ** **.**
复数 , 在 轨道 - , 双壳类 , - .

plures，在 Orbemgestæ，双壳类，monospermæ。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ɪ'lɪsiəm] - - - .
ILLICIUM **floridanum** **floribus** **rubris** **.**
八角 - - - .

八角花 floridanum rubris。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p **.** **507** **.**
p . - .

第507页。

['elɪs] [ækt] .
Ellis **Act** **.**
埃利斯 行为 .

埃利斯法案。

['æŋgəl] . - .
Angl **.** **1770** **.**
安格尔 . - .

盎格鲁-撒克逊语，1770 年。

([vi:] . - .)
(v . 60 .)
(v . - .)

（第 60 节）

[pi:] . - .
p **.** **524** **.**
p . - .

第524页。

[ti:] . - .
t **.** **12** **.**
t . - .

第 12 节

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **250** .
p . - .

第250页。

No439 .
No439 .
No439 .

第439号。

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ɪ'lɪsiəm] [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt]['oʊnli] [tuː] [noʊn] ['spiːʃiːz] , [vɪz] .
Of **the** **genus** **Illicium** **there** **are** **at** **present** **only** **two** **known** **species** , **viz** .
的 这 属 八角 那里 是 在 展示 仅有的 二 已知 物种 , 即 .

目前已知八角属植物只有两个物种，即：

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['fɔːrmər][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn] ,
the **anisatum** **and** **floridanum** , **the** **former** **a** **native** **of** **China** **and** **Japan** ,
这 - 和 - , 这 以前的 一个 本国的 的 中国 和 日本 ,
[ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ;
the **latter** **of** **Florida** ;
这 后者 的 佛罗里达 ;

苦参（anisatum）和佛罗里达苦参（floridanum），前者原产于中国和日本，后者原产于佛罗里达州；

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli] ,
both **of** **them** **are** **cultivated** **in** **this** **country** , **but** **the** **latter** **more** **generally** ,
两个都 的 他们 是 栽培 在 这 国家 , 但 这 后者 更多的 一般来说 ,

这两种植物在这个国家都有种植，但后者种植更为普遍。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː'pɪrɪər] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [diːp]
on **account** **of** **the** **superior** **beauty** **of** **its** **flowers** , **which** **are** **of** **a** **fine** **deep**
在 帐户 的 这 优越的 美丽 的 它是 花朵 , 哪个 是 的 一个 美好的 深的
[red] ['kʌlər] ,
red **colour** ,
红色的 颜色 ,

因为它的花朵非常美丽，呈漂亮的深红色。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['dʌb(ə)l] , [ðoʊ] [ðə; ði] [petlz] [ɑːr; ər][nɑːt]
and **have** **the** **appearance** **of** **being** **double** , **though** **the** **petals** **are** **not**
和 有 这 外貌 的 存在 双倍的 , 尽管 这 花瓣 是 不是
[ˌpretər'nætʃrəli; ˌpriːtər'nætʃrəli] ['mʌltɪplaɪd] ;
preternaturally **multiplied** ;
超自然地 乘以 ;

虽然花瓣并没有异常增多，但看起来却像是重瓣的；

[wen] [ðə; ði][plænt][ɪz][ɪn] [bluːm] [ðə; ði] [pɪ'dʌŋkl] [hæŋ] [daʊn] , [wen] [ðə; ði] [petlz] [drɑːp] [ðeɪ]
when **the** **plant** **is** **in** **bloom** **the** **peduncles** **hang** **down** , **when** **the** **petals** **drop** **they**
什么时候 这 植物 是 在 盛开 这 花梗 悬挂 向下 , 什么时候 这 花瓣 降低 他们
[bɪ'kʌm] [ɪ'rekt] ;
become **erect** ;
变得 直立 ;

当植物开花时，花梗下垂；当花瓣凋落后，花梗会直立起来。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðer; ðər] ['freɪgrəns] , [ðoʊ] [ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz] ,

the	blossoms	are	not	distinguished	by	their	fragrance	,	though	the	seed	-	vessels	,
这	花朵	是	不是	杰出的	经过	他们的	香味	,	尽管	这	种子	-	船只	,

这些花朵并不以香味著称，尽管它们的种子容器，

[ænd; ənd] [siːdz] ([wɪtʃ] [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][pər'fekʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][juː 'es]) [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi]

and	seeds	(	which	do	not	come	to	perfection	with	us	)	are	said	to	be
和	种子	(	哪个	做	不是	来	到	完美	和	我们	)	是	说	到	是

['strɔːŋli] [ˌoʊdər'ɪfərəs] ;

strongly	odoriferous	;
强烈	有气味的	;

据说种子（在我们这里无法完全成熟）气味浓烈；

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] : ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'diːd] [ˌɔːltə'geðər] ,

the	foliage	of	this	plant	is	also	much	admired	:	taking	it	indeed	altogether	,
这	叶子	的	这	植物	是	还	很多	钦佩	:	采取	它	的确	共	,

这种植物的叶子也备受赞赏：总的来说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fjuː] [ʃrʌbz] [held][ɪn] ['haɪər] [ˌestɪ'meɪʃn] .

there	are	few	shrubs	held	in	higher	estimation	.
那里	是	很少	灌木	握住	在	更高	估算	.

很少有灌木能像它一样受到如此高的评价。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ][dʒɑːn] ['elɪs] , [ɛs'kwaɪər] .

According	to	Mr	.	Aiton	,	this	species	was	introduced	by	John	Ellis	,	Esq	.
根据	到	先生	.	艾顿	,	这	物种	曾是	介绍	经过	约翰	埃利斯	,	先生	.

据艾顿先生称，该物种是由约翰·埃利斯先生引进的。

[ɪn] - ; [bʌt; bət]['aɪzək] ['wɔːkər] , [ɛs'kwaɪər] . [ʌv; əv] ['sauθgeit] , [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [huː]

in	1776	;	but	Isaac	Walker	,	Esq	.	of	Southgate	,	was	the	first	who
在	-	;	但	艾萨克	沃克	,	先生	.	的	南门	,	曾是	这	第一的	WHO

[pə'zest] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

possessed	it	in	this	country	,
拥有	它	在	这	国家	,

1776年；但南门镇的艾萨克·沃克先生是这个国家第一个拥有它的人。

[hiː; hi] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌem 'iː][baɪ] ['letər] , [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌpɛnsə'koʊlə][ɪn]

he	informs	me	by	letter	,	that	he	received	plants	of	it	from	Pensacola	in
他	通知	我	经过	信	,	那	他	已收到	植物	的	它	从	彭萨科拉	在

- ,

1771	,
-	,

他来信告诉我，他于 1771 年从彭萨科拉收到了这种植物的植株。

[baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒɑːn] ['brædli] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [kə'mjuːnikeitid] [sʌm; səm][ʌv; əv]

by	the	hands	of	Mr	.	John	Bradley	,	and	that	he	communicated	some	of
经过	这	双手	的	先生	.	约翰	布拉德利	,	和	那	他	沟通	一些	的

[ðem; ðəm][tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['fʌðɚˌgɪl] ,

them	to	Dr	.	Fothergill	,
他们	到	博士	.	福瑟吉尔	,

经约翰·布拉德利先生之手，他将其中一些转交给了福瑟吉尔博士。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɪt.kɛərn] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['elɪs] .

Dr	.	Pitcairn	,	and	Mr	.	Ellis	.
博士	.	皮特凯恩	,	和	先生	.	埃利斯	.

皮特凯恩博士和埃利斯先生。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒʊ'laɪ] .

It	flowers	from	April	to	July	.
它	花朵	从	四月	到	七月	.

它从四月到七月开花。

['kʌltɪveɪtər] ['dɪfər] ['waɪdli] [æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , [sʌm; səm] ['ki:pɪŋ]
Cultivators **differ** **widely** **as** **to** **their** **treatment** **of** **this** **plant** **,** **some** **keeping**
耕耘者 不同 广泛 作为 到 他们的 治疗 的 这 植物 , 一些 保持
[ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][stoʊv] ,
it **in** **the** **stove** **,**
它 在 这 火炉 ,

种植者对这种植物的处理方法各不相同，有些人甚至把它放在炉子里。

['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] ,
others **in** **the** **green** **-** **house** **,**
其他的 在 这 绿色的 - 房子 ,

温室里的其他植物，

[waɪl] [sʌm; səm][hæv; həv] ['ventʃərd] [tu:; tə][plænt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] [ɪn][wɔ:rm] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ;
while **some** **have** **ventured** **to** **plant** **it** **in** **the** **open** **ground** **in** **warm** **situations** **;**
尽管 一些 有 冒险 到 植物 它 在 这 打开 地面 在 温暖的 情况 ;

虽然有些人冒险在温暖的环境下将其种植在露天土地上；

[ˌaɪ 'ti:]['prɑ:bəbli][ɪz] [mɔ:r] ['hɑ:rdi][ðæn; ðən][wi:; wi][ɪ'mædʒɪn] ; [ɔ:l] [ə'gri:] [ɪn]['prɑ:pəˌgeɪtɪŋ][ˌaɪ 'ti:][baɪ]
it **probably** **is** **more** **hardy** **than** **we** **imagine** **;** **all** **agree** **in** **propagating** **it** **by**
它 大概 是 更多的 耐寒的 比 我们 想象 ; 全部 同意 在 传播 它 经过
['leər] ,
layers **,**
层 ,

它可能比我们想象的更耐寒；大家都同意用压条繁殖。

[ɔ:r][baɪ] [si:dz] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi][prəʊ'kjʊəd] .
or **by** **seeds** **if** **they** **can** **be** **procured** **.**
或者 经过 种子 如果 他们 能 是 采购 .

或者，如果能获得种子的话，也可以用种子繁殖。

[lɪ'ni:əs] , ['kɑ:ntreri][tu:; tə][hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl]['præktɪs] , [dis'tiŋgwiʃiz] [ðə; ði] [tu:] ['spi:ʃi:z] [baɪ][ðer; ðər]
Linnæus **,** **contrary** **to** **his** **usual** **practice** **,** **distinguishes** **the** **two** **species** **by** **their**
林奈 , 相反 到 他的 通常 实践 , 区别 这 二 物种 经过 他们的
['kʌlər] ['oʊnli] ,
colour **only** **,**
颜色 仅有的 ,

与他通常的做法相反，林奈仅根据颜色来区分这两个物种。

[ænd; ənd] ['θʌnbɝg] [ɪz][dɪ'spoʊzd][tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][ðem; ðəm][æz; əz] [mɪr] [və'raɪətiz] . [-]
and **Thunberg** **is** **disposed** **to** **regard** **them** **as** **mere** **varieties** **.** **[** **440** **]**
和 通贝里 是 处置 到 看待 他们 作为 仅仅 品种 . [-]

而桑伯格则倾向于将它们视为变体。[440]

['erɪkə] - . ['pælɪd] [hi:θ] .
Erica **Albens** **.** **Pallid** **Heath** **.**
埃里卡 - . 苍白 希思 .

埃里卡·阿尔本斯。苍白荒原。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑ:k'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Octandria **Monogynia** **.**
奥克坦德里亚 单子型 .

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - .
4 - **phyllus** .
4 - - .

4-叶。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 - **fida** .
4 - 菲达 .

4-fida。

- - [ɪnsɛrtə] .
Filamenta **receptaculo** **inserta** .
- - 插入 .

细丝插座插入。

- ['eɪpɪs] - , - .
Antheræ **apice** **bifidæ** , **pertusæ** .
- 杏 - , - .

花药 apice bifidæ，pertusæ。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[fɔːr] - - , [fɔːr] - - , - .
4 - locularis , 4 - valvis , polysperma .
4 - - , 4 - - , - .

4-房室，4-瓣膜，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['erɪkə] - - - - , - - - - , - - , -
ERICA albens antheris muticis inclusis , corollis ovatis oblongis acutis , foliis ternis , racemis
艾丽卡 - - - - , - - - - , - - , -
- .
secundis .
- .

ERICA albens antheris muticis inclusis，花冠 ovatis oblongis acutis，三叶草，总状花序。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

['mɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p . 367 .
p . - .

第367页。

['mænt] . - .
Mant . 233 .
螳螂 . - .

曼特。233。

['erɪkə] - ['mjuːtɪkə] , - - - [pai'ləusis] , - - , ['kælɪˌsiː] - .
ERICA albens mutica , foliis ternis trigonis pilosis , floribus lateralibus , calyce villoso .
艾丽卡 - mutica , - - - 毛囊炎 , - - , 卡莉丝 - .

ERICA albens mutica，三叶草，三角毛，侧叶，花萼绒毛。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

- .
Prodr .
- .

普罗德

[piː] . - .
p . 70 .
p . - .

第70页。

No440 .
No440 .
No440 .

第440号。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [hæz; həz] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
This species , a native of the Cape , has been introduced since the publication
这 物种 , 一个 本国的 的 这 岬 , 有 到过 介绍 自从 这 发布
[ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] .
of the Hort . Kew .
的 这 园艺 . 邱园 .

该物种原产于开普敦，自邱园出版以来已被引入。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][moʊst] [griːn] - [haʊs] [kə'lekʃənz] [nɪr] [taʊn] .
and is now to be found in most green - house collections near town .
和 是 现在 到 是 成立 在 最多 绿色的 - 房子 收藏 靠近 镇 .

现在在城镇附近的大多数温室植物收藏中都能找到它。

[ɪn][ɪts]['hæbɪt] , [ɪts]['foʊliɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪts] ['flaʊərz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ɔːl]['aʊər; ɑːr]
In its habit , its foliage , and its flowers , it is very distinct from all our
在 它是 习惯 , 它是 叶子 , 和 它是 花朵 , 它 是 非常 清楚的 从 全部 我们的
['ʌðər] [hiːθ] ;
other heaths ;
其他 石楠 ;

无论从习性、叶子还是花朵来看，它都与我们所有其他的石楠花截然不同；

['flaʊərz] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] , [ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [kept]
flowers from April to June , is readily increased by cuttings , and easily kept
花朵 从 四月 到 六月 , 是 容易 增加 经过 插条 , 和 容易地 保留
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['triːtmənt] . [-]
with the common treatment . [441]
和 这 常见的 治疗 . [-]

4月至6月开花，很容易通过扦插繁殖，并且很容易用常规方法养护。[441]

[ˌænθə'laɪzə] - .
Antholyza Merianella .
安托利扎 - .

安托丽扎·梅里亚内拉。

[dwɔːrf] [ˌænθə'laɪzə] .
Dwarf Antholyza .
矮人 安托利扎 .

矮生花叶草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪnɪə] .
Triandria **Monogynia** **.**
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

- , [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] , [rɪˌkɜːr'veɪtə] .
tubulosa **,** **irregularis** **,** **recurvata** **.**
- , 不规则 , 弯曲 .

管状，不规则，反曲。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- .
infera **.**
- .

下部。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌænθə'laɪzə] - - - , - - .
ANTHOLYZA **Merianella** **corollis** **infundibuliformibus** **,** **foliis** **linearibus** **.**
安托利扎 - - - , - - .

ANTHOLYZA Merianella corollis infundibuliformibus, foliis Linearibus。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **87** .
p . - .

第 87 页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **67** .
p . - .

第67页。

[wɔtˈsəjniə] [ˈhjuːmilis] - - - - , [ˈtuboʊ] [ˈflɔrɪs] - .
WATSONIA **humilis** **foliis** **lineari** **-** **ensiformibus** **,** **tubo** **floris** **longissimo** **.**
沃森尼亚 矮小的 - - - - , 管 弗洛里斯 - .

WATSONIA humilis foliis Lineari-ensiformibus, tube floris longissimo。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[ɪk] . - .
ic . **198** .
我知道了 . - .

ic. 198。

[tiː] . - .
t . **297** .
t . - .

第 297 页。

[ef] . [ˌtuːˈtuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

No441 .
No441 .
No441 .

第441号。

[ðɪs] [ˈveri] [rer] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [ˈpɜːrfɪktli] [dɪˈstɪŋkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - , [ʌv; əv] [mɔːr] [ˈhʌmb(ə)l]
This **very** **rare** **species** **is** **perfectly** **distinct** **from** **the** **Meriana** **,** **of** **more** **humble**
这 非常 稀有的 物种 是 完美 清楚的 从 这 - , 的 更多的 谦逊的
[groʊθ] ,
growth **,**
生长 ,

这种非常罕见的物种与生长较为矮小的梅里亚纳属植物截然不同。

[ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [stem] [ˈseldəm] [ˈraɪzɪŋ] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] ,
the **flowering** **stem** **seldom** **rising** **to** **more** **than** **a** **foot** **in** **height** **,**
这 开花 干 很少 上升 到 更多的 比 一个 脚 在 高度 ,

花茎很少长到超过一英尺高，

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prə'pɔːʃnəblɪ] [lɔːŋgər] ,
and **producing** **from** **four** **to** **six** **flowers** **,** **which** **are** **proportionably** **longer** **,**
和 生产 从 四 到 六 花朵 , 哪个 是 按比例 更长 ,
[mɔːr] [kloʊzd] ,
more **closed** **,**
更多的 关闭 ,

每株可开出四至六朵花，这些花相对较长，花苞更闭合。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [diːpər] [red] ['kʌlər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] - .
and **of** **a** **deeper** **red** **colour** **than** **those** **of** **Meriana** **.**
和 的 一个 更深 红色的 颜色 比 那些 的 - .

颜色比梅里亚纳的红色更深。

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [baɪ][kæpt] . ['hʌtʃɪnsən] , [ɪn] - .
Was **introduced** **from** **the** **Cape** **by** **Capt** **.** **Hutchinson** **,** **in** **1754** **.**
曾是 介绍 从 这 岬 经过 船长 . 哈钦森 , 在 - .

1754年，哈钦森船长从好望角引进。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔfsets] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz][ðə; ði]['ænθɔːl] .
Is **readily** **increased** **by** **offsets** **,** **and** **requires** **the** **same** **treatment** **as** **the** **Anthol** **.**
是 容易 增加 经过 偏移量 , 和 需要 这 相同的 治疗 作为 这 安托尔 .

可通过偏移量轻松增加，并且需要与 Anthol 相同的处理。

- [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] .
Meriana **already** **figured** **.**
- 已经 想 .

梅里亚娜已经想明白了。

['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .
Flowers **in** **May** **and** **June** **.**
花朵 在 可能 和 六月 .

五六月份的花朵。

['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['fɛrbɜːn]
Our **drawing** **was** **made** **from** **a** **plant** **which** **flowered** **with** **Mr** **.** **Fairbairn**
我们的 绘画 曾是 制成 从 一个 植物 哪个 开花的 和 先生 . 费尔贝恩
, [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɒθɪk(ə)rɪ] ['gɑːrdn] ,
, **at** **the** **Apothecaries** **Garden** **,**
, 在 这 药剂师 花园 ,

我们的画作是根据与费尔贝恩先生一起在药剂师花园开花的植物创作的。

['tʃelsi] , [meɪ] [ˌtuː'tuː] , - . [-]
Chelsea **,** **May** **2** **,** **1798** **.** **[** **442** **]**
切尔西 , 可能 2 , - . [-]

切尔西，1798 年 5 月 2 日。[442]

[dʒɪ'nɪstə] - .
Genista **Linifolia** **.**
吉尼斯塔 - .

金雀花（Genista linifolia）。

[flæks] - [liːvd] [bruːm] .
Flax - **Leaved** **Broom** .
亚麻 - 离开 扫帚 .

亚麻叶扫帚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - [ˌtuː'tuː] / [θriː] .
2 - **labiatus** **2** / **3** .
2 - - 2 / 3 .

2-唇瓣 2/3。

[vek'sɪləm] ['ɒblɒŋgʌm] , [ə; eɪ] - - [di'ɔːsʌm] - .
Vexillum **oblongum** , **a** **pistillo** **staminibusque** **deorsum** **reflexum** .
旗帜 长形 , 一个 - - 德奥苏姆 - .

Vexillum oblongum，a pistillo staminibusque deorsum reflexum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒɪ'nɪstə] - - - - - - - .
GENISTA **linifolia** **foliis** **ternatis** **sessilibus** **linearibus** **subtus** **sericeis** .
金雀花 - - - - - - - .

GENISTA linifolia foliis ternatis sessilibus Linearibus subtus sericeis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **645** .
p . - .

第645页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [θri:] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[pi:] . - .
p . **14** .
p . - .

第14页。

['saɪtɪsəs] [ɑ:r'dʒɛntiəs] - [ɪnsəlɑ:rəm] - .
CYTISUS **argenteus** **linifolius** **insularum** **stæchadum** .
金雀花 银色 - 岛 - .

CYTISUS argenteus linifolius insularum stæchadum。

['tʊərn] .
Tourn .
巡回赛 .

锦标赛。

[ɪnst] . - .
Inst . **648** .
研究所 . - .

研究所 648。

No442 .
No442 .
No442 .

第442号。

[ðə; ði][dʒɪ'nɪstə] - [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði]
The **Genista** **linifolia** **is** **a** **native** **of** **Spain** , **and** **was** **introduced** **to** **the**
这 吉尼斯塔 - 是 一个 本国的 的 西班牙 , 和 曾是 介绍 到 这
['rɔɪəl] ['gɑ:rdn] [æt; ət] [kju:] ,
royal **garden** **at** **Kew** ,
皇家 花园 在 邱园 ,

金雀花（Genista linifolia）原产于西班牙，后被引入英国皇家植物园（邱园）。

[baɪ][sɜ:r]['frænsɪs] [dreɪk] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
by **Sir** **Francis** **Drake** , **in** **the** **year** **1786** .
经过 先生 弗朗西斯 德雷克 , 在 这 年 - .

由弗朗西斯·德雷克爵士于 1786 年创作。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ðə; ði] [braɪt] ['jeloʊ] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'bʌndəntli] [prə'duːst] [ɑːn] [ðɪs] [plænt] ['dʊrɪŋ] [meɪ]

The	bright	yellow	flowers	,	which	are	abundantly	produced	on	this	plant	during	May
这	明亮的	黄色的	花朵	,	哪个	是	大量	生产	在	这	植物	期间	可能

[ænd; ənd][dʒuːn] ,

and	June	,
和	六月	,

这种植物在五月和六月会开出大量明亮的黄色花朵。

[dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlki] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ] ,

joined	to	the	silky	appearance	of	its	foliage	,
加入	到	这	丝滑	外貌	的	它是	叶子	,

与它丝滑的叶片外观相得益彰，

[hæz; həz] ['rendərd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrði] [ðə; ði]['noʊtɪs][ʌv; əv][moʊst]['lʌvəz][ʌv; əv][plænts] ,

has	rendered	it	worthy	the	notice	of	most	lovers	of	plants	,
有	渲染	它	值得	这	注意	的	最多	恋人	的	植物	,

这使得它值得大多数植物爱好者的关注。

[ɪn] [huːz] [kə'lekʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] .

in	whose	collections	it	is	now	generally	found	.
在	谁	收藏	它	是	现在	一般来说	成立	.

它现在通常收藏于以下机构的藏品中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [sək'sesfəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['raɪpən][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;

It	is	most	successfully	propagated	by	seeds	,	which	usually	ripen	in	this	country	;
它	是	最多	成功地	传播	经过	种子	,	哪个	通常	熟	在	这	国家	;

它最成功的繁殖方式是种子繁殖，种子通常在本国成熟；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] , [bʌt; bət][nɑːt] ['redɪli] ,

it	may	also	be	raised	from	cuttings	,	but	not	readily	,
它	可能	还	是	提高	从	插条	,	但	不是	容易	,

它也可以通过扦插繁殖，但并不容易。

[ə'griːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [wɪð; wɪθ] [lɪ'gjuːmɪnəs] [plænts][ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

agreeing	in	this	respect	with	leguminous	plants	in	general	.
同意	在	这	尊重	和	豆科植物	植物	在	一般的	.

在这方面，它与豆科植物的普遍特征一致。

[wiː; wi][duː][nɑːt][faɪnd][ɪn] - [wɜːrks] ['eni] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ;

We	do	not	find	in	Linnæus's	works	any	figure	of	this	plant	referred	to	;
我们	做	不是	寻找	在	-	作品	任何	数字	的	这	植物	指	到	;

我们在林奈的著作中没有找到他所提到的这种植物的任何图像；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .

but	there	is	a	minute	description	of	it	in	his	Sp	.	Pl	.
但	那里	是	一个	分钟	描述	的	它	在	他的	斯普	.	pl	.

但在他的 Sp. Pl. 中有对此的详细描述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] ; ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] ,

It	is	usually	kept	in	the	greenhouse	;	being	a	native	of	Spain	,
它	是	通常	保留	在	这	温室	;	存在	一个	本国的	的	西班牙	,

它通常被养在温室里；原产于西班牙，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [mɔːr] ['hɑːrdi][ðæn; ðən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn] . [-]

it	may	probably	be	more	hardy	than	we	imagine	.	[	443	]
它	可能	大概	是	更多的	耐寒的	比	我们	想象	.	[	-	]

它可能比我们想象的更顽强。[443]

['erɪkə] .

Erica	Physodes	.
埃里卡	泡状体	.

埃里卡·菲索德斯。

['stɪki] - ['flaʊərd] [hiːθ] .
Sticky - **Flowered** **Heath** .
黏 - 开花的 希思 .

黏花石楠。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Octandria **Monogynia** .
奥克坦德里亚 单子型 .

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - .
4 - **phyllus** .
4 - - .

4-叶。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 - **fida** .
4 - 菲达 .

4-fida。

- - [ɪnsɛrtə] .
Filamenta **receptaculo** **inserta** .
- - 插入 .

细丝插座插入。

- ['eɪpɪs] - - .
Antheræ **apice** **bifidæ** **pertusæ** .
- 杏 - - .

Antheræ apice bifidæ pertusæ。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[fɔːr] - - , [fɔːr] - - , - .
4 - **locularis** , **4** - **valvis** , **polysperma** .
4 - - , 4 - - , - .

4-房室，4-瓣膜，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['erɪkə] - - , - - - , ['staɪloʊ; 'staɪlə][ɪnkluːsoʊ] , -
ERICA physodes antheris cristatis , corollis ovatis inflatis , stylo incluso , foliis
艾丽卡 泡状体 - - , - - - , 笔 包括 , -
- , - - .
quaternis , floribus subsolitariis .
- , - - .

ERICA physodes antheris cristatis、corollis ovatis inflatis、花柱 incluso、foliis quaternis、floribus subsolitariis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 366 .
p . - .

第366页。

[bɜːrg] . [kʌp] . - .
Berg . Cup . 108 .
伯格 . 杯子 . - .

伯格杯.108。

['erɪkə] [krɪ'stɑːtə] , - - - , - - - , ['kælɪˌsiː]
ERICA physodes cristata , foliis quaternis linearibus , floribus umbellatis viscosis , calyce
艾丽卡 泡状体 基督 , - - - , - - - , 卡莉丝
- ['briːvi] .
ovato brevi .
- 短篇 .

ERICA physodes cristata、foliis quaternis Linearibus、Floribus umbellatis viscosis、calyce ovato brevi。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

- .
Prodr .
- .

普罗德

[piː] . - .
p . 74 .
p . - .

第74页。

No443 .
No443 .
No443 .

第443号。

[ðə; ði]['erɪkə] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
The Erica physodes is a native of the Cape ,
这 埃里卡 泡状体 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

欧石楠（Erica physodes）原产于开普敦。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
and another of those species which have been introduced since the publication
和 其他 的 那些 物种 哪个 有 到过 介绍 自从 这 发布
[ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] . [ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] .
of the Hort . Kew . of Mr . Aiton .
的 这 园艺 . 邱园 . 的 先生 . 艾顿 .

还有一种物种，它是自艾顿先生出版《邱园园艺》以来引进的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪnsəpli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði][fɔːrm] , [ænd; ənd] ['delɪkət] ['waɪtnəs] [ʌv; əv][ɪts]
It is principally distinguished by the form , and delicate whiteness of its
它 是 主要 杰出的 经过 这 形式 , 和 精美的 白人 的 它是
['blɔsəmz] ,
blossoms ,
花朵 ,

它最显著的特点是花朵的形状和洁白的花瓣。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪk'striːmli] ['vɪsɪd] [æz; əz][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [flaɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] ['set(ə)l]
which are so extremely viscid as to retain flies and other insects which settle
哪个 是 所以 极其 粘稠的 作为 到 保持 苍蝇 和 其他 昆虫 哪个 定居
[ɑːn][ðem; ðəm] .
on them .
在 他们 .

它们非常粘稠，以至于苍蝇和其他昆虫会附着在上面。

[ɪz] ['skersli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [mɔːr] ['redɪli] [baɪ] [siːdz] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz]
Is scarcely to be increased by cuttings , more readily by seeds , which sometimes
是 几乎 到 是 增加 经过 插条 , 更多的 容易 经过 种子 , 哪个 有时
['raɪpən] [hɪr] . [-]
ripen here . [444]
熟 这里 . [-]

很难通过扦插繁殖，更容易通过种子繁殖，种子有时会在这里成熟。[444]

[kænɑriːnə][kəm'pænjulə] .
Canarina Campanula .
加纳里纳 风铃草 .

Canarina Campanula.

[kə'neri] [bel] - ['flaʊər] .
Canary Bell - Flower .
金丝雀 钟 - 花 .

金丝雀铃花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria Monogynia .
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[sɪks] - - .
6 **-** **phyllus** **.**
6 - - .

6-叶。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[sɪks] - ['fiːdə] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
6 **-** **fida** **,** **campanulata** **.**
6 - 菲达 , 钟形 .

6-fida，campanulata。

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə][sɪks] .
Stigmata **6** **.**
圣痕 6 .

圣痕 6.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- , [sɪks] - - , - .
infera **,** **6** **-** **locularis** **,** **polysperma** **.**
- , 6 - - , - .

下层，6 房，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kænɑriːnə] [kəm'pænjulə] - [ɪrɛktoʊ] , - - - - .
CANARINA **Campanula** **caule** **erecto** **,** **foliis** **hastatis** **ternis** **oppositisve** **.**
加纳里纳 风铃草 - 勃起 , - - - - .

CANARINA 风铃 茎直立，叶对生。

['mɑːrtɪn] [mɪl] .
Martyn **Mill** **.**
马丁 磨 .

马丁·米尔。

[dɪkt] .
Dict **.**
词典 .

字典。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **344** .
p . - .

第344页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **480** .
p . - .

第480页。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

['mænt] .
Mant .
螳螂 .

螳螂。

[pi:] . - .
p . **225** .
p . - .

第225页。

[kəm'pænjulə] [kəneəri'ensis] - - , - - - -
CAMPANULA **canariensis** **capsulis** **quinquelocularibus** **,** **foliis** **hastatis** **dentatis** **oppositis**
风铃草 加那利群岛 - - , - - - -
- .
petiolatis .
- .

CAMPANULA canariensis capsulis quinquellookingibus, foliis hastatis dentatis oppositis petiolatis.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . **3** .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . **238** .
p . - .

第238页。

[kəm'pænjulə][kəneəri'ensis]['riːdʒiə][es] . ['miːdiəm] ['rædɪs] [ˌtjuːbə'roʊzə] , - - - -
CAMPANULA **canariensis** **regia** **s** . **medium** **radice** **tuberosa** , **foliis** **sinuatis** **cæsiis** **atriplicis**
风铃草 加那利群岛 王王 s . 中等的 根 块茎 , - - - -
- - ['sɜːrkəm] - - ,
æmulis **ternis** **circum** **caulem** **ambientibus** ,
- - 环 - - ,

风铃草 canariensis regia s.中根晚香玉、 foliis sinuatis cæsiis atriplicis æmulis ternis circum caulemambientibus、

['fləuə][æmploʊ] - [kə'lɔːri] - - .
flore **amplo** **pendulo** **colore** **flammeo** **rutilante** .
弗洛尔 amplo - 颜色 - - .

flore amplo pendulo colore flammeo rutilante。

- . [ɑːm] . - .
Pluk . **Alm** . **76** .
- . 施舍 . - .

Pluk. Alm.76。

[tiː] . - .
t . **276** .
t . - .

第 276 页。

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

No444 .
No444 .
No444 .

第444号。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][soʊ] ['strɔːŋli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][kəm'pænjulə] ,
The **flowers** **of** **this** **plant** **so** **strongly** **resemble** **those** **of** **the** **Campanula** ,
这 花朵 的 这 植物 所以 强烈 类似 那些 的 这 风铃草 ,

这种植物的花朵与风铃草的花朵非常相似，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði]['oʊldər] ['bɑːtənɪst] [rɪ'gɑːrdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] ,
that **it** **is** **no** **wonder** **the** **older** **Botanists** **regarded** **it** **as** **such** ,
那 它 是 不 想知道 这 老 植物学家 认为 它 作为 这样的 ,

难怪老一辈的植物学家会这样看待它。

[lɪ'niːəs] [hɪm'self] [dɪd] [soʊ] [æt; ət] [fɜːrst] , [ænd; ənd] ['mɪlər] ['ɔːlsoʊ] ;

Linnæus	himself	did	so	at	first	,	and	Miller	also	;
林奈	他自己	做过	所以	在	第一的	,	和	磨坊主	还	;

林奈本人起初是这样做的，米勒也是；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pər'hæps] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd]

and	even	now	it	may	perhaps	be	doubted	whether	it	ought	to	be	made
和	甚至	现在	它	可能	也许	是	怀疑	无论	它	应该	到	是	制成

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['dʒiːnəs] [ʌv; əv] ,

a	distinct	genus	of	,
一个	清楚的	属	的	,

即使现在，人们或许还会怀疑它是否应该被列为一个独立的属。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] ['dɪfər] ['prɪnsəpli] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪts] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn]

since	it	is	found	to	differ	principally	in	the	number	of	its	parts	of	fructification
自从	它	是	成立	到	不同	主要	在	这	数字	的	它是	部分	的	果实

.

:

.

因为发现它的主要区别在于其子实体的数量。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'neri] ['aɪləndz] , [wens] [ɪts] [neɪm] , [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði]

It	is	a	native	of	the	Canary	Islands	,	whence	its	name	,	was	cultivated	in	the
它	是	一个	本国的	的	这	金丝雀	岛屿	,	何处	它是	姓名	,	曾是	栽培	在	这

['rɔɪəl] ['gɑːrdn] ,

royal	garden	,
皇家	花园	,

它原产于加那利群岛，因此得名，曾在皇家花园中栽培。

['hæmptən] - [kɔːrt] , [æz; əz] [lɔːŋ] [sɪns] [æz; əz] [ðə; ði] [jɪr] - [[wʌn]] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['tendər]

Hampton	-	Court	,	as	long	since	as	the	year	1696	[	1	]	,	and	is	a	tender
汉普顿	-	法庭	,	作为	长的	自从	作为	这	年	-	[	1	]	,	和	是	一个	投标

[ɜːr'beɪʃəs] [plænt] ,

herbaceous	plant	,
草本植物	植物	,

汉普顿宫，早在1696年[1]就已出现，是一种娇嫩的草本植物，

[tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['grinˌhaʊs] ;

to	be	found	in	most	of	our	greenhouses	;
到	是	成立	在	最多	的	我们的	温室	;

在我们的大多数温室中都能找到；

[ɪts] [stem] ['raɪzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [sɪks] [ɔːr] [mɔːr] [fiːt] ,

its	stem	rises	to	the	height	of	six	or	more	feet	,
它是	干	上升	到	这	高度	的	六	或者	更多的	脚	,

它的茎干可长到六英尺或更高，

[ɪts] ['flaʊərz] [prə'duːst] ['sɪŋgli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːk] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ,

its	flowers	produced	singly	from	the	fork	of	the	stalk	are	large	and	shewy	,
它是	花朵	生产	单独	从	这	叉	的	这	茎	是	大的	和	谢维	,

它的花朵单个从茎秆分叉处长出，花朵硕大而艳丽。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['oʊpən] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] ['wɪntər] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]

they	begin	to	open	at	the	commencement	of	winter	,	and	continue	to
他们	开始	到	打开	在	这	开始	的	冬天	,	和	继续	到

[bloʊ] [tɪl] [mɑːrtʃ] .

blow	till	March	.
吹	直到	行进	.

它们在冬季开始时开始开放，一直持续到三月。

" [ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [ruːts] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] ;
" Is propagated by parting of its roots , which must be done with caution ;
" 是 传播 经过 离别 的 它是 根 , 哪个 必须 是 完毕 和 警告 ;

"通过分根繁殖，但必须小心操作；

[fɔːr; fər] , [æz; əz][ðə; ði] [ruːt] [ɪz] ['fleʃi] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['broʊkən][ɔːr] ['wuːndɪd] ,
for , as the root is fleshy , if they are broken or wounded ,
为了 , 作为 这 根 是 肉质的 , 如果 他们 是 破碎的 或者 受伤 ,

因为根是肉质的，如果根部折断或受伤，

[ðə; ði] ['mɪlki] [dʒuːs] [wɪl] [floʊ] [aʊt] ['plentɪfəli] ;
the milky juice will flow out plentifully ;
这 乳白色 汁 将要 流动 出去 大量 ;

乳白色的汁液会大量流出；

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər][plaːntid] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wuːndz] [ɑːr; ər] [skɪnd] ['oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'keiʒənz]
so that if these are planted before the wounds are skinned over , it occasions
所以 那 如果 这些 是 已种植 前 这 伤口 是 去皮 超过 , 它 场合
[ðer; ðər] ['rɔtiŋ] :
their rotting :
他们的 腐烂 :

因此，如果在伤口愈合前就种下这些植物，就会导致它们腐烂：

[ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔːr; fər] [træn'splæntɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ruːts] [ɪz][ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
the best time for transplanting and parting of their roots is in July ,
这 最好的 时间 为了 移植 和 离别 的 他们的 根 是 在 七月 ,

移植和分株的最佳时间是7月。

[suːn] ['æftər][ðə; ði] [stɔːks] [ɑːr; ər] [dɪ'keɪd] ; [ðə; ði] [sɔɪl] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][ə; eɪ] [laɪt] ['sændi] [loʊm] ,
soon after the stalks are decayed ; the soil should he a light sandy loam ,
很快 后 这 茎 是 腐烂的 ; 这 土壤 应该 他 一个 光 沙 壤土 ,

秸秆腐烂后不久；土壤应为轻质沙壤土。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrθ] [pɑːrt][ʌv; əv] [skriːnd] [laɪm] ['rʌbɪʃ] .
mixed with a fourth part of screened lime rubbish .
混合 和 一个 第四 部分 的 筛选 酸橙 垃圾 .

与四分之一筛过的石灰垃圾混合。

" ['mɪlər] . [[wʌn]]
" Miller . [1]
" 磨坊主 . [1]

"米勒。[1]

[et] . [kjuː] . [-]
Ait . Kew . [445]
艾特 . 邱园 . [-]

艾特·基尤。[445]

[ˌkɔːrə'nɪlə] - .
Coronilla Emerus .
科罗尼拉 - .

科罗尼拉·埃默鲁斯。

['skɔːrpiən] ['senə] .
Scorpion Senna .
蝎 塞纳 .

蝎子番泻叶。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - : [ˌtuː'tuː] / [θriː] : - - - .
2 **-** **labiatus** **:** **2** **/** **3** **:** **dentibus** **superioribus** **connatis** **.**
2 - - : 2 / 3 : - - - .

2-阴唇：2/3：上齿骨。

[vek'sɪləm] [vɪks] ['eɪlɪs] - .
Vexillum **vix** **alis** **longius** **.**
旗帜 维克斯艾丽斯 - .

Vexillum vix alis longius.

[li'^juːmən] - - .
Legumen **isthmis** **interceptum** **.**
豆科植物 - - .

地峡拦截豆。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkɔːrə'nɪlə] - [fruː'tɪkoʊsə] , - - , - - ['kælɪˌsiː][trɪploʊ]
CORONILLA **Emerus** **fruticosa** **,** **pedunculis** **subtrifloris** **,** **corollarum** **unguibus** **calyce** **triplo**
科罗尼拉 - 灌木 , - - , - - 卡莉丝 三重奏
- , - - .
longioribus **,** **caule** **angulato** **.**
- , - - .

CORONILLA Emerus fruticosa，花梗，花冠，花萼三叶长，茎角。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **669** .
p . - .

第669页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [θri:] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[pi:] . - .
p . **57** .
p . - .

第57页。

[koʊ'lu:tiə] - [es] . - ['meɪdʒər] .
COLUTEA **siliquosa** **s** . **scorpioides** **major** .
科鲁特亚 - s . - 主要的 .

COLUTEA siliquosa s.大蝎子。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[pi:] . - .
p . **1046** .
p . - .

第1046页。

No445 .
No445 .
No445 .

第445号。

['ɔ:θəz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [plænt][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['skɔ:rpiən] ['senə] , [ɪts] [si:d] - ['ves(ə)lz]
Authors **have** **given** **to** **this** **plant** **the** **name** **of** **Scorpion** **Senna** **,** **its** **seed** **-** **vessels**
作者 有 给定 到 这 植物 这 姓名 的 蝎 塞纳 , 它是 种子 - 船只

,

,

,

作者们将这种植物命名为蝎子番泻树，它的种子容器，

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['slendər][ænd; ənd]['dʒɔɪntɪd] [ə'pɪrəns] , ['berɪŋ] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tu:; tə]
from **their** **slender** **and** **jointed** **appearance** **,** **bearing** **some** **resemblance** **to**
从 他们的 苗条 和 关节 外貌 , 轴承 一些 相似 到
[ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ə; eɪ]['skɔ:rpiən] .
the **tail** **of** **a** **scorpion** **.**
这 尾巴 的 一个 蝎 .

它们细长而多节的外形，与蝎子的尾巴有些相似。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd]['dʒɜ:rmənɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]
It **is** **a** **native** **of** **France** **and** **Germany** **,** **and** **a** **very** **old** **inhabitant** **of**
它 是 一个 本国的 的 法国 和 德国 , 和 一个 非常 老的 居民 的
['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] ,
our **gardens** **,**
我们的 花园 ,

它原产于法国和德国，也是我们花园里非常古老的居民。

['hævɪŋ] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['dʒerɑ:d,dʒə'rɑ:d][ɪn] - ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] [loʊ] [ænd; ənd] [sloʊ] [groʊθ] :
having **been** **cultivated** **by** **Gerard** **in** **1596** **;** **it** **is** **of** **low** **and** **slow** **growth** **:**
拥有 到过 栽培 经过 杰拉德 在 - ; 它 是 的 低的 和 慢的 生长 :

该品种由杰拉德于1596年开始培育；植株矮小，生长缓慢：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [ə'pɒθɪk(ə)rɪ] ['gɑ:rdn] , ['tʃelsi] ,
there **is** **a** **shrub** **of** **it** **in** **the** **Apothecaries** **Garden** **,** **Chelsea** **,**
那里 是 一个 灌木 的 它 在 这 药剂师 花园 , 切尔西 ,

切尔西的药剂师花园里有一丛这种灌木。

[wɪtʃ] [gru:] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['mɪlər] ,
which **grew** **there** **in** **the** **time** **of** **Miller** **,**
哪个 生长 那里 在 这 时间 的 磨坊主 ,

它是在米勒时代在那里发展起来的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪz][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] [fi:t] [haɪ] .
and **which** **now** **is** **not** **more** **than** **five** **feet** **high** **.**
和 哪个 现在 是 不是 更多的 比 五 脚 高的 .

现在它的高度不超过五英尺。

[ɪn][ðə; ði] ['nɜ:rsərɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [əb'zɜ:rvd] [tu:] [və'raɪətɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
In **the** **nurseries** **we** **have** **observed** **two** **varieties** **of** **it** **,**
在 这 苗圃 我们 有 观察到 二 品种 的 它 ,

我们在苗圃中观察到了它的两个品种，

[wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] [bɪn] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tu:; tə] ['ɔrɪndʒ]
one **in** **which** **the** **flowers** **have** **been** **tinged** **with** **bright** **red** **inclining** **to** **orange**
一 在 哪个 这 花朵 有 到过 带点色调 和 明亮的 红色的 倾斜 到 橙子
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] ,
and **which** **is** **by** **far** **the** **most** **common** **,**
和 哪个 是 经过 远的 这 最多 常见的 ,

其中一种花朵呈鲜红色，略带橙色，也是迄今为止最常见的一种。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ['hoʊlli] ['jeloʊ] , ['skersli] [wɜ:rθ] ['kʌltɪveɪtɪŋ] .
the **other** **with** **flowers** **wholly** **yellow** **,** **scarcely** **worth** **cultivating** **.**
这 其他 和 花朵 完全 黄色的 , 几乎 值得 耕作 .

另一种花全是黄色的，几乎不值得栽培。

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑ:r; ər] [prə'du:st] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒu:n] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'gen] [ɪn] ['ɔ:təm] ;
Its **blossoms** **are** **produced** **in** **May** **and** **June** **,** **and** **sometimes** **again** **in** **autumn** **;**
它是 花朵 是 生产 在 可能 和 六月 , 和 有时 再次 在 秋天 ;

它的花朵在五月和六月开放，有时秋季还会再次开放；

['niːtli] [treɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][wɔːl][ɔːr]['peɪlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] [wen] [ɪn]
neatly trained to a wall or paling , it makes a beautiful appearance when in
整齐地 受过训练 到 一个 墙 或者 苍白 , 它 制作 一个 美丽的 外貌 什么时候 在
['flaʊər] ,
flower ,
花 ,

如果修剪整齐地依附在墙壁或栅栏上，开花时会非常漂亮。

[ðə; ði] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][ɪts] [ʃuːts] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri] ['prɑːpər]['ɑːbdʒekt][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
the shortness of its shoots renders it a very proper object for this purpose .
这 短促 的 它是 芽 渲染 它 一个 非常 恰当的 目的 为了 这 目的 .

它的枝条很短，因此非常适合用于此目的。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , ['leər] , [ænd; ənd] ['kʌtɪŋz] ;
Is propagated by seeds , layers , and cuttings ;
是 传播 经过 种子 , 层 , 和 插条 ;

可通过播种、压条和扦插繁殖;

[ðə; ði][fɜːrst][ɑːr; ər][nɑːt] [prə'duːst] [ɪn]['eni] [greɪt] ['plenti] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
the first are not produced in any great plenty with us .
这 第一的 是 不是 生产 在 任何 伟大的 很多 和 我们 .

第一种产品在我们这里产量并不高。

[ðə; ði] [liːvz] [baɪ][ə; eɪ]['prɑːpər] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] [daɪ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]
The leaves by a proper fermentation are said to produce a dye like that of
这 树叶 经过 一个 恰当的 发酵 是 说 到 生产 一个 染料 喜欢 那 的
['ɪndɪgoʊ] . [-]
Indigo . [446]
靛青 . [-]

据说，通过适当的发酵，叶子可以产生类似靛蓝的染料。[446]

[psɔ(:)'reiliə][bræk'tiːətə] .
Psoralea Bracteata .
补骨脂 苞片 .

苞片补骨脂。

['oʊv(ə)l] - [spaɪkt] [psɔ(:)'reiliə] .
Oval - Spiked Psoralea .
椭圆形 - 尖峰 补骨脂 .

卵穗补骨脂。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - - - - - - .
Cal . punctis callosis adspersus longitudine leguminis monspermi .
卡尔 . - - - - - - .

卡尔。 punctis callosis adspersus longitudine legunis monspermi。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[psɔ(:)'reiliə] [bræk'ti:ətə] - - - - - - , - , - -
PSORALEA **bracteata** **foliis** **ternatis** **obovatis** **recurvato** **-** **mucronatis** **,** **mucronatis** **,** **spicis** **ovatis**
补骨脂 苞片 - - - - - - , - , - -
.
:
.

PSORALEA bracteata foliis ternatis obovatis recurvato-mucronatis、mucronatis、spicis ovatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

['mænt] . - .
Mant **.** **264** **.**
螳螂 . - .

曼特。264。

[bɜ:rg] .
Berg **.**
伯格 .

伯格。

[kæp] . - .
Cap **.** **224** **.**
帽 . - .

第224章

[et] . [kju:] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [θri:] .
v **.** **3** **.**
v . 3 .

v. 3.

[pi:] . - .
p **.** **79** **.**
p . - .

第79页。

[trai'fəuliəm] - .
TRIFOLIUM **fruticans** **.**
三叶草 - .

三叶草（TRIFOLIUM fruticans）。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[ɛs'pi:] . [ˌpi:'ɛl] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . **3** .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . **1085** .
p . - .

第1085页。

[traiˈfəuliəm][æfrɪkænəm] - [ˈfləuə] - .
TRIFOLIUM **africanum** **fruticans** **flore** **purpurascente** .
三叶草 非洲 - 弗洛尔 - .

非洲三叶草 purpurascente。

[kɑːm] .
Comm .
通讯 .

通讯

[hɔːrt] . [ˌtuːˈtuː] .
Hort . **2** .
园艺 . 2 .

园艺2。

[piː] . - .
p . **211** .
p . - .

第211页。

[tiː] . - .
t . **106** .
t . - .

第 106 页。

No446 .
No446 .
No446 .

第446号。

[ðə; ði][oʊld] [ˈɔːθəz] , [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [lɪˈniːəs] [hɪmˈself][æt; ət][fɜːrst] , [rɪˈgɑːrdɪd] [ðɪs] [plænt][æz; əz]
The **old** **authors** **,** **and** **indeed** **Linnæus** **himself** **at** **first** **,** **regarded** **this** **plant** **as**
这 老的 作者 , 和 的确 林奈 他自己 在 第一的 , 认为 这 植物 作为
[ə; eɪ][traiˈfəuliəm] ;
a **Trifolium** **;**
一个 三叶草 ;

古代的作者，甚至包括林奈本人，最初都认为这种植物是三叶草属植物；

[ˈæftərwərdz][ðə; ði][ˈlætər] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][psɔ(ː)ˈreiliə] , [ænd; ənd][maɪˈnuːtli] [dɪˈskraɪbd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn]
afterwards **the** **latter** **changed** **it** **to** **Psoralea** **,** **and** **minutely** **described** **it** **in**
然后 这 后者 已更改 它 到 补骨脂 , 和 精确到分钟 描述 它 在
[hɪz; ɪz] [mænˈtɪsə] .
his **Mantissa** .
他的 尾数 .

后来，后者将其改为补骨脂，并在他的《曼提萨》中对其进行了详细的描述。

[æz; əz][ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plænt] , [ðɪs] [smɔːl][ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [ˈspiːʃiːz] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn]
As **a** **green** **-** **house** **plant** **,** **this** **small** **and** **delicate** **species** **has** **long** **been**
作为 一个 绿色的 - 房子 植物 , 这 小的 和 精美的 物种 有 长的 到过
[ˈkʌltɪveɪtɪd] [[wʌn]] ,
cultivated **[** **1** **]** **,**
栽培 [1] ,

这种娇小柔弱的植物作为温室植物，长期以来一直被栽培[1]。

[ænd; ənd] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ɔːl] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [noʊt] .

and	still	continues	to	hold	a	place	in	all	collections	of	note	.
和	仍然	继续	到	抓住	一个	地方	在	全部	收藏	的	笔记	.

至今仍在所有重要收藏中占有一席之地。

[ɪts] [ɪnflɔrəns] [tuː; tə][juː 'es][hæz; həz] [mɔːr] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kə'pɪtʃʊləm][ðæn; ðən][ə; eɪ]

Its	inflorence	to	us	has	more	the	appearance	of	a	capitulum	than	a
它是	在佛罗伦萨	到	我们	有	更多的	这	外貌	的	一个	头状体	比	一个

[spaɪk] ,

spike	,
长钉	,

它的花序在我们看来更像头状花序而不是穗状花序。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wen] [ðə; ði][plænt][ɪz][ɪn] [fʊl] [bluːm] , [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] ['oʊveɪt] ,

and	which	when	the	plant	is	in	full	bloom	,	is	by	no	means	ovate	,
和	哪个	什么时候	这	植物	是	在	满的	盛开	,	是	经过	不	方法	卵形	,

而且，当这种植物完全盛开时，它的花朵也绝非卵形。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ˌhemɪ'sfɪrɪkl; ˌhemɪ'sferɪkl] ; [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][vek'sɪləm] , ['kɔntræstid]

but	rather	hemispherical	;	the	purple	colour	of	the	vexillum	,	contrasted
但	相当	半球形	;	这	紫色的	颜色	的	这	旗帜	,	对比

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ,

with	the	white	of	the	alæ	,
和	这	白色的	的	这	阿拉	,

但它更像是半球形的；旗帜的紫色与旗帜的白色形成对比，

['gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ə; eɪ] ['veri] ['pliːzɪŋ] [pɑː'tiː] - ['kʌlərd] [ə'pɪrəns] .

gives	to	the	flowers	a	very	pleasing	parti	-	coloured	appearance	.
给予	到	这	花朵	一个	非常	令人愉悦	派对	-	有色	外貌	.

使花朵呈现出非常赏心悦目的双色外观。

[ɪn][ɪts] [liːvz] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fəuliəm][muːkrɑːnətəm] .

In	its	leaves	we	have	a	good	example	of	the	folium	mucronatum	.
在	它是	树叶	我们	有	一个	好的	例子	的	这	叶	粘液	.

它的叶子是尖叶的一个很好的例子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] ,

It	is	a	native	of	the	Cape	,	flowers	in	June	and	July	,
它	是	一个	本国的	的	这	岬	,	花朵	在	六月	和	七月	,

它是开普敦的原生植物，六月和七月开花。

[ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [[wʌn]]

and	is	usually	propagated	by	cuttings	.	[	1	]
和	是	通常	传播	经过	插条	.	[	1	]

通常通过扦插繁殖。[1]

[baɪ] ['mɪlər] , [ɪn] - . [-]

By	Miller	,	in	1731	.	[	447	]
经过	磨坊主	,	在	-	.	[	-	]

米勒于 1731 年出版。[447]

['erɪkə] - .

Erica	Empetrifolia	.
埃里卡	-	.

欧石楠（Erica Empetrifolia）。

['kroʊberi] - [liːvd] [hiːθ] .

Crowberry	-	Leaved	Heath	.
越橘	-	离开	希思	.

越橘叶石楠。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Octandria **Monogynia** **.**
奥克坦德里亚 单子型 .

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[fɔːr] - - .
4 **-** **phyllus** **.**
4 - - .

4-叶。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[fɔːr] - ['fiːdə] .
4 **-** **fida** **.**
4 - 菲达 .

4-fida。

- - [ɪnsɛrtə] .
Filamenta **receptaculo** **inserta** **.**
- - 插入 .

细丝插座插入。

- ['eɪpɪs] - - .
Antheræ **apice** **bifidæ** **pertusæ** **.**
- 杏 - - .

Antheræ apice bifidæ pertusæ。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[fɔːr] - - , [fɔːr] - - , - .
4 **-** **locularis** **,** **4** **-** **valvis** **,** **polysperma** **.**
4 - - , 4 - - , - .

4-房室，4-瓣膜，多精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['erɪkə] - - - - , - - : ['kælɪˌsiː] - .
ERICA **empetrifolia** **foliis** **oblongis** **ciliatis** **,** **floribus** **verticillatis** **:** **calyce** **ciliato** **.**
艾丽卡 - - - - , - - : 卡莉丝 - .

ERICA empetrifolia foliis oblongis ciliatis, floribus verticillatis: calyce ciliato。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

- .
Prodr .
- .

普罗德

[piː] . - .
p . **73** .
p . - .

第73页。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **13** .
编辑 . - .

第13版

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . **627** .
p . - .

第627页。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

['pflɑːntsən] [sɪst] . [θriː] .
Pflanzen **Syst** . **3** .
植物 系统 . 3 .

植物系统3。

[tiː] . - .
t . **23** .
t . - .

第 23 页

[ef] . [ˌtuːˈtuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

['erɪkə] - - - , - - , - - , - -
ERICA **empetrifolia** **antheris** **cristatis** **,** **corollis** **ovatis** **,** **foliis** **quaternis** **,** **floribus** **sessilibus**
艾丽卡 - - - , - - , - - , - -
- .
lateralibus **.**
- .

ERICA empetrifolia antheris cristatis、corollis ovatis、foliis quaternis、floribus sessilibus上线。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p **.** **366** **.**
p . - .

第366页。

[et] . [kju:] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p **.** **19** **.**
p . - .

第19页。

No447 .
No447 **.**
No447 .

第447号。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['pli:zɪŋ] ['sɜ:rkəmstæns] ,
It **is** **a** **most** **pleasing** **circumstance** **,**
它 是 一个 最多 令人愉悦 环境 ,

这是一个非常令人欣喜的情况。

[wen] [plænts] [ə'fɔ:rd] ['kærəktərz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rt(ə)nti] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ;

when	plants	afford	characters	by	which	they	may	with	certainty	be	distinguished	;
什么时候	植物	买得起	人物	经过	哪个	他们	可能	和	肯定	是	杰出的	;

当植物具有可以确定地加以区分的特征时；

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hi:θ] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [wʌn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] :

most	of	the	Heaths	are	of	this	kind	,	and	the	present	one	in	particular	:
最多	的	这	石楠	是	的	这	种类	,	和	这	展示	一	在	特别的	:

大多数希思庄园都是这种类型，尤其是现在这座：

[ɪk'sklu:sɪv] [ʌv; əv] [ɪts] [greɪt] [pɪˌkju:li'ærəti] [ʌv; əv] [groʊθ] , [soʊ] ['ɑ:bviəsli] [ɪk'sprest] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r]

exclusive	of	its	great	peculiarity	of	growth	,	so	obviously	expressed	in	our
独家的	的	它是	伟大的	特点	的	生长	,	所以	明显地	表达	在	我们的

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

representation	of	it	,
表示	的	它	,

除了其生长方式的巨大特点（这一点在我们的描述中表现得非常明显）之外，

[ɪts] ['flaʊərz] [dɪ'fju:z] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['hʌni] - [laɪk] ['freɪgrəns] , [wɪtʃ] , [ɪf] ['ʌðər] ['kærəktərz] [wɜ:r; wər]

its	flowers	diffuse	a	strong	honey	-	like	fragrance	,	which	,	if	other	characters	were
它是	花朵	扩散	一个	强的	蜂蜜	-	喜欢	香味	,	哪个	,	如果	其他	人物	是

['wɑ:ntɪŋ] ,

wanting	,
想要	,

它的花朵散发出浓郁的蜂蜜般的香气，如果其他角色缺少这种香气，

[wʊd] [æt; ət] [wʌns] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

would	at	once	discriminate	it	.
会	在	一次	辨析	它	.

会立即对其进行歧视。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hi:θ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪ'nu:məˌreɪtid] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:rt] . [kju:] . [ʌv; əv] ['mɪstər] .

It	is	one	of	those	Heaths	which	are	enumerated	in	the	Hort	.	Kew	.	of	Mr	.
它	是	一	的	那些	石楠	哪个	是	列举	在	这	园艺	.	邱园	.	的	先生	.

[ɑ:'i:toʊn] ,

Aiton	,
艾顿	,

它是艾顿先生的《邱园园艺志》中列举的那些荒地之一。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑ:rdn] [baɪ] ['mɪstər] . ['mæsn] , [ɪn] - ;

and	was	introduced	to	the	royal	garden	by	Mr	.	Masson	,	in	1774	;
和	曾是	介绍	到	这	皇家	花园	经过	先生	.	马松	,	在	-	;

1774年，马松先生将他介绍给了皇家花园；

[ɪz] [naʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [gri:n] - [haʊs] [plænts]

is	now	to	be	met	with	in	most	of	the	collections	of	green	-	house	plants
是	现在	到	是	遇见	和	在	最多	的	这	收藏	的	绿色的	-	房子	植物

[ə'baʊt] [taʊn] ,

about	town	,
关于	镇	,

现在在城里大多数温室植物收藏馆都能见到它的身影。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒu:n] .

and	flowers	in	May	and	June	.
和	花朵	在	可能	和	六月	.

五六月份还有鲜花。

[ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]

Is	usually	propagated	by	cuttings	.	[	448	]
是	通常	传播	经过	插条	.	[	-	]

通常通过扦插繁殖。[448]

[mizəmbri'ænθiməm] - .
Mesembryanthemum **Micans** **.**
番杏 - .

番杏属植物

['glɪtərɪŋ] [fɪg] - .
Glittering **Fig** **-** **Marygold** **.**
闪闪发光 如图 - 万寿菊 .

闪亮的无花果-万寿菊。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpentə'dʒiniə] .
Icosandria **Pentagynia** **.**
二十面体 五子座 .

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 **-** **fidus** **.**
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][nuːmɜ֊oʊsə] , - .
Petala **numerosa** **,** **linearia** **.**
花瓣 数量众多 , - .

Petala numerosa, linearia.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] , - , - .
carnosa **,** **infera** **,** **polysperma** **.**
肉 , - , - .

carnosa, infera, polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mizəmbri'ænθiməm] - - - - , - - .
MESEMBRYANTHEMUM **micans** **foliis** **subcylindricis** **papulosis** **distinctis** **,** **caule** **scabro** **.**
番杏 - - - 丘疹病 - , - - .

MESEMBRYANTHEMUM micans foliis subcylindricis papulosis Outstandingis, caule scabro。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **470** .
p . - .

第470页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **190** .
p . - .

第190页。

[mizəmbri'ænθiməm] - ['fləuə] - : - [ætrɪs] .
MESEMBRYANTHEMUM **micans** **flore** **phœniceo** **:** **filamentis** **atris** .
番杏 - 弗洛尔 - : - 阿特里斯 .

MESEMBRYANTHEMUM micans flore phœniceo：filamentis atris。

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

- . - .
Elth . **292** .
- . - .

Elth.292。

[ti:] . - .
t . **215** .
t . - .

第 215 页。

[ef] . - .
f . **1282** .
f . - .

f. 1282。

[faɪ'kɔɪdiːz] [kə'pɛnsɪs] , - ['foʊlioʊ] , ['fləuə] - .
FICOIDES **capensis** **,** **tereti** **folio** **,** **flore** **croceo** **.**
菲科伊德斯 开普 , - 对开本 , 弗洛尔 - .

FICOIDES capensis、tereti folio、floro croceo。

[pet] .
Pet **.**
宠物 .

宠物。

['gɑːz, 'gæz] .
gaz **.**
天然气 .

气体。

[tiː] . ['sɛvən] .
t **.** **7** **.**
t . 7 .

第 7 段

[ef] . [naɪn] .
f **.** **9** **.**
f . 9 .

f. 9.

[faɪ'kɔɪdiːz] [kə'pɛnsɪs] , ['foʊlioʊ] - - , - - - .
FICOIDES **capensis** **,** **folio** **tereti** **argenteo** **,** **petalis** **perplurimis** **aurantiacis** **.**
菲科伊德斯 开普 , 对开本 - - , - - - .

FICOIDES capensis、folio tereti argenteo、petalis perplurimis aurantiacis。

[brædl] . [sʌk] . [wʌn] .
Bradl **.** **Succ** **.** **1** **.**
布拉德尔 . 吸液 . 1 .

布拉德尔。继承 1。

[piː] . [naɪn] .
p **.** **9** **.**
p . 9 .

第9页。

[tiː] . [eɪt] .
t **.** **8** **.**
t . 8 .

第 8 节

No448 .
No448 **.**
No448 .

第448号。

[ðə; ði] [mizəmbri'ænθiməm] - , [soʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['pɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ]
The **Mesembryanthemum** **micans** **,** **so** **called** **from** **the** **glittering** **particles** **which**
这 番杏 - , 所以 称为 从 这 闪闪发光 颗粒 哪个
[ɑːr; ər] [kən'spɪkjuəs] [ɑːn][ɪts] [stɔːks] [ænd; ənd] [liːvz] ,
are **conspicuous** **on** **its** **stalks** **and** **leaves** **,**
是 显眼的 在 它是 茎 和 树叶 ,

番杏科植物Mesembryanthemum micans，因其茎和叶上显眼的闪闪发光的颗粒而得名。

[ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] (['hævɪŋ] [bɪn]

is	a	species	which	has	long	been	introduced	to	our	gardens	(	having	been
是	一个	物种	哪个	有	长的	到过	介绍	到	我们的	花园	(	拥有	到过

['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][prɑːf] . ['brædli] [ɪn] -) [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,

cultivated	by	Prof	.	Bradley	in	1716	)	for	the	beauty	of	its	flowers	,
栽培	经过	教授	.	布拉德利	在	-	)	为了	这	美丽	的	它是	花朵	,

这种植物因其花朵美丽，早已被引入我们的花园（早在1716年就由布拉德利教授栽培）。

[wɪtʃ] [ɪn] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [sə'pɑːst] [baɪ] [fjuː] ;

which	in	richness	of	colour	are	indeed	surpassed	by	few	;
哪个	在	丰富	的	颜色	是	的确	超越	经过	很少	;

就色彩的丰富程度而言，确实鲜有能与之媲美的;

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [bʌt; bət][duː][nɑːt][ɪk'spænd]

they	are	produced	in	the	months	of	July	and	August	,	but	do	not	expand
他们	是	生产	在	这	几个月	的	七月	和	八月	,	但	做	不是	扩张

['fʊli] ,

fully	,
完全	,

它们在七月和八月生产，但不会完全膨胀。

[ən'les] [ðə; ði][sʌn] [ʃaɪnz] ['paʊərfəli] [ɑːn][ðem; ðəm] ;

unless	the	sun	shines	powerfully	on	them	;
除非	这	太阳	闪耀	强大的	在	他们	;

除非阳光强烈照射它们;

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [lɔːŋ] [rɪ'teɪn] [ðæt] ['regjələr][ɪk'spænʃ(ə)n] [əb'zɜːrvəbl] [ɪn][sʌm; səm] ['spiːʃiːz] ,

nor	do	they	long	retain	that	regular	expansion	observable	in	some	species	,
也不	做	他们	长的	保持	那	常规的	扩张	可观察的	在	一些	物种	,

它们也无法长期保持某些物种中可观察到的那种规律性扩张。

[bʌt; bət] ['kwɪkli] [ə'suːm] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['rægɪd] [ə'pɪrəns] ; [ˌnevərðə'les] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [hoʊl] ,

but	quickly	assume	a	somewhat	ragged	appearance	;	nevertheless	,	upon	the	whole	,
但	迅速地	认为	一个	有些	破烂不堪	外貌	;	尽管如此	,	之上	这	所有的	,

但很快就显得有些破旧；然而，总的来说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,

it	is	one	of	those	species	which	is	highly	deserving	of	culture	,
它	是	一	的	那些	物种	哪个	是	高度	值得	的	文化	,

它是非常值得文化保护的物种之一。

[baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['pɑːrʃ(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [traɪb] [ʌv; əv][plænts] .

by	those	who	are	partial	to	this	tribe	of	plants	.
经过	那些	WHO	是	部分的	到	这	部落	的	植物	.

那些偏爱这类植物的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

It	is	a	native	of	the	Cape	,	and	readily	propagated	by	cuttings	.
它	是	一个	本国的	的	这	岬	,	和	容易	传播	经过	插条	.

它原产于开普敦，很容易通过扦插繁殖。

['veriz] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪlər][hjuː] . [-]

Varies	with	flowers	of	a	paler	hue	.	[	449	]
变化	和	花朵	的	一个	肤色较浅	色调	.	[	-	]

与颜色较浅的花朵有所不同。[449]

[dɪ'liːniə] [ˌspiːʃi'oʊsə] .

Dillenia	Speciosa	.
迪莱尼亚	美丽	.

美丽五桠果。

[dɪ'liːniə] .
Shewy **Dillenia** **.**
谢维 迪莱尼亚 .

谢维·迪莱尼亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria **Polygynia** **.**
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** **.**
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- , - , - - .
polyspermæ **,** **connatæ** **,** **pulpa** **repletæ** **.**
- , - , - - .

多精子，connatæ，果浆充满。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dɪ'liːniə] [ˌspiːʃi'oʊsə] - - - - - - , - - .
DILLENIA **speciosa** **foliis** **oblongis** **rotundato** **-** **acutis** **denticulatis** **,** **pedunculis** **unifloris** **.**
迪莱尼亚 美丽 - - - - - - , - - .

DILLENIA spiosa foliis oblongis rotundato-acutis denticulatis，花梗。

[θʌn] .
Thunb **.**
大拇指 .

通布。

[ɪn] [lɪn] .
in **Linn** **.**
在 林恩 .

在林恩。

[træns] . [wʌn] .
Trans . **1** .
翻译 . 1 .

译文 1.

[piː] . - .
p . **200** .
p . - .

第200页。

[dɪ'liːniə] ['ɪdəkə] .
DILLENIA **indica** .
迪莱尼亚 印度大麻 .

印度五桠果 (Dillenia indica)。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] - .
Syst **Vegetab** .
系统 - .

系统 Vegetab。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **507** .
p . - .

第507页。

- - .
SYALITA **Malabaris** .
- - .

SYALITA Malabaris。

[riːd] [hɔːrt] .
Rheede **Hort** .
里德 园艺 .

里德花园

- .
Malab .
- .

马拉布。

[tɑːm] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
tom . **iii** .
汤姆 . 三、 .

汤姆. iii.

[piː] . - .
p . **39** .
p . - .

第39页。

[tiː] . - . - .
t . 38 . 39 .
t . - . - .

第38、39页

No449 .
No449 .
No449 .

第449号。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [dɪ'liːniə] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] [lɪ'niːəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ʌv; əv][plænts] ,
The name of Dillenia was given by Linnæus to this genus of plants ,
这 姓名 的 迪莱尼亚 曾是 给定 经过 林奈 到 这 属 的 植物 ,

Dillenia这个名字是林奈为这个植物属命名的。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][dʒɑːn][dʒeɪmz] - , [prə'fesər] [ʌv; əv]['bɑːtəni][æt; ət]['ɑːksfərd] ,
in honour of John James Dillenius , Professor of Botany at Oxford ,
在 荣誉 的 约翰 詹姆斯 - , 教授 的 植物学 在 牛津 ,

为纪念牛津大学植物学教授约翰·詹姆斯·迪伦纽斯，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪst] .
and the celebrated author of the Hist .
和 这 著名 作者 的 这 历史 .

以及历史的著名作者。

[mʌ'skɔːrəm] , [hɔːrt] .
Muscorum , Hort .
蘑菇 , 园艺 .

Muscorum，园艺。

- , & [siː] .
Elthamensis , & c .
- , & c .

Elthamensis 等。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪniːn] [træn'zækʃənz] ,
Until the publication of the first volume of the Linnean Transactions ,
直到 这 发布 的 这 第一的 体积 的 这 林奈 交易 ,

在《林奈学报》第一卷出版之前，

['oʊnli][wʌn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [dɪ'liːniə] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] ; [ɪn] [ðæt] [wɜːrk][prɑːf] . ['θʌnbɝg]
only one species of Dillenia was generally known ; in that work Prof . Thunberg
仅有的 一 物种 的 迪莱尼亚 曾是 一般来说 已知 ; 在 那 工作 教授 . 通贝里
[maɪ'nuːtli] [dɪ'skraɪbz] [faɪv] ['ʌðər] ,
minutely describes five others ,
精确到分钟 描述 五 其他的 ,

当时人们普遍只知道一种五桠果属植物；在Thunberg教授的著作中，他详细描述了其他五种五桠果属植物。

[θriː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['fɪgjərd] ; [ɔːl] [ðiːz] ,
three of which are there figured ; all these ,
三 的 哪个 是 那里 想 ; 全部 这些 ,

其中三个已在图中标出；所有这些，

[ænd; ənd][wʌn] [mɔːr] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['rɔksbərə] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˌkɔːrə'mændəl]
and one more described by Dr . Roxburgh in his work on the Coromandel
和 一 更多的 描述 经过 博士 . 罗克斯堡 在 他的 工作 在 这 科罗曼德尔
[plænts] ,
plants ,
植物 ,

还有一种植物，罗克斯伯格博士在他的科罗曼德尔植物研究中也有描述。

[ɑːr; ər] [in'səːtid] [baɪ] [prɑːf] . ['mɑːrtɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nuː] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪm'pruːvd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['mɪlɚz]

are	inserted	by	Prof	.	Martyn	in	his	new	and	highly	improved	edition	of	Miller's
是	插入	经过	教授	.	马丁	在	他的	新的	和	高度	改进	版	的	米勒的

['dɪkʃəneri] .

Dictionary	.
字典	.

马丁教授在其新版、经过大幅改进的《米勒词典》中收录了这些词条。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] [naʊ] ['luːzɪz] [ɪts] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɪdəkə] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌspiːʃi'oʊsə] ,

The	present	species	,	which	now	loses	its	name	of	indica	in	that	of	speciosa	,
这	展示	物种	,	哪个	现在	失败	它是	姓名	的	印度大麻	在	那	的	美丽	,

现在这个物种的名称已经从 indica 变成了 speciosa，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðoʊ] [nɑːt] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrt] . [kjuː] .

and	which	though	not	enumerated	in	the	Hort	.	Kew	.
和	哪个	尽管	不是	列举	在	这	园艺	.	邱园	.

虽然没有在邱园园艺手册中列出，但

[hæz; həz] ['meni] ['jɪrz] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [æt; ət] [kjuː] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kjʊriəs]

has	many	years	been	cultivated	at	Kew	,	and	in	the	stoves	of	the	curious
有	许多	年	到过	栽培	在	邱园	,	和	在	这	炉灶	的	这	好奇的

[nɪr] [taʊn] ,

near	town	,
靠近	镇	,

多年来，这种植物一直在邱园种植，也出现在附近城镇好奇居民的炉灶里。

[ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['mæləbɑː(r)] [ænd; ənd] ['dʒɑːvə] ; [ɪn] [ɪts] ['neɪtɪv] [sɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [væst] [triː]

is	a	native	of	Malabar	and	Java	;	in	its	native	soil	it	becomes	a	vast	tree
是	一个	本国的	的	马拉巴尔	和	Java	;	在	它是	本国的	土壤	它	变成	一个	广阔的	树

,

,

,

原产于马拉巴尔和爪哇岛；在其原生土壤中可长成参天大树。

[hɪr] [wiː; wi] ['rerli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] [haɪ] ;

here	we	rarely	see	it	more	than	two	or	three	feet	high	;
这里	我们	很少	看	它	更多的	比	二	或者	三	脚	高的	;

在这里，我们很少见到超过两三英尺高的植物；

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] , [bʌt; bət] ['kwɪkli] [dɪ'sɪdʒuəs] , [ænd; ənd] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

its	flowers	are	large	and	shewy	,	but	quickly	deciduous	,	and	remarkable
它是	花朵	是	大的	和	谢维	,	但	迅速地	落叶	,	和	卓越

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʌn'plezntnəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sent] ,

for	the	unpleasantness	of	their	scent	,
为了	这	不愉快	的	他们的	香味	,

它的花朵硕大艳丽，但很快就会凋谢，而且气味难闻。

[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪsiəm] [dʒə'pɑːnɪkəm] ,

which	is	like	that	of	the	Lycium	japonicum	,
哪个	是	喜欢	那	的	这	枸杞	日本	,

这与枸杞（Lycium japonicum）的性质相似。

[bʌt; bət] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['redɪli] [eks'heɪld] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'fekt] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊv] .

but	not	being	readily	exhaled	does	not	infect	the	air	of	the	stove	.
但	不是	存在	容易	呼气	做	不是	感染	这	空气	的	这	火炉	.

但是，如果这些气体不容易被呼出，就不会污染炉灶周围的空气。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [ɪn'kriːst] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [wɪtʃ] ['kwɪkli] [prə'duːs] ['flaʊərɪŋ]
This species is increased without difficulty by cuttings , which quickly produce flowering
这 物种 是 增加 没有 困难 经过 插条 , 哪个 迅速地 生产 开花
[plænts] . [-]
plants . [450]
植物 . [-]

这种植物很容易通过扦插繁殖，扦插苗很快就能开花。[450]

[ˌglædi'oʊləs] - .
Gladiolus Watsonius .
剑兰 - .

剑兰（Gladiolus Watsonius）。

['wɑːtsənz] [kɔːrn] - [flæg] .
Watson's Corn - Flag .
屈臣氏 玉米 - 旗帜 .

沃森玉米旗。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , - , - .
Cor . 6 - partita , tubulosa , ringens .
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , - , - .

科。 6-partita，管状，ringens。

['stæmɪnə] - .
Stamina adscendentia .
耐力 - .

Stana adscendentia.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌglædi'oʊləs] - - - , ['lɪmbaɪ] - - , -
GLADIOLUS Watsonius corollis infundibuliformibus , limbi laciniis subæqualibus , foliis
剑兰 - - - , 林比 - - , -
- [æd]['ɔːræs] - .
linearibus ad oras revolutis .
- 广告 奥拉斯 - .

唐菖蒲 (GLADIOLUS Watsonius corollis infundibuliformibus)、limbi laciniis subæqualibus、foliis Linearibus ad oras revolutis。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

['aɪkɑːn] .
Icon .
图标 .

图标。

[ˌɑːrˌeɪ'ɑːr] . [ˌtuː'tuː] .
rar . **2** .
rar . 2 .

rar.2。

[tiː] . - .
t . **233** .
t . - .

第 233 页。

[kə'lekt] . [θriː] .
Collect . **3** .
收集 . 3 .

收集.3。

[piː] . - .
p . **257** .
p . - .

第257页。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . [ed] .
Sp . **Pl** . **ed** .
斯普 . pl . 编辑 .

Sp. Pl. ed.

['waɪldən] .
Wilden .
威尔登 .

威尔登。

[piː] . - .
p . **214** .
p . - .

第214页。

[ˌglædi'oʊləs] - - - - , ['tuboʊ][duːpliːtʃi] , ['lɪmbaɪ] - -
GLADIOLUS **Watsonius** **monostachyus** **corollis** **cernuis** **,** **tubo** **duplici** **,** **limbi** **laciniis** **oblongis**
剑兰 - - - - , 管 重复 , 林比 - -
, - - - .
, **foliis** **linearibus** **glabris** **.**
, - - - .

唐菖蒲 Watsonius monostachyus corollis cernuis、tubo duplici、limbi laciniis oblongis、foliis Linearibus glabris。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[prɑːd] .
Prod .
产品 .

产品。

[piː] . [eɪt] .
p . 8 .
p . 8 .

第 8 页。

No450 .
No450 .
No450 .

第450号。

[prə'fesəz] ['dʒækwɪn][ænd; ənd] ['θʌnbɝg] [hæv; həv][bəuθ] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] [rer] ['bʌlbəs] [plænt] , [ə; eɪ]
Professors Jacquin and Thunberg have both described this rare bulbous plant , a
教授们 雅克因 和 通贝里 有 两个都 描述 这 稀有的 球状的 植物 , 一个
['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
native of the Cape ,
本国的 的 这 岬 ,

Jacquin 教授和 Thunberg 教授都曾描述过这种罕见的球根植物，它原产于开普敦。

[ænd; ənd] ['nuːli] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti]
and newly introduced to this country from Holland among a great variety
和 新 介绍 到 这 国家 从 荷兰 之中 一个 伟大的 种类
[ʌv; əv] ['ʌðər] :
of others :
的 其他的 :

以及近期从荷兰等地引进到我国的众多物种：

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][bəuθ] [ðiːz] ['ɔːθəz] [wɜːr; wər]['teɪkən]
it seems highly probable that the descriptions of both these authors were taken
它 似乎 高度 可能 那 这 描述 的 两个都 这些 作者 是 已采取
[frʌm; frəm][draɪd] ['spesimənz] ,
from dried specimens ,
从 干燥 标本 ,

这两位作者的描述极有可能取材于干燥的标本。

[sɪns] [ðeɪ] [ə'kɔːrd] [soʊ]['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [plænt][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
since they accord so little with the living plant as it flowers with us .
自从 他们 符合 所以 小的 和 这 活的 植物 作为 它 花朵 和 我们 .

因为它们与活生生的植物（就像它在我们身上开花一样）几乎没有任何相似之处。

[æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,
At first sight ,
在 第一的 视线 ,

乍一看，

[wʌn] [wʊd] [biː; bi][led][tuː; tə][rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [plænt][æz; əz][æn; ən][ˌænθə'laɪzə] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
one would be led to regard this plant as an Antholyza rather than a
一 会 是 引领 到 看待 这 植物 作为 一个 安托利扎 相当 比 一个
[ˌglædi'oʊləs] ,
Gladiolus ,
剑兰 ,

人们可能会认为这种植物是花叶草属（Antholyza）植物而不是唐菖蒲属（Gladiolus）植物。

[ɪts] ['flaʊərz] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'fɪnəti] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌænθə'laɪzə] - ,
its flowers bearing a great affinity to those of the Antholyza Meriana ,
它是 花朵 轴承 一个 伟大的 亲和力 到 那些 的 这 安托利扎 - ,

它的花朵与安托丽扎梅里亚纳（Antholyza Meriana）的花朵非常相似。

[wɪtʃ] ['difəz] ['waɪdli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌglædi'oʊləs] [kə'mjuːnɪs] :
which differs widely from those of the Gladiolus communis :
哪个 不同 广泛 从 那些 的 这 剑兰 共产主义 :

这与剑兰（Gladiolus communis）的品种有很大不同：

[prɑːf] . ['θʌnbɜːg] ['hævɪŋ] [θɔːt] [fɪt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˌglædi'oʊləs][ʌv; əv] [ðæt] [plænt] ,

Prof	.	Thunberg	having	thought	fit	to	make	a	Gladiolus	of	that	plant	,
教授	.	通贝里	拥有	想法	合身	到	制作	一个	剑兰	的	那	植物	,

桑伯格教授认为用这种植物制作一株唐菖蒲是合适的，

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː][noʊ] [les] [ðæn; ðən][rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˌglædi'oʊləs]['ɔːlsoʊ] ;

he	could	do	no	less	than	regard	this	as	a	Gladiolus	also	;
他	可以	做	不	较少的	比	看待	这	作为	一个	剑兰	还	;

他完全可以把这株剑兰也视为一株剑兰；

[wiː; wi] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər]

we	regret	that	the	infinite	variety	to	which	all	the	productions	of	nature	are
我们	后悔	那	这	无限	种类	到	哪个	全部	这	作品	的	自然	是

['sʌbdʒekt][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]['vɜːrsət(ə)l][maɪndz] [pər'petʃuəli] [tuː; tə]['ɔːltər]['dʒenərə] ,

subject	should	give	occasion	to	versatile	minds	perpetually	to	alter	genera	,
主题	应该	给	场合	到	多才多艺的	思想	永恒地	到	改变	属	,

我们感到遗憾的是，自然界所有产物都具有无穷的多样性，这导致多才多艺的人们不断地改变属名。

['ɔːf(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [duː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

often	without	due	consideration	.
经常	没有	到期的	考虑	.

往往缺乏应有的考虑。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] ['flaʊərz] [ɪn] ['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] , [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz] ['ʌðər]

This	species	flowers	in	February	and	March	,	requires	the	same	treatment	as	other
这	物种	花朵	在	二月	和	行进	,	需要	这	相同的	治疗	作为	其他

[keɪp] [bʌlbz] ,

Cape	bulbs	,
岬	灯泡	,

这种植物在二月和三月开花，需要与其他南非球根植物相同的养护方法。

[ænd; ənd][ɪz] ['prɔpəgeitid] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

and	is	propagated	in	the	same	manner	.
和	是	传播	在	这	相同的	方式	.

并以同样的方式传播。

[dɛskər] .

Descr	.
描述	.

描述。

[stɔːk] [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [haɪ] , ['ʌpraɪt] , [smuːð] ; [liːvz] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr]

Stalk	from	twelve	to	eighteen	inches	high	,	upright	,	smooth	;	Leaves	about	three	or
茎	从	十二	到	十八	英寸	高的	,	直立	,	光滑的	;	树叶	关于	三	或者

[fɔːr] ,

four	,
四	,

茎高12至18英寸，直立，光滑；叶约3至4片，

[ðə; ði]['ləuəməust][ə; eɪ] [ʃiːθ] ['mɪrli] , [ðə; ði]['sekənd] [liːf] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃiːθ] ,

the	lowermost	a	sheath	merely	,	the	second	leaf	springs	from	a	long	sheath	,
这	最底层	一个	鞘	仅仅	,	这	第二	叶子	弹簧	从	一个	长的	鞘	,

最下面的那片叶子只是一个叶鞘，第二片叶子从一个长长的叶鞘中长出来。

[ɪz] ['pʌkərd] [æt; ət][ɪts] [beɪs] , [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , ['ʌpraɪt] , ['rɪdʒɪd] , [flæt] , ['lɪniər] -

is	puckered	at	its	base	,	three	inches	in	length	,	upright	,	rigid	,	flat	,	linear	-
是	皱巴巴的	在	它是	根据	,	三	英寸	在	长度	,	直立	,	死板的	,	平坦的	,	线性	-

[lænsɪəleɪt] ,

lanceolate	,
披针形	,

基部呈皱褶状，长三英寸，直立，坚硬，扁平，线状披针形，

['hævɪŋ] [θriː] [strɔːŋ] [rɪbz] , [wʌn][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [tuː] [æt; ət][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] , [wɪtʃ] ,

having	three	strong	ribs	,	one	in	the	middle	,	two	at	the	margin	,	which	,
拥有	三	强的	肋骨	,	一	在	这	中间	,	二	在	这	利润	,	哪个	,

它有三条粗壮的肋骨，一条在中间，两条在边缘，这，

[prə'dʒektɪŋ][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [ə; eɪ] [θɪk] [ə'pɪrəns] ,

projecting	on	each	side	,	give	to	the	edge	of	the	leaf	a	thick	appearance	,
投影	在	每个	边	,	给	到	这	边缘	的	这	叶子	一个	厚的	外貌	,

两侧突出，使叶片边缘显得厚实。

[ðə; ði] [liːvz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'send] , ['grædʒuəli] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðɪs] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [bɪ'kʌm]

the	leaves	as	they	ascend	,	gradually	differ	from	this	,	and	finally	become
这	树叶	作为	他们	上升	,	逐步地	不同	从	这	,	和	最后	变得

['hɑːloʊ] - ,

hollow	bracteæ	,
空洞的	-	,

叶片向上生长时，逐渐与此不同，最终变成中空的苞片。

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜːrst]['envələʊp][ðə; ði] ['flaʊərz] , [ænd; ənd]['æftərwərdz] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt]

which	at	first	envelope	the	flowers	,	and	afterwards	contribute	to	support
哪个	在	第一的	信封	这	花朵	,	和	然后	贡献	到	支持

[ðem; ðəm] ; ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ,

them	;	Flowers	from	two	to	three	,
他们	;	花朵	从	二	到	三	,

起初包裹着花朵，后来起到支撑作用；花朵两到三朵。

[iːtʃ] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [pɪ'dʌŋkl] - [laɪk] [tuːb] , [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ə; eɪ]['baɪfɪd] ['spæθə] ,

each	standing	on	a	peduncle	-	like	tube	,	enclosed	by	a	bifid	spatha	,
每个	常设	在	一个	花梗	-	喜欢	管子	,	内	经过	一个	双歧杆菌	斯帕塔	,

每个花序都立于一个柄状管状物上，被一个分叉的苞片包裹着。

[kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][ə'baʊt][hæf][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] - ; [kə'roʊlə,kə'rɑːlə]

contained	within	and	about	half	the	length	of	the	bracteæ	;	Corolla
包含	之内	和	关于	一半	这	长度	的	这	-	;	花冠

[braɪt] [red] ,

bright	red	,
明亮的	红色的	,

花冠位于苞片内，长度约为苞片的一半；花冠鲜红色。

['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] , [tuːb] [bent] ['sʌmwʌt] ['daʊnwərdz] , ['nɪrli] [sə'lɪndrɪk(ə)l] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flætnd] ,

funnel	-	shaped	,	tube	bent	somewhat	downwards	,	nearly	cylindrical	,	a	little	flattened	,
漏斗	-	形状	,	管子	弯曲	有些	向下	,	几乎	圆柱体	,	一个	小的	扁平的	,

[ænd; ənd] ['glɑːsi] ,

and	glossy	,
和	光滑	,

漏斗状，管状，略向下弯曲，近乎圆柱形，略扁平，有光泽，

[lɪm] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][sɪks] - - [lænsɪəleɪt] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , ['spredɪŋ] ['aʊtwərdz] , [ðə; ði]

limb	divided	into	six	ovato	-	-	lanceolate	segments	,	spreading	outwards	,	the
肢	分割	进入	六	-	-		披针形	片段	,	传播	向外	,	这

['ʌpərmoʊst] ['segmənt] [ɪn'kʌmbənt] ,

uppermost	segment	incumbent	,
最上层	部分	现任	,

肢分为六个卵状披针形节，向外展开，最上面的节位于前方。

[ðə; ði] [θriː] ['ləuəməust]['smɔːlər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ; ['fɪləmənts] [θriː] , ['waɪtɪʃ] , ['nɪrli]

the	three	lowermost	smaller	than	the	others	;	Filaments	three	,	whitish	,	nearly
这	三	最底层	较小的	比	这	其他的	;	丝状物	三	,	白色	,	几乎

[streɪt] ; - ['ɑːblɔːŋ] ,

straight	;	Antheræ	oblong	,
直的	;	-	长方形	,

最下面的三个比其他的小；花丝三根，白色，近乎直；花药长圆形，

[streɪt] , ['pɜːrp(ə)l] ; [staɪl] [red] ; ['stɪgmə] ['traɪfɪd] , [iːtʃ] ['segmənt] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] ['vɪləs] [lɪps] . [
straight **,** **purple** **;** **Style** **red** **;** **Stigma** **trifid** **,** **each** **segment** **dividing** **into** **two** **villous** **lips** **.** **[**
直的 , 紫色的 ; 风格 红色的 ; 柱头 三裂片 , 每个 部分 分割 进入 二 绒毛状 嘴唇 . [
-
451 **]**
-

直，紫色；花柱红色；柱头三裂，每裂片分为两个绒毛状唇。[451]

[bleɪkiːə] - .
Blakea **Trinervia** **.**
布莱基亚 - .

布莱基亚·特里纳维亚。

[θriː] - [rɪbd] [bleɪkiːə] .
Three **-** **Ribbed** **Blakea** **.**
三 - 罗纹 布莱基亚 .

三肋布莱克亚。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

- [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Dodecandria **Monogynia** **.**
- 单子型 .

十二雄单子型。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

- , [sɪks] - - , - , ['ɪntɪdʒər] .
inferus **,** **6** **-** **phyllus** **,** **superus** **,** **integer** **.**
- , 6 - - , - , 整数 .

inferus、6-phyllus、superus、整数。

['petələ] [sɪks] .
Petala **6** **.**
花瓣 6 .

佩塔拉 6.

['kæpsələ] [sɪks] - - , - .
Capsula **6** **-** **locularis** **,** **polysperma** **.**
囊 6 - - , - .

Capsula 6-locularis, polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[bleɪkiːə] - - , - - - - - .
BLAKEA **trinervia** **bicalyculata** **,** **foliis** **enerviis** **transversim** **subtilissime** **striatis** **.**
布莱基亚 - - , - - - - - .

BLAKEA trinervia bicalyculata, foliis enerviis transversim subtilissime striatis。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . **Suppl** .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[piː] . - .
p . **246** .
p . - .

第246页。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜːː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **442** .
p . - .

第442页。

[bleɪkiːə] - - - - , - - .
BLAKEA **foliis** **ellipticis** **trinerviis** **nitidis** **,** **floribus** **lateralibus** **.**
布莱基亚 - - - - , - - .

BLAKEA foliis ellipticis trinerviis nitidis, floribus上线。

[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

棕色的。

[dʒæm] . - .
Jam . **323** .
果酱 . - .

果酱。323。

[tiː] . - .
t . **35** .
t . - .

第35页

[ðə; ði][waɪld] [roʊz] .
The **wild** **Rose** .
这 荒野 玫瑰 .

野玫瑰。

No451 .
No451 .
No451 .

第451号。

" [ðɪs] ['vedʒtəb(ə)l][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ə'merɪkə] .

"	**This**	**vegetable**	**is**	**certainly**	**one**	**of**	**the**	**most**	**beautiful**	**productions**	**of**	**America**	**.**
"	这	蔬菜	是	当然	一	的	这	最多	美丽的	作品	的	美国	.

“这种蔬菜无疑是美国最美丽的农产品之一。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wiːkli] [plænt][æt; ət][fɜːrst] ,

It	**is**	**but**	**a**	**weakly**	**plant**	**at**	**first**	**,**
它	是	但	一个	弱	植物	在	第一的	,

它起初只是一株弱小的植物，

[ænd; ənd] [sə'pɔrts] [ɪt'self][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][baɪ][ðə; ði][help][ʌv; əv][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [ʃrʌb] [ɔːr] [triː] ;

and	**supports**	**itself**	**for**	**a**	**time**	**by**	**the**	**help**	**of**	**some**	**neighbouring**	**shrub**	**or**	**tree**	**;**
和	支持	本身	为了	一个	时间	经过	这	帮助	的	一些	邻接	灌木	或者	树	;

并借助邻近灌木或树木暂时支撑自身；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['grædʒuəli] [mɔːr] [roʊ'bʌst] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'kwaiəz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['mɑːdərət] [stem] ,

but	**it**	**grows**	**gradually**	**more**	**robust**	**,**	**and**	**at**	**length**	**acquires**	**a**	**pretty**	**moderate**	**stem**	**,**
但	它	生长	逐步地	更多的	强壮的	,	和	在	长度	收购	一个	漂亮的	缓和	干	,

但它会逐渐变得更加健壮，最终长成相当匀称的茎干。

[wɪtʃ] [di'vaidz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wiːkli] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['brəntʃɪz] ,

which	**divides**	**into**	**a**	**thousand**	**weakly**	**declining**	**branches**	**,**
哪个	分割	进入	一个	千	弱	下降	分支	,

它又分为上千个衰弱的分支，

[wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['roʊzi] ['blɔsəmz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ðæt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][moʊst] ['pliːzɪŋ] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

well	**supplied**	**with**	**beautiful**	**rosy**	**blossoms**	**on**	**all**	**sides**	**that**	**give**	**it**	**a**	**most**	**pleasing**	**appearance**	**in**	**the**	**season**	**.**
出色地	供应	和	美丽的	红润	花朵	在	全部	侧面	那	给	它	一个	最多	令人愉悦	外貌	在	这	季节	.

四周盛开着美丽的粉红色花朵，在这个季节里显得格外赏心悦目。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [faʊnd] [ɪn] [kuːl] , [mɔɪst] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['pleɪsɪz] ,

"	**It**	**is**	**chiefly**	**found**	**in**	**cool**	**,**	**moist**	**,**	**and**	**shady**	**places**	**,**
"	它	是	主要	成立	在	凉爽的	,	潮湿	,	和	阴凉	地方	,

它主要生长在阴凉、潮湿、阴暗的地方。

[ænd; ənd] [grəuz] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ten][ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] [fiːt] ;

and	**grows**	**generally**	**to**	**the**	**height**	**of**	**ten**	**or**	**fourteen**	**feet**	**;**
和	生长	一般来说	到	这	高度	的	十	或者	十四	脚	;

通常可长到十英尺或十四英尺高；

[bʌt; bət]['raɪzɪz]['ɔːlweɪz] ['haɪər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ]['klaɪmər] , [ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] ['sʌmtaɪmz] .

but	**rises**	**always**	**higher**	**when**	**it**	**remains**	**a**	**climber**	**,**	**in**	**which**	**state**	**it**	**continues**	**sometimes**	**.**
但	上升	总是	更高	什么时候	它	遗迹	一个	登山者	,	在	哪个	状态	它	继续	有时	.

但当它保持攀爬状态时，它会不断攀升，有时它会一直保持这种状态。

[ˌaɪ 'tiː] [θraivz] [best] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][pɑːndz][ɔːr] [rɪvjʊ'lɪts] ,

It	**thrives**	**best**	**on**	**the**	**sides**	**of**	**ponds**	**or**	**rivulets**	**,**
它	蓬勃发展	最好的	在	这	侧面	的	池塘	或者	小溪	,

它最适宜生长在池塘或溪流边。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [wʊd] [tʃuːz] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['flɜːrɪʃ] [ɪn][ðer; ðər] ['gaːdnz] ,

and	those	that	would	choose	to	have	it	flourish	in	their	gardens	,
和	那些	那	会	选择	到	有	它	繁荣	在	他们的	花园	,

以及那些选择让它在自家花园里茁壮成长的人，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['elɪgənt] [ə'pɪrəns] ,

where	it	must	naturally	make	a	very	elegant	appearance	,
在哪里	它	必须	自然	制作	一个	非常	优雅的	外貌	,

它自然而然地要展现出非常优雅的外观，

[ɔːt] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [sə'pɔːrt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] [jʌŋ] [ænd; ənd]

ought	to	supply	it	with	some	support	while	it	continues	young	and
应该	到	供应	它	和	一些	支持	尽管	它	继续	年轻的	和

['wiːkli] .

weakly	.
弱	.

在它还年轻、体弱的时候，应该给它一些支持。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [bleɪkiːə] , ['æftər]['mɪstər] . ['mɑːrtn] [bleɪk] , [ʌv; əv][æn'tiːgwə] ,

"	It	is	called	Blakea	,	after	Mr	.	Martin	Blake	,	of	Antigua	,
"	它	是	称为	布莱基亚	,	后	先生	.	马丁	布莱克	,	的	安提瓜	,

“它被命名为布莱克亚，是为了纪念安提瓜岛的马丁·布莱克先生。”

[ə; eɪ] [greɪt] [prə'moʊtər][ʌv; əv] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv]['juːsf(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] ,

a	great	promoter	of	every	sort	of	useful	knowledge	,
一个	伟大的	启动子	的	每一个	种类	的	有用	知识	,

他是各种实用知识的积极倡导者，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [huːz] ['frendʃɪp] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][dʒə'meɪkə]

and	a	gentleman	to	whose	friendship	the	Natural	History	of	Jamaica
和	一个	绅士	到	谁	友谊	这	自然的	历史	的	牙买加

['tʃiːfli] [oʊz] [ɪts] ['ɜːrli] [ə'pɪrəns] .

chiefly	owes	its	early	appearance	.
主要	欠款	它是	早期的	外貌	.

还有一位先生，正是由于他的友谊，《牙买加自然史》才得以早期面世。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

" ['braʊnz] - .
" Brown's Jamaic .
" 布朗的 - .

“布朗是牙买加人。”

['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['helθi] [plænt] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ɪn][ðə; ði]
Our figure was drawn from a very fine healthy plant which flowered in the
我们的 数字 曾是 绘制 从 一个 非常 美好的 健康 植物 哪个 开花的 在 这
[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['leɪdi] ['daʊn] ,
collection of Lady Downe ,
收藏 的 女士 唐恩 ,

我们的图案取材于唐恩夫人收藏的一株非常健康美丽的开花植物。

[æt; ət][hɜːr; hər] ['vɪlə] [ʌv; əv] ['bʊkhæm] - [groʊv] , [nɪr] ['leðərˌhed] , [ɪn]['eɪprəl] - ; [ðoʊ] [nɑːt]
at her villa of Bookham - Grove , near Leatherhead , in April 1799 ; though not
在 她 别墅 的 布克汉姆 - 树林 , 靠近 皮革头 , 在 四月 - ; 尽管 不是
[ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] ,
enumerated in the Hortus Kewensis ,
列举 在 这 花园 基文西斯 ,

1799 年 4 月，她在位于莱瑟黑德附近的 Bookham-Grove 别墅去世；虽然没有被列入《基文郡园艺志》（Hortus Kewensis）中。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [prə'duːst] ['blɔsəmz] [ɪn] ['sevrəl] ['ʌðər] [kə'lekʃənz] [nɪr] [taʊn] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðɪs]
it had produced blossoms in several other collections near town long before this
它 有 生产 花朵 在 一些 其他 收藏 靠近 镇 长的 前 这
['pɪriəd] ;
period ;
时期 ;

在此之前很久，它就在城镇附近的其他几个地方开花了；

[ðoʊz] [wen] [ðeɪ] [wʌns][ɪk'spænd][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duː'reɪʃn] , [bʌt; bət][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] [wen]
those when they once expand are of short duration , but the foliage when
那些 什么时候 他们 一次 扩张 是 的 短的 期间 , 但 这 叶子 什么时候
['helθi] [ɪz]['ɔːlweɪz] ['hænsəm] .
healthy is always handsome .
健康 是 总是 英俊的 .

这些植物一旦生长旺盛，花期就很短，但健康的叶子总是很漂亮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [dʒə'meɪkə][plænts] , [ænd; ənd] ['prɔpəgeitid]
It is usually kept in the stove with other Jamaica plants , and propagated
它 是 通常 保留 在 这 火炉 和 其他 牙买加 植物 , 和 传播
[baɪ] ['leər] .
by layers .
经过 层 .

它通常与其他牙买加植物一起放在炉子里，并通过压条繁殖。

[wiː; wi]['kænɑːt] [siː] [ðə; ði][prə'praɪəti][ʌv; əv] [ə'plaɪɪŋ] - - [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]
We cannot see the propriety of applying foliis enerviis to the description of
我们 不能 看 这 礼 的 申请 - - 到 这 描述 的
[ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
this species ,
这 物种 ,

我们认为将 foliis enerviis 用于描述该物种并不恰当。

[sɪns] [lɪ'niːəs] [hɪm'self] , [ɪn][hɪz; ɪz][ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [liːvz] [æz; əz] - ;

since	Linnæus	himself	,	in	his	Sp	.	Pl	.	describes	the	leaves	as	trinervia	;
自从	林奈	他自己	,	在	他的	斯普	.	pl	.	描述	这	树叶	作为	-	;

因为林奈本人在他的《植物志》中将叶子描述为三脉叶；

[θriː] [strɔːŋ] [rɪbz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] ['ʌðər] [nɪr] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn]

three	strong	ribs	they	always	have	,	and	usually	two	others	near	the	margin
三	强的	肋骨	他们	总是	有	,	和	通常	二	其他的	靠近	这	利润

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['faɪnər] . [-]

which	are	finer	.	[	452	]
哪个	是	更精细	.	[	-	]

它们通常有三根粗壮的肋骨，边缘附近通常还有两根较细的肋骨。[452]

[kɑː'dæminiː] [traɪ'fəʊliə] .

Cardamine	Trifolia	.
卡达明	三叶草	.

三叶碎米松。

[θriː] - [liːvd] [kʌskoʊ] - ['flaʊər] .

Three	-	Leaved	Cuckow	-	Flower	.
三	-	离开	杜鹃	-	花	.

三叶杜鹃花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌtetrə,dai'næmiə] - .

Tetradynamia	Siliquosa	.
四肢力	-	.

Tetradynamia Siliquosa.

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

['sɪlɪkwər] - - - - .

Siliqua	elastice	dissiliens	valvulis	revolutis	.
角豆	-	-	-	-	.

Siliqua elastice dissiliens valvulis revolutis。

['stɪgmə] ['ɪntɪgrəm] .

Stigma	integrum	.
柱头	积分	.

完整污名。

[kæl] . - .

Cal	.	subhians	.
卡尔	.	-	.

Cal. subhians。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[kɑː'dæminiː] [traɪ'fəʊliə] - - - , - - .

CARDAMINE	trifolia	foliis	ternatis	obtusis	,	caule	subnudo	.
卡达明	三叶草	-	-	-	,	-	-	.

小豆蔻 (CARDAMINE trifolia foliis ternatis obtusis)，茎亚裸。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **593** .
p . - .

第593页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **387** .
p . - .

第387页。

[nə'stɜ:rʃəm] [æl'paɪnəm][traɪ'fəuliəm] .
NASTURTIUM **alpinum** **trifolium** .
金莲花 高山 三叶草 .

高山旱金莲（NASTURTIUM alpinum trifolium）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **104** .
别针 . - .

引脚 104。

[kɑ:'dæmini:] [traɪ'fəʊliə] .
CARDAMINE **trifolia** .
卡达明 三叶草 .

三叶豆蔻。

- ['leɪdiz] - .
Trefoile **Ladies** **smockes** **.**
- 女士们 - .

三叶草女士罩衫。

['pɑːrkɪn] .
Parkins **.**
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **389** **.**
p . - .

第389页。

No452 .
No452 **.**
No452 .

第452号。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['smɔːlər] ['ælpaɪn][plænts] ,
Such **as** **are** **attached** **to** **the** **smaller** **alpine** **plants** **,**
这样的 作为 是 随附的 到 这 较小的 高山 植物 ,

例如附着在较小的高山植物上的那些，

[wɪl] [rɪ'gɑːrd] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [kɑː'dæminiː] [æz; əz] ['wɜːrði] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðer; ðər] [kə'lekʃənz] ;
will **regard** **this** **species** **of** **Cardamine** **as** **worthy** **a** **place** **in** **their** **collections** **;**
将要 看待 这 物种 的 卡达明 作为 值得 一个 地方 在 他们的 收藏 ;

他们会将这种碎米荠视为值得收藏的植物；

[wʌn] [wʊd] ['skersli] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['pɑːrkɪnsənz] ['pærəd] .
one **would** **scarcely** **have** **expected** **to** **find** **it** **in** **Parkinson's** **Parad** **.**
一 会 几乎 有 预期的 到 寻找 它 在 帕金森氏症 游行 .

谁也想不到会在《帕金森氏症的闹剧》中看到它。

[jet] [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] :
yet **there** **it** **is** **described** **,** **and** **the** **following** **account** **given** **of** **its** **introduction** **:**
然而 那里 它 是 描述 , 和 这 下列的 帐户 给定 的 它是 介绍 :

然而，那里确实有相关描述，并且对其引入过程作了如下说明：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sent][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] [ɪ'speʃl] [gʊd] [frend] [dʒɑːn] - ,
" **It** **was** **sent** **me** **by** **my** **especial** **good** **friend** **John** **Tradescante** **,**
" 它 曾是 发送 我 经过 我的 特别的 好的 朋友 约翰 - ,

“这是我的挚友约翰·特拉德斯坎特寄给我的。”

[huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['deɪnti] [plænts][frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['siːz] ,
who **brought** **it** **among** **other** **dainty** **plants** **from** **beyond** **the** **seas** **,**
WHO 带来 它 之中 其他 纤巧 植物 从 超过 这 海域 ,

谁将它与其他珍奇植物一起从海外带了过来?

[ænd; ənd] [im'pɑːtid] [ˌðer'ʌv] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
and **imparted** **thereof** **a** **root** **to** **me** **.**
和 传授 其中 一个 根 到 我 .

并赋予了我根基。

" [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [pə'reniəl] , ['hɑːrdi] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['veri] ['hʌmb(ə)l] [groʊθ] ; [ðə; ði] [liːvz] [groʊ]

" This species is perennial , hardy , and of very humble growth ; the leaves grow

" 这 物种 是 多年生 , 耐寒的 , 和 的 非常 谦逊的 生长 ; 这 树叶 生长

['θɪkli] [tə'geðər] ,

thickly together ,

浓密 一起 ,

“这种植物是多年生、耐寒的，生长习性很低调；叶片密集生长，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [tʌft] ; [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stemz] ['rerli] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks]

forming a kind of tuft ; the flowering stems rarely rise above the height of six

成型 一个 种类 的 簇 ; 这 开花 茎 很少 上升 多于 这 高度 的 六

[ɪntʃɪz] ,

inches ,

英寸 ,

形成一簇状；花茎很少超过六英寸高。

[ænd; ənd] [prə'duːs] [ɑːn][ðer; ðər] ['sʌmits] ['nuːmərəs] ['flaʊərz] , [weɪvd] [ɑːn][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ;

and produce on their summits numerous flowers , waved on their edges ;

和 生产 在 他们的 峰会 很多的 花朵 , 挥手 在 他们的 边缘 ;

它们顶端开出许多花朵，花瓣边缘摇曳生姿；

[ɔːl] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hæv; həv] [bɪn]

all those which we have had an opportunity of seeing have been

全部 那些 哪个 我们 有 有 一个 机会 的 看到 有 到过

['pɜːrfɪktli] [waɪt] ,

perfectly white ,

完美 白色的 ,

我们所见到的那些都是纯白色的。

['pɑːrkɪnsən][ænd; ənd] ['hɔlɚ] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][æz; əz] ['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] [ɔːr]

Parkinson and Haller describe them as being sometimes tinged with red or

帕金森 和 哈勒 描述 他们 作为 存在 有时 带点色调 和 红色的 或者

['pɜːrp(ə)l] ;

purple ;

紫色的 ;

帕金森和哈勒形容它们有时带有红色或紫色；

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ə'pɪr] [tɔːrdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [θruː] ['eɪprəl] ,

they begin to appear towards the end of March and continue through April ,

他们 开始 到 出现 向 这 结尾 的 行进 和 继续 通过 四月 ,

它们从三月底开始出现，一直持续到四月。

[ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd] - [glæs] ['oʊpən][æt; ət][tɑːp][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['nesəseri] [tuː; tə][prə'tekt]

the shelter of a hand - glass open at top is often necessary to protect

这 庇护所 的 一个 手 - 玻璃 打开 在 顶部 是 经常 必要的 到 保护

[ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['ɜːrli] - ['bloʊɪŋ] [plænts] .

and improve the flowering of this and other such early - blowing plants .

和 提升 这 开花 的 这 和 其他 这样的 早期的 - 吹 植物 .

为了保护和促进这种以及其他早春开花的植物的开花，通常需要用顶部开口的玻璃罩进行遮蔽。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['redɪli] ['iːðər] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ɔːr][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər] ,

It grows readily either in a pot or in the open border ,

它 生长 容易 任何一个 在 一个 锅 或者 在 这 打开 边界 ,

它既可以盆栽，也可以露地种植，都很容易生长。

[sək'siːdz] [best] [wen] [plaːntid][ɪn][bɑːg] [ɜːrθ] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['mɑːdərətli] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi]

succeeds best when planted in bog earth in a situation moderately moist and shady

成功 最好的 什么时候 已种植 在 沼泽 地球 在 一个 情况 中等程度 潮湿 和 阴凉

,

,

,

在土壤湿度适中、阴凉的沼泽地带种植最为适宜。

[ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **is** **readily** **increased** **by** **parting** **its** **roots** **,** **which** **are** **somewhat** **of** **the**
和 是 容易 增加 经过 离别 它是 根 , 哪个 是 有些 的 这
['kri:pɪŋ] [kaɪnd] .
creeping **kind** **.**
爬行 种类 .

它的根系有点像匍匐植物，通过分根很容易繁殖。

[grəuz] [spɑ:n'teɪniəsli] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɑ:rts][ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ɪ'speʃəli] ['læpˌlænd] ,
Grows **spontaneously** **in** **most** **of** **the** **northern** **parts** **of** **Europe** **,** **especially** **Lapland** **,**
生长 自发地 在 最多 的 这 北方 部分 的 欧洲 , 尤其 拉普兰 ,
['swɪtsərlənd] , [ænd; ənd] ['ɔ:striə] . [-]
Switzerland **,** **and** **Austria** **.** **[** **453** **]**
瑞士 , 和 奥地利 . [-]

在欧洲北部的大部分地区，特别是拉普兰、瑞士和奥地利，都有自然生长的植物。[453]

[ˌæmə'rɪlɪs] - .
Amaryllis **Reginæ** **.**
孤挺花 - .

孤挺花（Amaryllis Reginæ）。

['meksɪkən] ['lɪli] .
Mexican **Lily** **.**
墨西哥 百合 .

墨西哥百合。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔ:r] .
Cor **.**
科尔 .

角

- [ˌɪrˌɛgjə'lærɪs] .
hexapetaloidea **irregularis** **.**
- 不规则 .

hexapetaloidea irregularis。

- ['fɔsi] ['tubi] [ɪnsɛrtə] , - , - [prəpɔrʃoʊni] [vel] - .
Filamenta **fauci** **tubi** **inserta** **,** **declinata** **,** **inæqualia** **proportione** **vel** **directione** **.**
- 福奇 管子 插入 , - , - 比例 维尔 - .

Filamenta fauci tubei inserta, declinata, inæqualia 比例 vel 方向。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
fil .
电影 .

fil。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌæmə'rɪlɪs] - ['spæθə] - , - - , - - [briːv]
AMARYLLIS **reginæ** **spatha** **subbiflora** **,** **pedicellis** **divaricatis** **,** **corollis** **campanulatis** **breve**
朱顶红 - 斯帕塔 - , - - , - - 短篇
- - , - ['tubi][hɜːr'sjuːtə] , - - - .
tubulosis **nutantibus** **,** **fauce** **tubi** **hirsuta** **,** **foliis** **lanceolatis** **patulis** **.**
- - , - 管子 毛状体 , - - - .

孤挺花、花梗、花冠、短管状管病、花管毛、小叶披针叶。

[lɪn] . [fɪl] .
Linn **.** **fil** **.**
林恩 . 电影 .

林恩。菲尔。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[kjuː] . - .
Kew **.** **416** **.**
邱园 . - .

基尤.416。

[mɪl] .
Mill **.**
磨 .

磨。

[ɪk] .
ic **.**
我知道了 .

我知道了。

[piː] . - .
p **.** **16** **.**
p . - .

第16页。

[tiː] . - .
t **.** **24** **.**
t . - .

第 24 页

['liliəm] [əˌmɛrɪ'kɑːnəm] - ['fləuə] [ˌbelə'dɑːnə] ['dɪktəm] .
LILIUM **americanum** **puniceo** **flore** **Belladonna** **dictum** **.**
百合 美洲 - 弗洛尔 颠茄 格言 .

美洲百合 puniceo 花 颠茄 名言。

[həːm] . [pɑːr] . - .
Herm **.** **par** **.** **194** **.**
赫尔墨斯 . 帕 . - .

Herm. par.194。

[tiː] . - .
t . 194 .
t . - .

第 194 页。

No453 .
No453 .
No453 .

第453号。

[dɛskər] .
Descr .
描述 .

描述。

" [bʌlb] [griːn] , [skeɪp] [raʊnd] , ['sʌmwʌt] ['flætnd] : [kə'roʊlə¸kə'rɑːlə]['skɑːrlət] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" Bulb green , scape round , somewhat flattened : Corolla scarlet , with a
" 电灯泡 绿色的 , 逃脱 圆形的 , 有些 扁平的 : 花冠 猩红 , 和 一个
['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [griːn] ,
bottom of a whitish green ,
底部 的 一个 白色 绿色的 ,

“鳞茎绿色，花葶圆形，略扁平；花冠猩红色，底部呈灰白色，

[ðə; ði] [θriː] ['aʊtər] [petlz] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ði][tɪp] , [ðə; ði] [θriː] ['ɪnər] [frɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ;
the three outer petals round at the tip , the three inner fringed at the base ;
这 三 外 花瓣 圆形的 在 这 提示 , 这 三 内 流苏 在 这 根据 ;

外侧三片花瓣尖端呈圆形，内侧三片花瓣基部呈锯齿状；

[ðə; ði] [staɪl] [red] , [ðə; ði] ['flaʊər] [stemz] ['seldəm] [raɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [fʊt] [haɪ] ;
the style red , the flower stems seldom rise more than one foot high ;
这 风格 红色的 , 这 花 茎 很少 上升 更多的 比 一 脚 高的 ;

这种花的花色为红色，花茎很少超过一英尺高；

[iːtʃ] [stem] [sə'pɔrts] [tuː] , [θriː] , [ɔːr] [fɔːr] ['flaʊərz] , ['rerli] [mɔːr] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] ,
each stem supports two , three , or four flowers , rarely more ; they are large ,
每个 干 支持 二 , 三 , 或者 四 花朵 , 很少 更多的 ; 他们 是 大的 ,

每根茎上着两到四朵花，很少更多；它们很大。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['kɑːpər] ['kʌlər] , [ɪn'klaɪnɪŋ][tuː; tə] [red] ;
and of a bright copper colour , inclining to red ;
和 的 一个 明亮的 铜 颜色 , 倾斜 到 红色的 ;

呈亮铜色，略带红色；

[ðə; ði] [speɪð] [wɪtʃ] ['kʌvər][ðə; ði][bʌdz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['oʊpən] , [di'vaidz]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts][tuː; tə][ðə; ði]
the spathe which cover the buds before they open , divides into two parts to the
这 佛焰苞 哪个 覆盖 这 花蕾 前 他们 打开 , 分割 进入 二 部分 到 这
['bɑːtəm] ,
bottom ,
底部 ,

花苞开放前覆盖在花苞上的佛焰苞，向下分为两部分。

['stændɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ðə; ði] ['ʌmbl] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [pɪ'dʌŋkl] .
standing on each side the umbel of flowers joined to the peduncles .
常设 在 每个 边 这 伞形花序 的 花朵 加入 到 这 花梗 .

伞形花序与花梗相连，立于花序两侧。

" [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərd] [ɪn]['mɪstər] . ['fɛr¸tʃaɪldz] ['gɑːrdn] [æt; ət]['hɑːkstən] , [ɪn] - ,
" It flowered in Mr . Fairchild's garden at Hoxton , in 1728 ,
" 它 开花的 在 先生 . 费尔柴尔德 花园 在 霍克斯顿 , 在 - ,

“它于1728年在霍克斯顿的费尔柴尔德先生的花园里开花。”

[wen] [ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [dʒeɪmz] ['dʌgləs] [kɔ:zd] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi]

when	the	late	Dr	.	James	Douglass	caused	a	figure	of	it	to	be
什么时候	这	晚的	博士	.	詹姆斯	道格拉斯	导致	一个	数字	的	它	到	是

[drɔ:n] ,

drawn	,
绘制	,

已故的詹姆斯·道格拉斯博士曾让人绘制过它的图形，

[ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['foʊlioʊ] ['pæmflət] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

and	wrote	a	folio	pamphlet	on	it	.
和	写道	一个	对开本	小册子	在	它	.

并就此撰写了一本对开本小册子。

[hi:; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['liliəm] - ,

He	gave	it	the	title	of	Lilium	Reginæ	,
他	给予	它	这	标题	的	百合	-	,

他将其命名为百合花（Lilium Reginæ）。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] ['bju:ti] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [leɪt]

because	it	was	in	full	beauty	on	the	first	of	March	,	which	was	the	late
因为	它	曾是	在	满的	美丽	在	这	第一的	的	行进	,	哪个	曾是	这	晚的

['kwi:nz] [bɜ:rθ] - [deɪ] .

queen's	birth	-	day	.
女王的	出生	-	天	.

因为在3月1日那天，也就是已故女王的生日，它正值最美的时节。

['mɪstər] . ['fɛrˌtʃaɪld] [toʊld][ˌem 'i:][ðə; ði] [ru:ts] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] ;

Mr	.	Fairchild	told	me	the	roots	were	brought	from	Mexico	;
先生	.	费尔柴尔德	讲述	我	这	根	是	带来	从	墨西哥	;

费尔柴尔德先生告诉我，这些根是从墨西哥引进的；

[soʊ][hi:; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['meksɪkən] ['lɪli] ,

so	he	gave	it	the	name	of	Mexican	Lily	,
所以	他	给予	它	这	姓名	的	墨西哥	百合	,

所以他把它命名为墨西哥百合。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gɑ:dnəz] .

which	is	still	continued	to	it	by	the	English	gardeners	.
哪个	是	仍然	持续	到	它	经过	这	英语	园丁	.

英国园丁至今仍沿用这种做法。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] ['kɑ:nstəntli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [wɔ:rm] [stoʊv] .

It	flowers	constantly	in	the	spring	,	when	it	is	placed	in	a	very	warm	stove	.
它	花朵	不断地	在	这	春天	,	什么时候	它	是	放置	在	一个	非常	温暖的	火炉	.

春天把它放在非常温暖的炉子里，它就会不断开花。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['bju:ti] [ɪn] ['februeri] ,

It	is	in	beauty	in	February	,
它	是	在	美丽	在	二月	,

二月是它最美的时节。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['mɑ:dərət] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] [er] [wɪl] ['flaʊər] [ɪn]

and	those	which	are	in	a	moderate	temperature	of	air	will	flower	in
和	那些	哪个	是	在	一个	缓和	温度	的	空气	将要	花	在

[mɑ:rtʃ] [ɔ:r]['eɪprəl] .

March	or	April	.
行进	或者	四月	.

而那些生长在气温适中的地区的植物将在三月或四月开花。

" [nɑːt] ['biːɪŋ] [soʊ]['hɑːrdi][æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm]
" Not being so hardy as some others , it must be placed in a warm
" 不是 存在 所以 耐寒的 作为 一些 其他的 , 它 必须 是 放置 在 一个 温暖的
[stoʊv] ,
stove ,
火炉 ,

由于它不像其他一些植物那样耐寒，所以必须放在温暖的炉子里。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][pɔts][ɑːr; ər] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːt] - [bed][ʌv; əv] ['tænərz] [bɑːrk] , [ðə; ði] [ruːts]
and if the pots are plunged into a hot - bed of tanner's bark , the roots
和 如果 这 锅 是 暴跌 进入 一个 热的 - 床 的 坦纳的 吠 , 这 根
[wɪl] [θraɪv] ['betər] ,
will thrive better ,
将要 蓬勃发展 更好的 ,

如果将花盆埋入一层温热的鞣革树皮中，根系会生长得更好。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪl] [biː; bi] [strɔːŋ] .
and the flowers will be strong .
和 这 花朵 将要 是 强的 .

花朵会茁壮生长。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔfsets] .
" It is increased by offsets .
" 它 是 增加 经过 偏移量 .

它通过偏移量增加。

" [mɪl] .
" Mill .
" 磨 .

"磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] .
ed .
编辑 .

编辑

[mɑːrt] . [-]
Mart . [454]
市场 . [-]

Mart.[454]

['kænə] ['ɪdəkə] .
Canna Indica .
美人蕉 印度大麻 .

印度美人蕉。

['kɑːmən] ['ɪndiən] [riːd] [ɔːr] [ʃɑːt] .
Common Indian Reed or Shot .
常见的 印度 芦苇 或者 射击 .

普通印度芦苇或霰弹。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[mə'nændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Monandria **Monogynia** **.**
莫南德里亚 单子型 .

单雌单雄。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][sɪks] - [pɑː'tiːtə] [ɪ'rɛktə] : ['leɪbiˌoʊ][biːpɑːrtiːtoʊ] , - .
Corolla **6** **-** **partita** **erecta** **:** **labio** **bipartito** **,** **revoluto** **.**
花冠 6 - 帕蒂塔 直立 : 唇 两党 , - .

花冠 6 部分直立：labio bipartito，revoluto。

['staɪləs][ˌlænsi'oʊlətəs] , - .
Stylus **lanceolatus** **,** **corollæ** **adnatus** **.**
触控笔 矛状体 , corollæ - .

针笔 lanceolatus，花冠 adnatus。

['keɪlɪks][θriː] - - .
Calyx **3** **-** **phyllus** **.**
花萼 3 - - .

萼片 3-叶。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['kænə] ['ɪdəkə] - - [juːtrɪŋk] - - .
CANNA **Indica** **foliis** **ovatis** **utrinque** **acuminatis** **nervosis** **.**
美人蕉 印度大麻 - - 乌特林克 - - .

CANNA Indica foliis ovatis utrinque acuminatis 神经。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . [wʌn] .
Sp **.** **Pl** **.** **1** **.**
斯普 . pl . 1 .

Sp. Pl. 1.

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[kjuː] . ['vɑːl] . [wʌn] .
Kew **.** **vol** **.** **1** **.**
邱园 . 卷 . 1 .

邱园，第1卷。

[piː] . [wʌn] .
p **.** **1** **.**
p . 1 .

第 1 页。

- .
CANNACORUS **.**
- .

食人花。

['rʌmf] .
Rumph **.**
朗夫 .

隆隆声。

[æm] . [faɪv] .
amb . **5** .
安布 . 5 .

5.

[piː] . - .
p . **177** .
p . - .

第177页。

[tiː] . - .
t . **71** .
t . - .

第 71 页。

[ef] . [ˌtuːˈtuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

[əˈrʌndoʊ] ['ɪdəkə] [ˌlætɪˈfoʊliə] .
ARUNDO **indica** **latifolia** .
芦竹 印度大麻 阔叶 .

芦竹（ARUNDO indica latifolia）。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **19** .
别针 . - .

第 19 号引脚。

['kænə] ['ɪdəkə] ['fləuə] - .
CANNA **Indica** **flore** **rubro** .
美人蕉 印度大麻 弗洛尔 - .

CANNA Indica flore rubro.

[red] - ['ɪndiən] [riːd] .
Red **flowred** **Indian** **Reede** .
红色的 - 印度 里德 .

红花印度芦苇。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **376** .
p . - .

第376页。

No454 .
No454 .
No454 .

第454号。

[ðə; ði] ['kænə] ['ɪdəkə] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][bəuθ][ðə; ði] ['ɪndiz] ,

The	Canna	indica	,	a	native	of	both	the	Indies	,
这	美人蕉	印度大麻	,	一个	本国的	的	两个都	这	印第斯	,

印度美人蕉（Canna indica），原产于印度群岛，

[ɪz][ə; eɪ][plænt] ['greɪtli] [əd'maɪəd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] ['flaʊərz] ,

is	a	plant	greatly	admired	for	the	beauty	of	its	foliage	and	flowers	,
是	一个	植物	非常	钦佩	为了	这	美丽	的	它是	叶子	和	花朵	,

是一种因其美丽的叶子和花朵而备受赞赏的植物。

[ænd; ənd][ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] ; [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] [baɪ][sʌm; səm] ['ɪndiən]

and	on	that	account	generally	cultivated	;	it	has	been	called	by	some	Indian
和	在	那	帐户	一般来说	栽培	;	它	有	到过	称为	经过	一些	印度

[ʃɑ:t] ,

Shot	,
射击	,

因此它被广泛种植；一些印度人称之为"射击"。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['raʊndnəs] [ænd; ənd] ['hɑ:rdnəs] [ʌv; əv][ɪts] [si:dz] .

from	the	roundness	and	hardness	of	its	seeds	.
从	这	圆润	和	硬度	的	它是	种子	.

从其种子的圆润度和硬度来看。

[wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['ga:dnz] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['dʒerɑ:d,dʒə'rɑ:d]

We	find	it	to	have	existed	in	our	gardens	in	the	time	of	Gerard
我们	寻找	它	到	有	存在	在	我们的	花园	在	这	时间	的	杰拉德

, - .

,	1596	.
,	-	.

我们发现，早在杰拉德时代（1596 年），它就存在于我们的花园中。

['pɑ:rkɪnsən][wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðæt][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['jeloʊ] ['spɑ:tɪd]

Parkinson	was	acquainted	with	that	variety	of	it	which	has	yellow	spotted
帕金森	曾是	熟人	和	那	种类	的	它	哪个	有	黄色的	斑

['flaʊərz] : [prɑ:f] . ['mɑ:rtɪn] ,

flowers	:	Prof	.	Martyn	,
花朵	:	教授	.	马丁	,

帕金森熟悉那种开黄斑花的品种：马丁教授，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['mɪlɚz] [dɪkt] . [hæz; həz]['kwoʊtɪd][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [wʌt] [ði:z] ['ɔ:θəz] [seɪ]

in	his	edition	of	Miller's	Dict	.	has	quoted	the	chief	of	what	these	authors	say
在	他的	版	的	米勒的	词典	.	有	引	这	首席	的	什么	这些	作者	说

[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

of	it	,
的	它	,

在他的《米勒词典》版本中，他引用了这些作者对此的主要论述：

[wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑ:səti][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [træn'skraɪb] : " ['dʒerɑ:d,dʒə'rɑ:d]

which	as	a	matter	of	curiosity	we	shall	here	transcribe	:	"	Gerard
哪个	作为	一个	事情	的	好奇心	我们	将	这里	录制	:	"	杰拉德

[ˌɪn'fɔrmz][ju: 'es] ,

informs	us	,
通知	我们	,

出于好奇，我们在此将其转录如下："杰拉德告诉我们，

[ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [æt; ət]['pædjuə] ,

that	in	his	time	it	was	in	the	garden	at	Padua	,
那	在	他的	时间	它	曾是	在	这	花园	在	帕多瓦	,

在他那个时代，那是在帕多瓦的花园里。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][plaːntid][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] ['daɪvərz] [taɪmz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['nevər] [keɪm]
that 那 **he** 他 **had** 有 **planted** 已种植 **it** 它 **in** 在 **his** 他的 **garden** 花园 **divers** 潜水员 **times** 时代 **,** , **but** 但 **it** 它 **never** 绝不 **came** 来了
[tuː; tə] ['flaʊərɪŋ] ;
to 到 **flowering** 开花 **;** ;

他曾多次将它种在花园里，但它从未开花；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][set][ɔːr] [soʊn] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] , [wɪð; wɪθ][faɪn] [ɜːrθ] ,
and 和 **that** 那 **it** 它 **must** 必须 **be** 是 **set** 放 **or** 或者 **sown** 播种 **in** 在 **a** 一个 **pot** 锅 **,** , **with** 和 **fine** 美好的 **earth** 地球 **,** ,

必须将其栽种或播种在装有细土的花盆中。

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ][bed] [meɪd] [ʌv; əv] [hɔːrs] - [dʌŋ] , [ɪn] [sʌtʃ] ['mænər] [æz; əz]['kjuːkʌmbərz][ænd; ənd] [mʌsk] -
or 或者 **in** 在 **a** 一个 **bed** 床 **made** 制成 **of** 的 **horse** 马 **-** - **dung** 粪 **,** , **in** 在 **such** 这样的 **manner** 方式 **as** 作为 **Cucumbers** 黄瓜 **and** 和 **Musk** 马斯克 **-**
['mɛlənz] [ɑːr; ər] :
Melons 甜瓜 **are** 是 **:** :

或者像黄瓜和甜瓜那样，种在马粪床上：

['pɑːrkɪnsən] [sez] , [ɪn][sʌm; səm]['kaɪndli] ['jɪrz] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [plænt][hæz; həz] [bɔːrn] [ɪts] [breɪv] ['flaʊərz]
Parkinson 帕金森 **says** 说道 **,** , **in** 在 **some** 一些 **kindly** 亲切地 **years** 年 **this** 这 **beautiful** 美丽的 **plant** 植物 **has** 有 **borne** 出生 **its** 它是 **brave** 勇敢的 **flowers** 花朵
,
,
,

帕金森说，在某些气候宜人的年份，这种美丽的植物会绽放出勇敢的花朵。

[bʌt; bət]['nevər] ['eni] [raɪp] [siːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][ə'baɪd][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv]
but 但 **never** 绝不 **any** 任何 **ripe** 成熟 **seed** 种子 **,** , **and** 和 **that** 那 **it** 它 **will** 将要 **not** 不是 **abide** 遵守 **the** 这 **extremities** 四肢 **of** 的
['aʊər; ɑːr] ['wɪntɚz] ,
our 我们的 **winters** 冬天 **,** ,

但绝不会有任何成熟的种子，而且它也无法承受我们严酷的冬季。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊv] , [ɔːr][hɑːt] - [haʊs] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [juːst] [ɪn]['dʒɜːrməni] ;
unless 除非 **it** 它 **meet** 见面 **with** 和 **a** 一个 **stove** 火炉 **,** , **or** 或者 **hot** 热的 **-** - **house** 房子 **,** , **such** 这样的 **as** 作为 **are** 是 **used** 用过的 **in** 在 **Germany** 德国 **;** ;

除非它与炉子或温室（例如德国使用的那种）相匹配；

[fɔːr; fər] ['niːðər] [haʊs] [nɔːr] ['selər] [wɪl] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] :
for 为了 **neither** 两者都不 **house** 房子 **nor** 也不 **cellar** 地窖 **will** 将要 **preserve** 保存 **it** 它 **:** :

因为无论是房子还是地窖都无法保存它：

['kluːziəs] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərɪŋ] [baɪ] [haʊs] - [saɪdz] [ɪn] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] , [ænd; ənd] [sez] ,
Clusius 克卢修斯 **saw** 锯 **it** 它 **flowering** 开花 **by** 经过 **house** 房子 **-** - **sides** 侧面 **in** 在 **Spain** 西班牙 **and** 和 **Portugal** 葡萄牙 **,** , **and** 和 **says** 说道 **,** ,

克鲁修斯在西班牙和葡萄牙的房屋旁都看到了这种植物开花，他说：

[ðæt] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ðer; ðər][juːz][ðə; ði] [siːdz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər]['rəʊzəriːz] .
that 那 **the** 这 **inhabitants** 居民 **there** 那里 **use** 使用 **the** 这 **seeds** 种子 **for** 为了 **making** 制作 **their** 他们的 **rosaries** 念珠 **.** .

当地居民用这些种子制作念珠。

" ['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [ɪ'nuːməˌreɪts] [fɔːr] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [vɪz] .
" " **Mr** 先生 **.** . **Aiton** 艾顿 **enumerates** 枚举 **four** 四 **varieties** 品种 **of** 的 **it** 它 **,** , **viz** 即 **.** .

“艾顿先生列举了它的四种变体，即：

['ruːbrə] , ['luːtiə] , [kɑːk'sɪniə] , [ænd; ənd]['peɪtənz] .

rubra	**,**	**lutea**	**,**	**coccinea**	**,**	**and**	**patens**	**.**
红	,	黄体	,	猩红	,	和	专利	.

rubra、 utea、 coccinea 和 patens。

" ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrməst] [pɑːrts][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

"	**Being**	**a**	**native**	**of**	**the**	**warmest**	**parts**	**of**	**America**	**,**
"	存在	一个	本国的	的	这	最温暖	部分	的	美国	,

“作为美国最温暖地区的原住民，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [stoʊv] [ɪn] ['wɪntər] ,

it	**requires**	**to**	**be**	**placed**	**in**	**a**	**moderate**	**stove**	**in**	**winter**	**,**
它	需要	到	是	放置	在	一个	缓和	火炉	在	冬天	,

冬天需要放在温度适中的炉子里加热。

[wer] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['flaʊər] [ɪn] [ðæt] ['siːz(ə)n] , [æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [ə'pɪrəns]

where	**they**	**always**	**flower**	**in**	**that**	**season**	**,**	**at**	**which**	**time**	**they**	**make**	**a**	**fine**	**appearance**
在哪里	他们	总是	花	在	那	季节	,	在	哪个	时间	他们	制作	一个	美好的	外貌

,

,

,

它们总会在那个季节开花，那时它们看起来非常漂亮。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ə'brɔːd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər]

and	**in**	**the**	**summer**	**place**	**them**	**abroad**	**in**	**a**	**sheltered**	**situation**	**with**	**other**
和	在	这	夏天	地方	他们	国外	在	一个	避难所	情况	和	其他

['tendər] [ɪg'zɑːtɪk][plænts] ,

tender	**exotic**	**plants**	**,**
投标	异域风情	植物	,

夏季，将它们移至国外避风处，与其他娇嫩的异域植物一起栽种。

[wer] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['flaʊər] [ə'gen] , [ænd; ənd] [prə'duːs] [raɪp] [siːdz] ['ænjuəli] .

where	**they**	**generally**	**flower**	**again**	**,**	**and**	**produce**	**ripe**	**seeds**	**annually**	**.**
在哪里	他们	一般来说	花	再次	,	和	生产	成熟	种子	每年	.

它们通常会再次开花，并每年结出成熟的种子。

" [mɪl] .

"	**Mill**	**.**
"	磨	.

“磨。

[dɪkt] .

Dict	**.**
词典	.

字典。

" [ðiːz] [plænts] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['meni] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['mænɪdʒmənt] ,

"	**These**	**plants**	**will**	**continue**	**many**	**years**	**with**	**proper**	**management**	**,**
"	这些	植物	将要	继续	许多	年	和	恰当的	管理	,

“只要管理得当，这些植物就能存活很多年。”

[bʌt; bət][æz; əz] [jʌŋ] [plænts] ['ɔːlweɪz] ['flaʊər] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][oʊld] [ruːt] ,

but	**as**	**young**	**plants**	**always**	**flower**	**better**	**than**	**the**	**old**	**root**	**,**
但	作为	年轻的	植物	总是	花	更好的	比	这	老的	根	,

但是，幼苗总是比老根开花更好，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [skers] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɔːrn] [gʊd] [siːdz]

so	**it**	**is**	**scarce**	**worth**	**while**	**to**	**continue**	**them**	**after**	**they**	**have**	**borne**	**good**	**seeds**
所以	它	是	稀少	值得	尽管	到	继续	他们	后	他们	有	出生	好的	种子

,

,

,

所以，在它们结出好种子之后，继续种植它们就几乎没有意义了。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] - [bed][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

which	should	be	sown	on	a	hot	-	bed	in	the	spring	.
哪个	应该	是	播种	在	一个	热的	-	床	在	这	春天	.

应在春季于温床上播种。

" [mɪl] .

"	Mill	.
"	磨	.

“磨。

[dɪkt] . [-]

Dict	.	[	455	]
词典	.	[	-	]

词典[455]

['æloʊ][rɪ'tjuːsə] .

Aloe	Retusa	.
芦荟	隐匿	.

芦荟（Aloe Retusa）。

['kʊʃ(ə)n] ['æloʊ] .

Cushion	Aloe	.
软垫	芦荟	.

芦荟舒缓膏。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] . [ɪ'rɛktə] , [ɔːr] [paːtuːloʊ]['fʌndəu] - .

Cor	.	erecta	,	ore	patulo	fundo	nectarifero	.
科尔	.	直立	,	矿石	帕图洛	基金	-	.

科。勃艮第，矿石 patulofundo nectarifero。

- .

Filam	.
-	.

电影。

- [ɪnsɛrtə] .

receptaculo	inserta	.
-	插入	.

receptaculo inserta.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

['æloʊ][rɪ'tjuːsə]['eɪˌkɔːlɪs] - - - .

ALOE	retusa	acaulis	foliis	quinquefariis	deltoideis	.
芦荟	隐匿	无茎	-	-	-	.

芦荟 retusa acaulis foliis quinquefariis deltoideis。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

['æloʊ] , [en] . - .
Aloe , **n** . **15** .
芦荟 , n . - .

芦荟，n. 15。

[et] . [kjuː] . - .
Ait . **Kew** . **471** .
艾特 . 邱园 . - .

Ait. Kew.471。

['æloʊ] [rɪ'tjuːsə] - - - - ['leɪbiˌoʊ] [ɪn'fɪriˌɔːri] - .
ALOE **retusa** **floribus** **sessilibus** **triquetris** **bilabiatis** **labio** **inferiore** **revoluto** .
芦荟 隐匿 - - - - 唇 下级 - .

芦荟 retusa floribus sessilibus triquetris bilabiatis labio 下面的革命。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . - .
Sp . **Pl** . **459** .
斯普 . pl . - .

Sp. Pl. 459。

['æloʊ] [ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] - - ['foʊlioʊ] , ['fləuə] ['vɪrɪdi] .
ALOE **africana** **brevissimo** **crassissimoque** **folio** , **flore** **viridi** .
芦荟 非洲 - - 对开本 , 弗洛尔 绿 .

非洲芦荟 brevissimo crassissimoque 对开，flore viridi。

[kɑːm] . [hɔːrt] . [ˌtuː'tuː] .
Comm . **hort** . **2** .
通讯 . 短 . 2 .

通讯短篇2。

[piː] . - .
p . **11** .
p . - .

第11页。

[tiː] . [sɪks] .
t . **6** .
t . 6 .

t. 6.

[tɪl] .
Till .
直到 .

直到。

[paɪz] . [sɪks] .
pis . **6** .
pis . 6 .

pis. 6.

[tiː] . [faɪv] .
t . **5** .
t . 5 .

t. 5.

No455 .
No455 .
No455 .

第455号。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['æloʊ][hæv; həv]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm] ,
Though the flowers of this Aloe have little to recommend them ,
尽管 这 花朵 的 这 芦荟 有 小的 到 推荐 他们 ,

虽然这种芦荟的花朵没什么可取之处，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tu:; tə][əd'maɪər][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ænd; ənd] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ɪts] [li:vz] ;
there is much to admire in the form and structure of its leaves ;
那里 是 很多 到 钦佩 在 这 形式 和 结构 的 它是 树叶 ;

它的叶子的形状和结构有很多值得欣赏的地方；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pli:zɪŋ] ['sɜ:rkəmstæns] [ə'tendz] [ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ɔ:l]
and this pleasing circumstance attends it , it is perfectly distinct from all
和 这 令人愉悦 环境 参加 它 , 它 是 完美 清楚的 从 全部
[ðə; ði] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] :
the other species :
这 其他 物种 :

而伴随这一令人愉悦的条件而来的是，它与其他所有物种都截然不同：

[wen] [fɜ:rst] [ˌɪntrə'du:st] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [æn; ən]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;
when first introduced , it was no doubt an object of great admiration ;
什么时候 第一的 介绍 , 它 曾是 不 怀疑 一个 目的 的 伟大的 钦佩 ;
['fɛr,tʃaɪld] ,
Fairchild ,
费尔柴尔德 ,

它刚问世时，无疑受到了极大的赞赏；费尔柴尔德，

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['gɑ:rdnər] [ʌv; əv]['hɑ:kstən] , [hu:] [ˌpri'si:did] ['mɪlər] , [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'greɪvd] ,
the celebrated Gardener of Hoxton , who preceded Miller , had it engraved ,
这 著名 园丁 的 霍克斯顿 , WHO 之前 磨坊主 , 有 它 刻 ,
[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['sʌkjʊlənts] ,
with several other succulents ,
和 一些 其他 多肉植物 ,

在米勒之前，霍克斯顿著名的园艺师曾将它与其他几种多肉植物一起刻在了身上。

[ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['pri:fɪkst] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['blɛrz] [bə'tænɪk] ['eseiz] ,
on a plate which is prefixed to Dr . Blair's Botanic Essays ,
在 一个 盘子 哪个 是 前缀 到 博士 . 布莱尔的 植物 散文 ,

在布莱尔博士的《植物学论文集》的扉页上，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] [tu:; tə][ðə; ði]['dɑ:ktər] ,
and which he described to the Doctor ,
和 哪个 他 描述 到 这 医生 ,

他把这件事告诉了医生。

[bɪ'twɪkst] [hu:m] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['fɛr,tʃaɪld] [ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [səb'sɪstɪd] [ə; eɪ] [greɪt]
betwixt whom and Mr . Fairchild there appears to have subsisted a great
中间 谁 和 先生 . 费尔柴尔德 那里 出现 到 有 生存 一个 伟大的
[dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['ɪntɪməsi] :
degree of intimacy :
程度 的 亲密关系 :

他和费尔柴尔德先生之间似乎存在着非常亲密的关系：

[ðə; ði] ['eseiz] [wɜ:r; wər] ['prɪntɪd] [ɪn] - .
the Essays were printed in 1720 .
这 散文 是 打印 在 - .

这些论文集于 1720 年出版。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn] , [bʌt; bət][nɑːt] ['regjələrli]
This species is a native of the Cape , and flowers in June , but not regularly
这 物种 是 一个 本国的 的 这 岬 , 和 花朵 在 六月 , 但 不是 经常
[soʊ] ,
so ,
所以 ,

这种植物原产于开普敦，六月开花，但并非每年都开花。

[ɪn'kriːsɪz] ['veri] [fæst][baɪ] ['ɔfsets] :
increases very fast by offsets :
增加 非常 快速地 经过 偏移量 :

通过偏移量快速增加:

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [ɔːl][ðə; ði]['æləuz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] , [draɪ] [stoʊv]
Mr . Aiton makes it as he does all the Aloes indiscriminately , Dry Stove
先生 . 艾顿 制作 它 作为 他 做 全部 这 芦荟 不加区分地 , 干燥 火炉
[plænts] ,
Plants ,
植物 ,

艾顿先生像对待其他芦荟一样，不加选择地制作它，即干炉植物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [griːn] - [haʊs] ,
but it may be kept in a good green - house ,
但 它 可能 是 保留 在 一个 好的 绿色的 - 房子 ,

但它可以在良好的温室中保存。

['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['draɪɪst][ænd; ənd][moʊst] ['eri] [pɑːrt] ,
taking care to place it in the driest and most airy part ,
采取 关心 到 地方 它 在 这 最干燥 和 最多 轻盈的 部分 ,

注意将其放置在最干燥、最通风的地方。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [frʌm; frəm] [mʌtʃ] [wet] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ɪn]
and to guard it at all times from much wet , but more especially in
和 到 警卫 它 在 全部 时代 从 很多 湿的 , 但 更多的 尤其 在
[ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] . [-]
the winter season . [456]
这 冬天 季节 . [-]

并且要时刻注意防潮，尤其是在冬季。[456]

['daɪɒzmə] - .
Diosma Serratifolia .
迪奥斯玛 - .

Diosma Serratifolia.

[sə'reɪtɪd] [ɔːr] [sɔː] - [liːvd] ['daɪɒzmə] .
Serrated or Saw - Leaved Diosma .
锯齿状 或者 锯 - 离开 迪奥斯玛 .

锯齿状或锯叶状的Diosma。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - **petala** .
5 - 花瓣 .

5瓣。

[faɪv]['suːprə]['dʒɜːmən] .
Nectaria **5** **supra** **germen** .
蜜腺 5 上文 德语 .

Nectaria 5 supra germen。

[kæps] . [θriː] .
Caps . **3** .
帽子 . 3 .

大写字母3。

[es] . [faɪv] .
s . **5** .
s . 5 .

第5条

- .
coalitæ .
- .

联盟。

[ˌɛs i 'ɛm] . [ˌkælɪp'treɪtə] .
Sem . **calyptrata** .
塞姆 . 萼片 .

萼状萼片

['spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** .
具体的 特点 .

特定特征。

['daɪɒzmə] - ['fɑːlɪs] - - - - , - - -
DIOSMA **serratifolia** **follis** **lanceolatis** **glanduloso** **-** **serrulatis** **,** **pedunculis** **axillaribus** **oppositis**
迪奥斯玛 - 福利斯 - - - - , - - -
- .
subunifloris .
- .

DIOSMA serratifolia follis lanceolatis muduloso-serrulatis, pedunculis axillaribus oppositis subunifloris。

No456 .
No456 .
No456 .

第456号。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [griːn] - [haʊs] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['(h)witliː] , ['nɜːrsərimən] [æt; ət][oʊld]['bræmptən]
It **was** **in** **the** **green** **-** **house** **of** **Mr** **.** **Whitley** **,** **Nurseryman** **at** **Old** **Brampton**
它 曾是 在 这 绿色的 - 房子 的 先生 . 惠特利 , 苗圃工人 在 老的 布兰普顿
,
,
,

那是在老布兰普顿苗圃主惠特利先生的温室里。

[ðæt] [wiː; wi][fɜːrst] [sɔː] [ðɪs] [plænt][ɪn] ['flaʊər] , [ɑːn][ðə; ði] 25th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] - ;

that	we	first	saw	this	plant	in	flower	,	on	the	25th	of	March	1799	;
那	我们	第一的	锯	这	植物	在	花	,	在	这	25th	的	行进	-	;

我们第一次见到这种植物开花是在 1799 年 3 月 25 日；

['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['flaʊərd] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] ,

previous	to	this	period	it	had	flowered	in	the	Royal	Garden	at	Kew	,
以前的	到	这	时期	它	有	开花的	在	这	皇家	花园	在	邱园	,

在此之前，它曾在邱园皇家花园开花。

[ænd; ənd] ['spesimənz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ɜːr'beriəmˌhɜːr'beriəm][ʌv; əv][sɜːr]

and	specimens	of	it	had	been	deposited	in	the	Herbarium	of	Sir
和	标本	的	它	有	到过	已存	在	这	植物标本馆	的	先生

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][bæŋks] ,

Joseph	Banks	,
约瑟夫	银行	,

它的标本曾被保存在约瑟夫·班克斯爵士的植物标本馆中。

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['daɪʊzmə] - .

under	the	name	of	Diosma	serratifolia	.
在下面	这	姓名	的	迪奥斯玛	-	.

学名 Diosma serratifolia。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] [niːt] ['prɪti] [ʃrʌb] , [wɪtʃ] [ɪz] ['rendərd] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][baɪ][ɪts] ['ɜːrli]

It	forms	a	neat	pretty	shrub	,	which	is	rendered	more	desirable	by	its	early
它	表格	一个	整洁的	漂亮的	灌木	,	哪个	是	渲染	更多的	理想	经过	它是	早期的

['flaʊərɪŋ] ;

flowering	;
开花	;

它长成一丛整齐漂亮的灌木，早春开花更增添了它的魅力；

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [pjʊr] [waɪt] , [set] [ɔːf] [baɪ] - [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] ['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] ;

its	blossoms	are	pure	white	,	set	off	by	Antheræ	of	a	lively	purple	colour	;
它是	花朵	是	纯的	白色的	,	放	离开	经过	-	的	一个	热闹	紫色的	颜色	;

它的花朵纯白，与鲜艳的紫色花药相映成趣；

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt][hæz; həz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sent] ['veri] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌpeni'rɔɪəl] , [bʌt; bət] [mɔːr]

the	whole	plant	has	a	strong	scent	very	like	that	of	Pennyroyal	,	but	more
这	所有的	植物	有	一个	强的	香味	非常	喜欢	那	的	薄荷	,	但	更多的

['paʊərf(ə)l] .

powerful	.
强大的	.

整株植物都有一种很浓烈的气味，很像薄荷，但更浓烈。

[ðɪs] [ʃrʌb] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] ['jɪrz]

This	shrub	is	one	of	the	many	which	have	been	raised	within	these	few	years
这	灌木	是	一	的	这	许多	哪个	有	到过	提高	之内	这些	很少	年

[frʌm; frəm] ['bɑːtəni] - [beɪ] [siːdz] ,

from	Botany	-	Bay	seeds	,
从	植物学	-	湾	种子	,

这种灌木是近几年用植物湾种子培育的众多品种之一。

[ɪz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt] , [ʌv; əv] ['iːzi] ['kʌltʃər] , [bloʊz] ['friːli] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ]

is	a	greenhouse	plant	,	of	easy	culture	,	blows	freely	,	and	is	readily	increased	by
是	一个	温室	植物	,	的	简单的	文化	,	打击	自由	,	和	是	容易	增加	经过

['kʌtɪŋz] .

cuttings	.
插条	.

是一种温室植物，易于栽培，枝繁叶茂，且易于扦插繁殖。

[dɛskər] .

Descr	.
描述	.

描述。

[twɪgz] ['sʌmwʌt] ['æŋgjələr] , ['redɪʃ] ['pɜːrp(ə)l] ; [liːvz] ['ɑːpəzɪt] , ['nærəʊ] , [ɑːn] ['veri] [ʃɔːrt]

Twigs	somewhat	angular	,	reddish	purple	;	Leaves	opposite	,	narrow	,	on	very	short
树枝	有些	角度	,	微红	紫色的	;	树叶	对面的	,	狭窄的	,	在	非常	短的

, ['spredɪŋ] ,

footstalks	,	spreading	,
脚茎	,	传播	,

枝条略呈棱角状，红紫色；叶片对生，狭长，叶柄极短，开展。

['slaɪtli] ['trʌŋketɪd] [æt; ət][ðə; ði][ɪk'streməti] , ['faɪnli][tuːθtˌtuːðd] , [ə; eɪ][træns'pærənt][glænd][ɪn][ðə; ði]

slightly	truncated	at	the	extremity	,	finely	toothed	,	a	transparent	gland	in	the
轻微地	截断	在	这	末端	,	精细地	有齿的	,	一个	透明的	腺	在	这

['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] [tuːθ] ,

angle	of	each	tooth	,
角度	的	每个	齿	,

末端略呈截形，有细齿，每颗齿的齿角处有一个透明腺体。

[bɪ'set] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [glændz] ,

beset	on	both	sides	with	numerous	glands	,
围困	在	两个都	侧面	和	很多的	腺体	,

两侧密布着许多腺体，

[wɪtʃ] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ænd; ənd] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrfɪs] [ə; eɪ]['mænɪfest] ['rʌfnəs] ;

which	project	and	give	to	the	upper	surface	a	manifest	roughness	;
哪个	项目	和	给	到	这	上	表面	一个	显现	粗糙度	;

凸起并使上表面呈现明显的粗糙度；

['flaʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] , ['ɑːpəzɪt] , [ɑːn] [pɪ'dʌŋkl] [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːrd]

Flowers	from	the	alæ	of	the	leaves	,	opposite	,	on	peduncles	about	one	-	third
花朵	从	这	阿拉	的	这	树叶	,	对面的	,	在	花梗	关于	一	-	第三

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] ,

of	an	inch	long	,
的	一个	英寸	长的	,

花从叶腋中长出，对生，花梗长约三分之一英寸。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'pɔːrtɪŋ] [wʌn] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] ['flaʊərz] ;

usually	supporting	one	,	sometimes	two	flowers	;
通常	支持	一	,	有时	二	花朵	;

通常支撑一朵花，有时支撑两朵花；

['keɪlɪks] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [faɪv] [liːvz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['pɜːrmənənt] ;

Calyx	composed	of	five	leaves	which	are	tinged	with	red	and	permanent	;
花萼	由	的	五	树叶	哪个	是	带点色调	和	红色的	和	永恒的	;

[kə'roʊləˌkə'rɑːlə][faɪv] [petlz] ,

Corolla	five	petals	,
花冠	五	花瓣	,

花萼由五片叶子组成，略带红色且永不褪色；花冠有五片花瓣。

[waɪt] , - - [lænsɪəleɪt] ; ['stæmɪnə] ['fɪləmənts] [faɪv] , [waɪt] , ['heri] , [æt; ət][fɜːrst] ['ʌpraɪt] ,

white	,	ovato	-	lanceolate	;	Stamina	filaments	five	,	white	,	hairy	,	at	first	upright	,
白色的	,	-	-	披针形	;	耐力	丝状物	五	,	白色的	,	毛茸茸	,	在	第一的	直立	,

['æftərwərdz] ['bendɪŋ] [bæk] [bɪ'twɪkst][ðə; ði] [petlz] ;

afterwards	bending	back	betwixt	the	petals	;
然后	弯曲	后退	中间	这	花瓣	;

白色，卵状披针形；雄蕊花丝5根，白色，被毛，起初直立，后来弯曲回到花瓣之间；

- [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['oʊpən]['pɜːrp(ə)l] ; ['pɑːlən] ['jeloʊ] ; ['nektəri] [ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [faɪv] [waɪt] ,
Antheræ before they open purple ; Pollen yellow ; Nectaries of two kinds , five white ,
- 前 他们 打开 紫色的 ; 花粉 黄色的 ; 蜜腺 的 二 种类 , 五 白色的 ,

花药开放前呈紫色；花粉呈黄色；蜜腺有两种，共五个，呈白色。

['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['fɪləmənt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]
springing up between each filament , and which may perhaps be considered as
弹簧 向上 之间 每个 灯丝 , 和 哪个 可能 也许 是 经过考虑的 作为
[soʊ] ['meni] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['stæmɪnə] ,
so many imperfect stamina ,
所以 许多 不完善 耐力 ,

在每根丝线之间涌现，或许可以将其视为许多不完美的耐力，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['brɔːdər] , [mʌtʃ] ['smuːðər] , [ænd; ənd] [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
they are broader , much smoother , and about one - third of the length of
他们 是 更广泛 , 很多 更平滑 , 和 关于 一 - 第三 的 这 长度 的
[ðə; ði] ['fɪləmənts] ,
the filaments ,
这 丝状物 ,

它们更宽，更光滑，长度约为丝状物的三分之一。

['tɜːrməˌnet] [ɪn][ə; eɪ][træns'pærənt][glænd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æn; ən] [ɑːnθɝ-ə] ; [faɪv] [griːn] ,
terminating in a transparent gland instead of an anthera ; five green ,
终止 在 一个 透明的 腺 反而 的 一个 安瑟拉 ; 五 绿色的 ,

末端为透明腺体而非花药；五绿色，

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['keɪlɪks][tuː; tə][ðə; ði]['dʒɜːmən] , [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]
forming a kind of calyx to the germen , from the top of which they
成型 一个 种类 的 花萼 到 这 德语 , 从 这 顶部 的 哪个 他们
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

形成类似花萼的结构，胚芽从花萼顶端萌发。

[ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][faɪv] ['raʊndɪʃ] , ['fleʃi] , ['spredɪŋ] , [griːn] [liːvz] , [edʒd] [wɪð; wɪθ]
they consist of five roundish , fleshy , spreading , green leaves , edged with
他们 由 的 五 圆圆的 , 肉质的 , 传播 , 绿色的 树叶 , 边缘 和
[her] ; [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ,
hairs ; besides these ,
头发 ; 除了 这些 ,

它们由五片圆形、肉质、展开的绿色叶子组成，叶子边缘有毛；除此之外，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['glændʒələr] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] ; [staɪl] [waɪt] ,
there is a glandular ring at the base of the germen ; Style white ,
那里 是 一个 腺体 戒指 在 这 根据 的 这 德语 ; 风格 白色的 ,

花蕊基部有一腺环；花柱白色。

['teɪpərɪŋ] , ['veri] ['heri] ; ['stɪgmə]['sɪmp(ə)l] ; ['flaʊərz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['drɑːpɪŋ] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['raɪpənɪŋ]
tapering , very hairy ; Stigma simple ; Flowers usually dropping off without ripening
逐渐变细 , 非常 毛茸茸 ; 柱头 简单的 ; 花朵 通常 下降 离开 没有 成熟
[ðə; ði] [siːdz] . [-]
the seeds . [457]
这 种子 . [-]

花序渐尖，被毛很多；柱头简单；花朵通常在种子成熟前脱落。[457]

['æloʊ] - .
Aloe Plicatilis .
芦荟 - .

褶皱芦荟。

[fæn]['æloʊ] .
Fan **Aloe** **.**
扇子 芦荟 .

扇形芦荟。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . [ɪ'rɛktə] , [ɔːr] [pɑːtuːloʊ] , ['fʌndəu] - .
Cor **.** **erecta** **,** **ore** **patulo** **,** **fundo** **nectarifero** **.**
科尔 . 直立 , 矿石 帕图洛 , 基金 - .

科。勃起、矿石帕图洛、丰多内塔里费罗。

- .
Filam **.**
- .

电影。

- [ɪnsɛrtə] .
receptaculo **inserta** **.**
- 插入 .

receptaculo inserta.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['æloʊ] - - , - - - - , - - -
ALOE **plicatilis** **subacaulis** **,** **foliis** **linguæformibus** **lævibus** **distichis** **,** **floribus** **racemosis** **pendulis**
芦荟 - - , - - - - , - - -
- .
cylindricis **.**
- .

芦荟 plicatilis subacaulis、foliis linguæformibus lævibus distichis、Floribus racemosis pendulis cylindricis。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . **470** .
p . - .

第470页。

['æloʊ] - [vɑːr] .
ALOE **disticha** **var** .
芦荟 - 变量 .

芦荟二型变种

- .
ɛ .
- .

ɛ。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . **3** .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . **459** .
p . - .

第459页。

['æloʊ] - - - ['ɪnəmɪs] - , - [læks] - , - - .
ALOE **plicatilis** **foliis** **ensiformibus** **inermis** **ancipitibus** **,** **floribus** **laxe** **spicatis** **,** **caule** **fruticoso** **.**
芦荟 - - - 无刺 - , - 拉克斯 - , - - .

芦荟 plicatilis foliis ensiformibus inermis ancipitibus、floribus laxe spicatis、caule fruticoso。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . **6** .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

['æloʊ] [ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] [ˌɑːrbə'rɛs.ənz] [mɑːn'tænə] [nɑːn] [spiː'noʊsə] , ['foʊlioʊ] - - ,

ALOE	africana	arborescens	montana	non	spinosa	,	folio	longissimo	plicatili	,
芦荟	非洲	arborescens	蒙大拿	非	棘刺	,	对开本	-	-	,

['fləuə] - .

flore	rubro	.
弗洛尔	-	.

非洲芦荟 蒙大拿非刺芦荟、长叶芦荟、红花。

[kɑːm] .

Comm	.
通讯	.

通讯

[hɔːrt] . [ˌtuːˈtuː] .

Hort	.	2	.
园艺	.	2	.

园艺2。

[piː] . [faɪv] .

p	.	5	.
p	.	5	.

第5页。

[tiː] . [θriː] .

t	.	3	.
t	.	3	.

第 3 节

No457 .

No457	.
No457	.

第457号。

" [ðə; ði][fæn]['æloʊ] [grəuz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [fiːt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ]

"	The	Fan	Aloe	grows	to	the	height	of	six	or	seven	feet	,	with	a	strong
"	这	扇子	芦荟	生长	到	这	高度	的	六	或者	七	脚	,	和	一个	强的

[stem] ,

stem	,
干	,

“扇形芦荟可长到六七英尺高，茎干粗壮，

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [tuː] , [θriː] , [ɔːr] [fɔːr] ['hedz] ,

towards	the	upper	part	of	which	are	produced	two	,	three	,	or	four	heads	,
向	这	上	部分	的	哪个	是	生产	二	,	三	,	或者	四	头部	,

其上部长出两、三或四个头，

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [lɔːŋ] , [kəm'prest] , ['plaɪəb(ə)l] [liːvz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [siː] - [griːn] ['kʌlər] , [ænd; ənd]

composed	of	long	,	compressed	,	pliable	leaves	,	of	a	sea	-	green	colour	,	and
由	的	长的	,	压缩	,	柔韧的	树叶	,	的	一个	海	-	绿色的	颜色	,	和

['endɪŋ] [əb'tjuːsli] ;

ending	obtusely	;
结束	迟钝地	;

由长而扁平、柔软的海绿色叶片组成，叶片末端钝圆；

[ðiːz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [roʊ] , ['laɪɪŋ] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]

these	are	placed	in	a	double	row	,	lying	over	each	other	,	with	their	edges
这些	是	放置	在	一个	双倍的	排	,	说谎	超过	每个	其他	,	和	他们的	边缘

[ðə; ði] [seɪm] [wei] ;

the	same	way	;
这	相同的	方式	;

它们以双排的方式放置，彼此重叠，边缘方向相同；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn] [ʃɔːrt] [luːs] [spaɪks] , [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [red] ['kʌlər] ,

the	flowers	are	produced	in	short	loose	spikes	,	are	of	a	red	colour	,
这	花朵	是	生产	在	短的	松动的	尖峰	,	是	的	一个	红色的	颜色	,

花朵呈短而松散的穗状花序，颜色为红色。

[ænd; ənd] [ə'pɪr] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

and	appear	at	different	times	of	the	year	.
和	出现	在	不同的	时代	的	这	年	.

并且出现的时间各不相同。

" [mɪl] .

"	Mill	.
"	磨	.

“磨。

[dɪkt] .

Dict	.
词典	.

字典。

[lɪ'niːəs] [ə'rɪdʒənəli] [meɪd] [ðɪs] [plænt][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æloʊ] - ,

Linnæus	originally	made	this	plant	a	variety	of	his	Aloe	disticha	,
林奈	起初	制成	这	植物	一个	种类	的	他的	芦荟	-	,

林奈最初将这种植物作为他所研究的芦荟属植物（Aloe disticha）的一个变种。

[ðə; ði] [liːvz] [ɪn][ðer; ðər][moʊd][ʌv; əv] [groʊθ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['truːli] ['dɪstɪkəs] ,

the	leaves	in	their	mode	of	growth	are	indeed	truly	distichous	,
这	树叶	在	他们的	模式	的	生长	是	的确	真的	二行	,

它们的叶片在生长方式上确实是二列互生的。

[fjuː] [plænts] [ə'fɔːrd] [ə; eɪ] ['betər] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] ,

few	plants	afford	a	better	example	of	such	,
很少	植物	买得起	一个	更好的	例子	的	这样的	,

很少有植物能比这更好地说明问题。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪfər] [mə'tɪriəli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] - [bəuθ][ɪn][fɔːrm][ænd; ənd] ['kʌlər] :

but	they	differ	materially	from	those	of	the	real	disticha	both	in	form	and	colour	:
但	他们	不同	重大	从	那些	的	这	真实的	-	两个都	在	形式	和	颜色	:

但它们在形式和颜色上都与真正的双行诗有很大不同：

['mɪstər] . ['mɪlər] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [prə'praɪəti] , [meɪd] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,

Mr	.	Miller	,	with	great	propriety	,	made	a	distinct	species	of	it	,	by	the	name	of	plicatilis	,
先生	.	磨坊主	,	和	伟大的	礼	,	制成	一个	清楚的	物种	的	它	,	经过	这	姓名	的	-	,

米勒先生非常得体地将它归为一类，并命名为褶皱拟南芥（plicatilis）。

[ɔːr][fæn]['æloʊ] , [wɪtʃ] ['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] ;

or	Fan	Aloe	,	which	Mr	.	Aiton	has	continued	;
或者	扇子	芦荟	,	哪个	先生	.	艾顿	有	持续	;

或者范芦荟，艾顿先生一直坚持使用；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][fæn]['æloʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] : [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'mɑːrk] ,

and	by	the	name	of	Fan	Aloe	it	is	very	generally	known	:	we	may	remark	,
和	经过	这	姓名	的	扇子	芦荟	它	是	非常	一般来说	已知	:	我们	可能	评论	,

它通常被称为扇形芦荟：我们可以指出，

[haʊ'evər] , [ðæt] [ðoʊ] [ðɪs] [tɜːrm] [meɪ] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ][ðə; ði][fɔːrm]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːvz]

however	,	that	though	this	term	may	be	justified	by	the	form	into	which	the	leaves
然而	,	那	尽管	这	学期	可能	是	合理的	经过	这	形式	进入	哪个	这	树叶

[ɪk'spænd] ,

expand	,
扩张	,

然而，尽管这种说法可能符合叶片展开的形状，

[ðə; ði]['fəuliəm]['plɪkətaɪl][ʌv; əv] [lɪ'niːəs] [ɪz][ə; eɪ]['veri] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] .

the	folium	plicatile	of	Linnæus	is	a	very	different	kind	of	a	leaf	.
这	叶	可折叠的	的	林奈	是	一个	非常	不同的	种类	的	一个	叶子	.

林奈所说的褶皱叶是一种非常不同的叶子。

[bəuθ][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɑːr; ər]['veri] ['hænsəm] ,

Both	the	foliage	and	flowers	of	this	plant	are	very	handsome	,
两个都	这	叶子	和	花朵	的	这	植物	是	非常	英俊的	,

这种植物的叶子和花朵都非常漂亮。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv]['meni] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [saɪz] ;

in	the	course	of	many	years	it	grows	to	a	great	size	;
在	这	课程	的	许多	年	它	生长	到	一个	伟大的	尺寸	;

经过多年生长，它长得非常大；

[ɪn][ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːrdn] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][faɪn] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

in	the	Chelsea	Garden	there	are	some	fine	plants	of	it	,
在	这	切尔西	花园	那里	是	一些	美好的	植物	的	它	,

切尔西花园里有一些这种植物的优良品种。

[wɪtʃ] [gruː] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['mɪlər] , [baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] - .

which	grew	there	in	the	time	of	Miller	,	by	whom	it	was	cultivated	in	1731	.
哪个	生长	那里	在	这	时间	的	磨坊主	,	经过	谁	它	曾是	栽培	在	-	.

这种植物在米勒时代就生长在那里，米勒于 1731 年开始种植它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['æfrɪkə] , [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['æləuz] ,

It	is	native	of	Africa	,	requires	the	same	treatment	as	the	other	Aloes	,
它	是	本国的	的	非洲	,	需要	这	相同的	治疗	作为	这	其他	芦荟	,

它原产于非洲，需要与其他芦荟相同的养护方法。

[ænd; ənd][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ][dɪ'vaɪdɪŋ][ænd; ənd] ['plæntɪŋ] [ɪts] ['hedz] . [-]

and	is	propagated	by	dividing	and	planting	its	heads	.	[	458	]
和	是	传播	经过	分割	和	种植	它是	头部	.	[	-	]

可以通过分株繁殖，将植株分株后栽种。[458]

[ɛrɪsti:ə] [saɪ'eɪniə] .

Aristea	Cyanea	.
阿瑞斯提亚	塞尼亚	.

Aristea Cyanea。

[græs] - [liːvd] [ɛrɪsti:ə] .

Grass	-	Leaved	Aristea	.
草	-	离开	阿瑞斯提亚	.

草叶芒草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Triandria	Monogynia	.
特里安德里亚	单子型	.

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][sɪks] .
Petala **6** **.**
花瓣 6 .

佩塔拉 6.

['staɪləs] - .
Stylus **declinatus** **.**
触控笔 - .

Stylus declinatus.

['stɪgmə] - - .
Stigma **infundibuliforme** **hians** **.**
柱头 - - .

漏斗形柱头。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- - .
infera **polysperma** **.**
- - .

infera polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ɛrɪsti:ə] [saɪ'eɪniə] .
ARISTEA **cyanea** **.**
阿里斯蒂亚 蓝绿色 .

蓝花星花（ARISTEA cyanea）。

[et] . [kju:] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p **.** **67** **.**
p . - .

第67页。

['iksiə][ˌæfrɪ'kɑ:nə, -'kænə, -'keɪnə] - - , - - .
IXIA **africana** **floribus** **capitatis** **,** **spathis** **laceris** **.**
ixia 非洲 - - , - - .

IXIA 非洲花头，佛焰苞。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . **Pl** .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . **3** .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . **51** .
p . - .

第51页。

- [ˌæfrɪ'kɑːnə, -'kænə, -'keɪnə] - - - - .
MORÆA **africana** **floribus** **capitatis** **spathis** **laceris** .
- 非洲 - - - - .

MORÆA africana floribus headtis spathis laceris。

['mɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[piː] . - .
p . **93** .
p . - .

第93页。

['iksiə] - [æd] - - - , - [ˌeɪ 'siː] - - .
IXIA **foliis** **ad** **radicem** **nervosis** **gramineis** **,** **floribus** **ac** **fructu** **convolutis** .
ixia - 广告 - - - , - 空调 - - .

IXIA 叶和草根，旋花。

[bɜːrm] .
Burm .
伯恩 .

缅甸。

[æ'frik] . - .
Afric . **191** .
非洲 . - .

非洲.191。

[tiː] . - .
t . **70** .
t . - .

第 70 页。

[ef] . [ˌtuːˈtuː] .
f . **2** .
f . 2 .

f. 2.

\- [kəˈpɛnsɪs] , - - .
BERMUDIANA **capensis** , **capitulis** **lanuginosis** .
\- 开普 , - - .

BERMUDIANA capensis，capitulis lanuginosis。

[pet] .
Pet .
宠物 .

宠物。

[sɪk] . - .
sicc . **242** .
sicc . - .

sicc. 242。

\- [ˌɛriˈɑːfərəm] [æfrɪkænəm]['fləuə] - .
GRAMEN **eriophorum** **africanum** **flore** **lanato** .
\- 毛齿菌 非洲 弗洛尔 - .

GRAMEN eriophorum africanum 花 lanato。

\- . ['mænt] . - .
Pluk . **Mant** . **98** .
\- . 螳螂 . - .

Pluk. Mant. 98.

No458 .
No458 .
No458 .

第458号。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [ɑːn] [kənˈsʌltɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪnənɪmz] , [ðæt] [ðɪs] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
It **will** **be** **seen** , **on** **consulting** **the** **synonyms** , **that** **this** **native** **of** **the** **Cape** ,
它 将要 是 已见 , 在 咨询 这 同义词 , 那 这 本国的 的 这 岬 ,

通过查阅同义词可知，这位开普敦本地人，

[ðoʊ] [ˌɪntrəˈduːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kjuː] [ˈgɑːrdn] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] [ɪn] - ,
though **introduced** **to** **the** **Kew** **Garden** **by** **Mr** . **Masson** **in** **1774** ,
尽管 介绍 到 这 邱园 花园 经过 先生 . 马松 在 - ,

虽然是由马松先生于 1774 年引入邱园的，

[wʌz; wəz] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [noʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɑːtənɪst] ,
was **long** **before** **known** **to** **a** **considerable** **number** **of** **Botanists** ,
曾是 长的 前 已知 到 一个 大量 数字 的 植物学家 ,

早在很久以前，就已经为相当多的植物学家所知晓了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [əˈpɪnjənz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˌentərˈteɪnd] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː]
and **it** **is** **curious** **to** **see** **the** **different** **opinions** **which** **they** **entertained** **of** **it**
和 它 是 好奇的 到 看 这 不同的 意见 哪个 他们 娱乐 的 它
;
;
;

有趣的是，他们对此持有不同的观点；

[wi:; wi][ə'baɪd][baɪ] [ðæt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑ:'i:toʊn] , [hu:] [hæz; həz] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] [ɛrɪsti:ə] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

we	abide	by	that	of	Mr	.	Aiton	,	who	has	called	it	Aristea	,	from	the
我们	遵守	经过	那	的	先生	.	艾顿	,	WHO	有	称为	它	阿瑞斯提亚	,	从	这

['bɪrdɪd] [ə'pɪrəns] ,

bearded	appearance	,
留着胡子的	外貌	,

我们遵循艾顿先生的说法，他根据其胡须的外形将其命名为阿里斯提亚。

[wi:; wi] [ˌæprɪ'hend] , [ʌv; əv][ðə; ði] - .

we	apprehend	,	of	the	Spathæ	.
我们	逮捕	,	的	这	-	.

我们理解，关于 Spathæ。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['faɪbrəs] - ['ru:tɪd] [plænt] ,

It	is	a	small	fibrous	-	rooted	plant	,
它	是	一个	小的	纤维状的	-	根	植物	,

它是一种小型须根植物，

['rerli] [ɪk'si:dɪŋ] [wen] [ɪn] [blu:m] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks][ɔ:r] [eɪt] [ɪntʃɪz] ,

rarely	exceeding	when	in	bloom	the	height	of	six	or	eight	inches	,
很少	超过	什么时候	在	盛开	这	高度	的	六	或者	八	英寸	,

开花时很少超过六到八英寸高，

[ænd; ənd] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gri:n] - [haʊs] [kə'lekʃ(ə)n] ,

and	would	be	too	insignificant	for	a	green	-	house	collection	,
和	会	是	也	微不足道	为了	一个	绿色的	-	房子	收藏	,

对于温室收藏来说，它们显得太微不足道了。

[wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪts] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['brɪliənt] [blu:] ['kʌlər] ; [ɪn'di:d] ['mɪlər] ,

were	not	its	flowers	of	a	very	brilliant	blue	colour	;	indeed	Miller	,
是	不是	它是	花朵	的	一个	非常	杰出的	蓝色的	颜色	;	的确	磨坊主	,

它的花朵并非是那种非常鲜艳的蓝色；事实上，米勒，

[hu:] [ə'pɪrz] ['evɪdəntli] [tu:; tə][hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] , [sez] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [meɪk] ['lɪt(ə)l]

who	appears	evidently	to	have	cultivated	it	,	says	,	the	flowers	make	little
WHO	出现	显然	到	有	栽培	它	,	说道	,	这	花朵	制作	小的

[ə'pɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

显然是种植者本人说，这种植物几乎不开花。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][plænt][ɪz]['oʊnli] [kept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][və'raɪəti] .

and	so	the	plant	is	only	kept	for	the	sake	of	variety	.
和	所以	这	植物	是	仅有的	保留	为了	这	清酒	的	种类	.

因此，保留这种植物仅仅是为了增加品种。

[dɪkt] . 4to .

Dict	.	4to	.
词典	.	4to	.

字典 4to。

[ed] . [sɪks] .

ed	.	6	.
编辑	.	6	.

第六版

['iksiə][ˌæfrɪ'kɑ:nə, -'kænə, -'keɪnə] .

Ixia	africana	.
伊克西亚	非洲	.

非洲伊克西亚。

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] [telz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] , [jet] ['mɪstər] .

Mr	**.**	**Aiton**	**tells**	**us**	**,**	**that**	**it**	**flowers**	**from**	**April**	**to**	**June**	**,**	**yet**	**Mr**	**.**
先生	.	艾顿	讲述	我们	,	那	它	花朵	从	四月	到	六月	,	然而	先生	.

['ændruːz] ,

Andrews	**,**
安德鲁斯	,

艾顿先生告诉我们，它从四月到六月开花，然而安德鲁斯先生却说，

[ɪn'tent] [ɑːn] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə]['mesərz] . [liː] [ænd; ənd] ['kenədi] [ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] ,

intent	**on**	**giving**	**to**	**Messrs**	**.**	**Lee**	**and**	**Kennedy**	**the**	**credit**	**of**	**flowering**	**it**	**first**	**,**
意图	在	给予	到	先生们	.	李	和	肯尼迪	这	信用	的	开花	它	第一的	,

一心想把这项发明的首创功劳归于李将军和肯尼迪将军，

[ˌdisri'gɑːdz] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] [pliːzd] [tuː; tə][kən'dʒektʃər] [ðæt] [ðə; ði][plænt]['nevər]

disregards	**this**	**information**	**,**	**and**	**is**	**pleased**	**to**	**conjecture**	**that**	**the**	**plant**	**never**
漠视	这	信息	,	和	是	高兴	到	推测	那	这	植物	绝不

['flaʊərd] [æt; ət] [kjuː] ,

flowered	**at**	**Kew**	**,**
开花的	在	邱园	,

他无视这一信息，并欣然推测这株植物从未在邱园开花。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'ledʒz] , [hæz; həz][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [spə'sɪfɪk]

because	**Mr**	**.**	**Aiton**	**,**	**as**	**he**	**alleges**	**,**	**has**	**not**	**given**	**to**	**it**	**any**	**specific**
因为	先生	.	艾顿	,	作为	他	声称	,	有	不是	给定	到	它	任何	具体的

['kærəktər] ;

character	**;**
特点	;

因为艾顿先生声称，他没有赋予它任何具体的特征；

[nɑːt] [ə'wer] [ðæt] , [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['dʒiːnəs] ,

not	**aware**	**that**	**,**	**as**	**a**	**new**	**genus**	**,**
不是	意识到的	那	,	作为	一个	新的	属	,

当时并不知道，作为一个新属，

[ɪts][pɑːrts][ʌv; əv] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] .

its	**parts**	**of**	**fructification**	**are**	**described**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**Hort**	**.**	**Kew**	**.**
它是	部分	的	果实	是	描述	在	这	结尾	的	这	园艺	.	邱园	.

其结果过程的各个部分在《邱园园艺》的末尾进行了描述。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ɪz]['evər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][plænt] ,

and	**that**	**no**	**specific**	**character**	**is**	**ever**	**given**	**to**	**a**	**plant**	**,**
和	那	不	具体的	特点	是	曾经	给定	到	一个	植物	,

而且，植物永远不会被赋予任何特定的特征。

[wer] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒiːnəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] ['riːz(ə)n]

where	**there**	**is**	**only**	**one**	**of**	**a**	**genus**	**,**	**and**	**that**	**for**	**the**	**most**	**obvious**	**reason**
在哪里	那里	是	仅有的	一	的	一个	属	,	和	那	为了	这	最多	明显的	原因

.

:

.

其中一个属只有一个个体，原因显而易见。

[ðə; ði] [ɛrɪstiːə] [ɪz][ə; eɪ][plænt] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [siːdz]

The	**Aristea**	**is**	**a**	**plant**	**easily**	**propagated**	**by**	**parting**	**its**	**roots**	**,**	**as**	**well**	**as**	**by**	**seeds**
这	阿瑞斯提亚	是	一个	植物	容易地	传播	经过	离别	它是	根	,	作为	出色地	作为	经过	种子

,

,

,

阿里斯蒂亚是一种很容易繁殖的植物，可以通过分开根部或播种进行繁殖。

[wɪl] [sək'siːd] [ɪn][ə; eɪ][smɔːl][pɑːt] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ə; eɪ] [griːn] - [haʊs] [plænt] ,
will succeed in a small pot , and though a green - house plant ,
将要 成功 在 一个 小的 锅 , 和 尽管 一个 绿色的 - 房子 植物 ,

在小花盆里也能茁壮成长，即使是温室植物，

[wɪl] [nɑːt][biː; bi][hɜːrt][baɪ][ðə; ði] ['mɑːdərət] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊv] , [bʌt; bət] ['flaʊər] [ðə; ði] ['betər]
will not be hurt by the moderate heat of the stove , but flower the better
将要 不是 是 伤害 经过 这 缓和 热 的 这 火炉 , 但 花 这 更好的
[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

炉子的中等温度不会伤害花朵，反而会让花朵更加美丽。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [duː][nɑːt][ɪk'spænd] ['fʊli] [ən'les] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [hɑːt][ɑːn][ðem; ðəm] . [-]
The blossoms do not expand fully unless the sun shines hot on them . [459]
这 花朵 做 不是 扩张 完全 除非 这 太阳 闪耀 热的 在 他们 . [-]

只有阳光强烈照射，花朵才能完全绽放。[459]

[kən'vɑːlvjələs] ['niːərəm] .
Convolvulus Cneorum .
旋花 克尼奥鲁姆 .

银叶旋花。

['sɪlvəri] - [liːvd] [baɪnd] - [wiːd] .
Silvery - Leaved Bind - Weed .
银色 - 离开 绑定 - 杂草 .

银叶旋花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [plɪ'keɪtə] .
campanulata , plicata .
钟形 , 褶皱 .

campanulata, plicata.

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə][ˌtuː'tuː] .
Stigmata 2 .
圣痕 2 .

圣痕 2.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuːˈtuː] - - - - .
2 - **loculariS** **loculis** **dispermis** **.**
2 - - - - .

2-房室分散。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[kənˈvɑːlvjələs] [ˈniːərəm] - - - , - - , - - ,
CONVOLVULUS **Cneorum** **foliis** **lanceolatis** **tomentosis** **,** **floribus** **umbellatis** **,** **calycibus** **hirsutis** **,**
旋花 克尼奥鲁姆 - - - , - - , - - ,
- [ɪrɛktoʊ] .
caule **erecto** **.**
- 勃起 .

旋花属：Cneorum foliis lanceolatis tomentosis、floribus umbellatis、calycibus hirsutis、cauleecto。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] . - .
Veg **.** **203** **.**
蔬菜 . - .

蔬菜.203。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[kjuː] . [ˈvɑːl] . [wʌn] .
Kew **.** **vol** **.** **1** **.**
邱园 . 卷 . 1 .

邱园，第1卷。

[piː] . - .
p **.** **213** **.**
p . - .

第213页。

[kənˈvɑːlvjələs] [ɑːrˈdʒɛntiəs] - [ɪˈrɛktəs] .
CONVOLVULUS **argenteus** **umbellatus** **erectus** **.**
旋花 银色 - 直立人 .

银旋花 umbellatus 直立。

- .
Tournef **.**
- .

巡回赛。

[ɪnst] . - .
Inst **.** **84** **.**
研究所 . - .

84号研究所

[kənˈvɑːlvjələs] ['meɪdʒər] [ɪˈrɛktəs] - [ɑːrˈdʒɛntiəs] .
CONVOLVULUS **major** **erectus** **creticus** **argenteus** **.**
旋花 主要的 直立人 - 银色 .

旋花主要直立肌creticus argenteus。

['mɔrɪs] .
Moris **.**
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [ˌtuːˈtuː] .
Hist **.** **2** **.**
历史 . 2 .

历史2。

[piː] . -
p **.** **11**
p . -

第11页

[es] . [wʌn] .
s **.** **1** **.**
s . 1 .

第 1 条

[tiː] . [θriː] .
t **.** **3** **.**
t . 3 .

第 3 节

[ef] . [wʌn] .
f **.** **1** **.**
f . 1 .

f. 1.

[kənˈvɑːlvjələs] [ˌsæksəˈtɪlɪs] [ɪˈrɛktəs] [vɪˈloʊsəs] [pəˈrɛnɪs] .
CONVOLVULUS **saxatilis** **erectus** **villosus** **perennis** **.**
旋花 岩沙 直立人 绒毛 多年生 .

CONVOLVULUS saxatilis直立绒毛常年。

['bɑːr] . [ˌɑːrˌeɪˈɑːr] . [fɔːr] .
Barr **.** **rar** **.** **4** **.**
巴尔 . rar . 4 .

Barr. rar.4。

[tiː] . - .
t **.** **470** **.**
t . - .

第 470 页。

[bɑːk] .
Bocc **.**
银行 .

博克。

[mʌs] . [ˌtuːˈtuː] .
Mus **.** **2** **.**
音乐 . 2 .

音乐2。

[piː] . - .
p **.** **79** **.**
p . - .

第79页。

[tiː] . - .
t . **70** .
t . - .

第 70 页。

['niːərəm] ['ælbəm]['foʊlioʊ] - ['mɒli] .
CNEORUM **album** **folio** **argenteo** **molli** .
克尼奥鲁姆 专辑 对开本 - 莫利 .

CNEORUM 专辑对开页 argenteo molli。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **463** .
别针 . - .

引脚 463。

No459 .
No459 .
No459 .

第459号。

[ðə; ði] [kən'vɑːlvjələs] ['niːərəm] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [lə'vænt] ,
The **Convolvulus** **Cneorum** **is** **a** **native** **of** **Spain** **and** **the** **Levant** **,**
这 旋花 克尼奥鲁姆 是 一个 本国的 的 西班牙 和 这 黎凡特 ,

银叶旋花（Convolvulus cneorum）原产于西班牙和黎凡特地区。

[wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][bə'tænɪk] ['gɑːrdn] [æt; ət] ['tʃelsi] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [frʌm; frəm]
was **cultivated** **in** **the** **Botanic** **Garden** **at** **Chelsea** **in** **1739** **,** **and** **flowers** **from**
曾是 栽培 在 这 植物 花园 在 切尔西 在 - , 和 花朵 从
[meɪ] [tuː; tə] [sep'tembər] .
May **to** **September** .
可能 到 九月 .

该植物于 1739 年在切尔西植物园栽培，花期为 5 月至 9 月。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ɪn] [saɪz] , ['hæbɪt] , & [siː] . [ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˌlɪnɪ'ɛərɪs] ,
In **size** **,** **habit** **,** **&** **c** . **this** **species** **has** **some** **affinity** **to** **the** **Convolvulis** **linearis** **,**
在 尺寸 , 习惯 , & c . 这 物种 有 一些 亲和力 到 这 - 线性 ,

在大小、习性等方面，该物种与线叶旋花（Convolvulis linearis）有一定的相似之处。

['fɪgjərd] [ˌpiː'ɛl] . - , [bʌt; bət] ['difəz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
figured **pl** . **289** **,** **but** **differs** **from** **it** **,** **and** **other** **species** **usually**
想 pl . - , 但 不同 从 它 , 和 其他 物种 通常
['kʌltɪveɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,
cultivated **with** **us** **,**
栽培 和 我们 ,

图版 289 所示，但与该图版及其他我们通常栽培的物种有所不同。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪlki] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] ['paʊər]
in **the** **silky** **appearance** **of** **its** **foliage** **,** **which** **it** **is** **not** **in** **the** **artist's** **power**
在 这 丝滑 外貌 的 它是 叶子 , 哪个 它 是 不是 在 这 艺术家的 力量
[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ,
to **imitate** **,**
到 模拟 ,

其叶片如丝般柔滑，这是艺术家无法模仿的。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,
and **for** **the** **beauty** **of** **which** **,** **more** **than** **that** **of** **its** **flowers** **,**
和 为了 这 美丽 的 哪个 , 更多的 比 那 的 它是 花朵 ,

而且，它的美丽，甚至超过了它的花朵的美丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [kept] [ɪn] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [griːn] - [haʊs] [plænts] ;
it **is** **very** **generally** **kept** **in** **collections** **of** **green** **-** **house** **plants** **;**
它 是 非常 一般来说 保留 在 收藏 的 绿色的 - 房子 植物 ;

它通常被保存在温室植物收藏中；

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [waɪt] [ænd; ənd] ['rerli] [ɔːr]['nevər] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [siːdz] [ɪn] [ðɪs]
its **blossoms** **are** **nearly** **white** **and** **rarely** **or** **never** **productive** **of** **seeds** **in** **this**
它是 花朵 是 几乎 白色的 和 很少 或者 绝不 生产力 的 种子 在 这
['kʌntri] ,
country **,**
国家 ,

它的花朵近乎白色，在这个国家很少或根本不结果实。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .
hence **it** **is** **increased** **by** **cuttings** **.**
因此 它 是 增加 经过 插条 .

因此，可以通过扦插繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [griːn] - [haʊs] [plænt] , [ri'kwaiərɪŋ][ə; eɪ][draɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɔɪst]
It **is** **a** **hardy** **green** **-** **house** **plant** **,** **requiring** **a** **dry** **rather** **than** **a** **moist**
它 是 一个 耐寒的 绿色的 - 房子 植物 , 需要 一个 干燥 相当 比 一个 潮湿
['redʒɪmən] . [-]
regimen **.** **[** **460** **]**
方案 . [-]

它是一种耐寒的温室植物，需要干燥的环境而不是潮湿的环境。[460]

- [sɛmpɜˈflɔrənz] .
Maurandya **Semperflorens** **.**
- 常绿 .

Maurandya Semperflorens.

['klaɪmɪŋ] - , [ɔːr]['bæstərd] ['fɑːksglʌv] .
Climbing **Maurandya** **,** **or** **Bastard** **Foxglove** **.**
攀登 - , 或者 混蛋 毛地黄 .

攀缘毛地黄，又名假毛地黄。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Angiospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- , [trʌŋ'keɪtə] , [bɪsulkə] , ['eɪpɪs] - - .
bilocularis , truncata , bisulca , apice inæqualiter dehiscens .
- , 截形 , 比苏尔卡 , 杏 - - .

双眼，截断，双沟，顶端不等开裂。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

- , - [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [ˌvɛntrɪ'koʊsə] , - - [plɪ'keɪtə] .
ringens , tubulosa campanulata , ventricosa , bisulcato - plicata .
- , - 钟形 , 腹腔 , - - 褶皱 .

ringens、管状风铃、ventricosa、bisulcato-plicata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [sɛmpɝflɔrənz] - - - , - - - .
MAURANDYA semperflorens caule fruticoso scandente , foliis hastatis nervosis .
- 常绿 - - - , - - - .

MAURANDYA semperflorens caule fruticoso scandente, foliis hastatis 神经。

[siː] . [dʒiː] . - .
C . G . Orteg .
C . G . - .

CG Orteg。

['noʊv] . [pɑːl] . ['dɛk] . [ˌtuː'tuː] .
Nov . Pol . Dec . 2 .
十一月 . 政治 . 12月 . 2 .

11月 Pol. 12月2日。

[piː] . - .
p . 21 .
p . - .

第21页。

- .
USTERIA .
- .

乌斯特里亚。

- .
Cavanill .
- .

卡瓦尼尔。

['aɪkɑːn] . ['vɑːl] . [ˌtuː'tuː] .
Icon . vol . 2 .
图标 . 卷 . 2 .

图标。第 2 卷。

[piː] . [faɪv] .
p . 5 .
p . 5 .

第5页。

[nʌm] . - .
num . 126 .
数字 . - .

第126号。

[tiː] . - .
t . 116 .
t . - .

第 116 页。

No460 .
No460 .
No460 .

第460号。

[ðə; ði][plænt] [huːz] ['elɪgənt] [fɔːrm][ɪz] [hɪr] [soʊ] ['hæpɪli] [dɪ'lɪniːˌeɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['mæstərli] ['pens(ə)l]
The plant whose elegant form is here so happily delineated by the masterly pencil
这 植物 谁 优雅的 形式 是 这里 所以 快乐地 划定 经过 这 精湛 铅笔
[ʌv; əv]['mɪstər] . ['edwərdz] ,
of Mr . Edwards ,
的 先生 . 爱德华兹 ,

爱德华兹先生用精湛的画笔，将这株植物优雅的形态描绘得如此生动传神。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ɔr'teɪgə] , [ɪz][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,
according to Dr . Ortega , is an inhabitant of Mexico ,
根据 到 博士 . 奥尔特加 , 是 一个 居民 的 墨西哥 ,

据奥尔特加博士称，他是墨西哥居民。

[wer] [ɪts] [siːdz] [ə'rɪdʒənəli][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['mɑːrtn] - ,
where its seeds originally were collected by Dr . Martin Sesse ,
在哪里 它是 种子 起初 是 集 经过 博士 . 马丁 - ,

它的种子最初是由马丁·塞塞博士采集的。

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət][mə'drɪd] ,
and sent to the royal garden at Madrid ,
和 发送 到 这 皇家 花园 在 马德里 ,

并送往马德里的皇家花园。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt] [prə'duːst] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [siːdz] [ɪn] [ə'bʌndəns] ;
in which the plant produced flowers and seeds in abundance ;
在 哪个 这 植物 生产 花朵 和 种子 在 丰富 ;

该植物大量开花结果；

[frʌm; frəm] [ðens] [siːdz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmɑːrʃə'nes] [ʌv; əv][bjuːt] , [ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr]
from thence seeds were obtained by the Marchioness of Bute , about the year
从 因此 种子 是 获得 经过 这 侯爵夫人 的 比尤特 , 关于 这 年
- ,
1786 ,
- ,

大约在1786年，比尤特侯爵夫人从那里获得了种子。

[huː] [moʊst]['kaɪndli] [kə'mjuːnikeitid] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pɝːsənz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd]
who most kindly communicated them to different persons in the neighbourhood
WHO 最多 亲切地 沟通 他们 到 不同的 人 在 这 邻里
[ʌv; əv] ['lʌndən] ,
of London ,
的 伦敦 ,

他们非常热心地将这些信息转达给了伦敦附近的其他人。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [tuː; tə][maɪ][moʊst] ['dʒenərəs] ['benɪfæktər] , [dʒeɪmz] ['vɪr] , [ɛs'kwɑɪər] .
and among others to my most generous benefactor , James Vere , Esq .
和 之中 其他的 到 我的 最多 慷慨的 恩人 , 詹姆斯 维尔 , 先生 .

其中也包括我最慷慨的恩人詹姆斯·维尔先生。

[ɪn] [huːz] [kəˈlekʃ(ə)n] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˈvɪlə] , [ˈkenzɪŋtən] - [gɔːr] , [baɪ] [ðə; ði] [ˈkerf(ə)l] [ˈmænɪdʒmənt] [ʌv; əv]
in whose collection at his villa , Kensington - Gore , by the careful management of
在 谁 收藏 在 他的 别墅 , 肯辛顿 - 血块 , 经过 这 小心 管理 的
[hɪz; ɪz] [ˈgɑːrdnər] ,
his Gardener ,
他的 园丁 ,

在他的肯辛顿-戈尔别墅中，他的园丁精心照料着他的藏品，

[ˈwɪljəm] [ˈændərsn] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fɜːrst] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈflaʊər] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] , [ˈænoʊ] - .
William Anderson , it was first brought to flower in this country , anno 1797 .
威廉 安德森 , 它 曾是 第一的 带来 到 花 在 这 国家 , 安诺 - .

威廉·安德森，它于 1797 年首次在这个国家开花。

[məuŋs] .
Mons .
蒙斯 .

蒙席

- , [huː] [riˈzaidz] [æt; ət] [məˈdrɪd] , [wer] [hiː; hi] [ˈsiːzɪz] [ˈevri] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪʃɪŋ]
Cavanille , who resides at Madrid , where he seizes every opportunity of publishing
- , WHO 居住地 在 马德里 , 在哪里 他 逮捕 每一个 机会 的 出版
[wətˈevər] [nuː] [plænts] [əˈpɪr] [ðer; ðər] ,
whatever new plants appear there ,
任何 新的 植物 出现 那里 ,

卡瓦尼耶居住在马德里，他抓住一切机会发表在那里出现的任何新植物。

[hæz; həz] [ˈfɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [wʌn] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,
has figured and described the present one , under the name of Usteria ,
有 想 和 描述 这 展示 一 , 在下面 这 姓名 的 - ,

他已经描绘并描述了现在的这个，并将其命名为乌斯特里亚（Usteria）。

[nɑːt] [əˈwer] [ðæt] - [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [biˈstəu] [ðæt] [neɪm] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [plænt] ;
not aware that Wildenou had previously bestowed that name on a different plant ;
不是 意识到的 那 - 有 之前 授予 那 姓名 在 一个 不同的 植物 ;

并不知道威尔德诺之前已经把这个名字用在了另一种植物上；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈriːz(ə)nz] [[wʌn]] , [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ɔrˈteɪgə] , [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [wɜːrk] [ʌv; əv]
for this and other reasons [1] , Dr . Ortega , in a new work of
为了 这 和 其他 原因 [1] , 博士 . 奥尔特加 , 在 一个 新的 工作 的
[hɪz; ɪz] [əˈbʌv] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] ,
his above referred to ,
他的 多于 指 到 ,

基于上述及其他原因[1]，奥尔特加博士在其上述新作中指出：

[hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [tɜːrm] - [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] - ; [ænd; ənd] ,
has changed the term Usteria to that of Maurandya ; and ,
有 已更改 这 学期 - 到 那 的 - ; 和 ,

已将 Usteria 一词改为 Maurandya；并且，

[ðoʊ] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [ˈkɔːrdʒəli] [ˌkoʊɪnˈsaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈdɑːktər] [ɪn] [ðə; ði] [prəˈpraɪəti] [ˈiːðər] [ʌv; əv]
though we cannot cordially coincide with the Doctor in the propriety either of
尽管 我们 不能 诚挚地 重合 和 这 医生 在 这 礼 任何一个 的
[hɪz; ɪz] [dʒəˈnerɪk] [ɔːr] [ˈtrɪviəl] [neɪm] ,
his generic or trivial name ,
他的 通用的 或者 琐碎的 姓名 ,

虽然我们无法与这位医生在通用名或常用名的恰当性上达成一致，

[wiː; wi] [hæv; həv] [əˈdɑːptɪd] [ðem; ðəm] .
we have adopted them .
我们 有 已采用 他们 .

我们收养了他们。

[ðɪs] ['klaɪmər] ['raɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [stɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['meni] [fi:t] ,

This	climber	rises	with	a	shrubby	stalk	to	the	height	of	many	feet	,
这	登山者	上升	和	一个	灌木	茎	到	这	高度	的	许多	脚	,

这种攀援植物茎秆呈灌木状，可长到数英尺高。

[ɪz] ['veri] [prə'lɪfɪk] [ɪn] ['bræntʃɪz] , [ænd; ənd] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['flaʊərz] [ə'bʌndəntli] [frʌm; frəm] [dʒʊ'laɪ]

is	very	prolific	in	branches	,	and	produces	flowers	abundantly	from	July
是	非常	多产的	在	分支	,	和	产	花朵	大量	从	七月

[tu:; tə] [sep'tembər] ,

to	September	,
到	九月	,

枝条生长非常旺盛，7月至9月间开花繁盛。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [baɪ] [raɪp] [si:d] - ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] [si:dz] . — [æz; əz] [ðə; ði] [plænt] [ɪz]

which	are	succeeded	by	ripe	seed	-	vessels	and	seeds	.	—	As	the	plant	is
哪个	是	成功了	经过	成熟	种子	-	船只	和	种子	.	—	作为	这	植物	是

['i:zəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,

easily	propagated	by	cuttings	,
容易地	传播	经过	插条	,

随后会结出成熟的种子荚和种子。——由于这种植物很容易通过扦插繁殖，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [baɪ] [si:dz] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [su:n] [bɪ'kʌm] ['kɑ:mən] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['grinˌhaʊs] ,

as	well	as	by	seeds	,	it	will	soon	become	common	to	our	greenhouses	,
作为	出色地	作为	经过	种子	,	它	将要	很快	变得	常见的	到	我们的	温室	,

除了通过种子繁殖外，它很快也会在我们的温室里变得很常见。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ræðər] ['betər] ['su:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kən'sɜ:rvətɔ:ri] ; [ɪf] [ɪts] ['blɔsəmz] ,

though	it	is	rather	better	suited	to	the	conservatory	;	if	its	blossoms	,
尽管	它	是	相当	更好的	适合	到	这	温室	;	如果	它是	花朵	,

虽然它更适合温室；如果它开花，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'fɪnəti] [tu:; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:ksglʌv] , [hæd; həd] [mɔ:r] ['kʌlər] [ɪn]

which	have	a	great	affinity	to	those	of	the	Foxglove	,	had	more	colour	in
哪个	有	一个	伟大的	亲和力	到	那些	的	这	毛地黄	,	有	更多的	颜色	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

它们与毛地黄的亲缘关系很近，而且颜色更鲜艳。

[ðə; ði] [plænt] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:r] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] : [æt; ət] [sʌm; səm] ['fju:tʃər] ['pɪriəd] [sʌtʃ] [meɪ] ['prɑ:bəbli]

the	plant	would	be	more	desirable	:	at	some	future	period	such	may	probably
这	植物	会	是	更多的	理想	:	在	一些	未来	时期	这样的	可能	大概

[bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [si:dz] . [[wʌn]]

be	obtained	from	seeds	.	[	1	]
是	获得	从	种子	.	[	1	]

这种植物会更受欢迎：将来或许可以从种子中获得这种植物。[1]

[ɒb'zɜ:v] .

Observ	.
观察	.

观察。

- - ['noʊmən] [haik] ['dʒɛnəri:] - ['klɑ:r] .

Quandoquidem	Usteriæ	nomen	huic	Generi	à	clar	.
-	-	名称	huic	属	-	克拉尔	.

Quandoquidem Usteriæ nomen huic Generi à clar。

- , [ˌkju ju 'aɪ]['praɪməs][ˌaɪ 'diː] - , - [pɝːmɑːnɪr] [nɑːn]['poʊtest][ʌt]['poʊt]
Cavanilles , qui primus id descripsit , impositum permanere non potest ut pote
- , qui 普里姆斯 ID - , - 永久的 非 最强 ut 波特
['æntiːə]['eˌbi] ['ɪ'lʌst] .
antea ab illust .
安提亚 ab 插图 .

卡瓦尼尔斯，qui primus id descripsit，impositum permanere non potest ut pote antea ab illust。

- ['ɑːliː]['dʒɛnəriː] - ; - ['ɪˌlʌd][diː] . - - - ,
Wildenou alii Generi inditum ; propterea illud D . Catharinæ Pancratiæ Maurandy ,
- 阿里 属 - ; - illud D . - - - ,
- - , [diː] . [ɔːgʌ'stiːni] [wɑːn; hwɑːn] , [redʒ] . [bə'tænɪk] .
lectissimæ feminæ , D . Augustini Juan , Reg . Botanic .
- - , D . 奥古斯蒂尼 胡安 , 雷格 . 植物 .

Wildenou alii Generi inditum； propterea illud D. Catharinæ Pancratiæ Maurandy，lectissimæ feminæ，D. Augustini Juan，Reg。植物。

['hɔːrtaɪ] - - - , [et] - [lebɝəm] - , - - ;
Horti Carthaginensis Professoris uxori , et Botanicorum laborum sociæ , nuncupandum duxi ;
园艺 - - - , 等 - 劳动 - , - - ;
- - ['juːsʊs][plæntəm][diːnjuːoʊ] - ,
oblataque opportunitate usus plantam denuo recognovi ,
- - 美国 植物 德努 - ,

Horti Carthaginensis Professoris uxori, et Botanicorum Laborum sociæ, nuncupandum duxi；奥布拉塔克机会使用植物 denuo recognovi，

[et] [tʌm] - - , [tʌm] ['iːtiːˌæm] - - [æd] - -
et tum Characterem genericum , tum etiam descriptionem specificam ad incudem revocans
等 汤 - - , 汤 埃蒂亚姆 - - 广告 - -
- . [-]
reformavi . [461]
- . [-]

et tum Characterem genericum, tum etiam具体描述 ad incudem revocans Reformavi.[461]

[dʒæz'maɪnəm] - .
Jasminum Fruticans .
茉莉花 - .

茉莉花（Jasminum fruticans）。

['jeloʊ] ['dʒæzmɪn] .
Yellow Jasmine .
黄色的 茉莉花 .

黄茉莉。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Diandria Monogynia .
迪安德里亚 单子型 .

双雄同株。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - [ˈfiːdə] .
5 - **fida** .
5 - 菲达 .

5-fida。

[ˈbækə] - .
Bacca **dicocca** .
浆果 - .

二焦糖。

[ˌɛs i ˈɛm] . - .
Sem . **arillata** .
塞姆 . - .

半毛状体。

- [ˈɪntrə] - .
Antheræ **intra** **tubum** .
- 内部 - .

花药管内。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[dʒæzˈmaɪnəm] - - - - - [ˈrɑːmi] - .
JASMINUM **fruticans** **foliis** **alternis** **ternatis** **simplicibusque** **ramis** **angulatis** .
茉莉花 - - - - - 拉米斯 - .

Jasminum fruticans foliis ternatis simplicibusque ramis angulatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

[ˈmɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **56** .
p . - .

第56页。

[dʒæz'maɪnəm] - - - - - - - - ['rɑːmi]
JASMINUM **fruticans** **foliis** **alternis** **ternatis** **foliolis** **obovatis** **cuneiformibusque** **obtusis** **ramis**
茉莉花 - - - - - - - - 拉米斯
- - - - .
angulatis **laciniis** **calycinis** **subulatis** **.**
- - - - .

茉莉花 foliis alternis ternatis foliolis obovatis cuneiformibusque obtusis ramis angulatis laciniis laciniis subulatis。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

v. 1.

[piː] . [naɪn] .
p **.** **9** **.**
p . 9 .

第9页。

[dʒæz'maɪnəm][luː'tiːəm] , ['vʌlgoʊ]['dɪktəm] - .
JASMINUM **luteum** **,** **vulgo** **dictum** **bacciferum** **.**
茉莉花 黄体 , 庸俗 格言 - .

黄素茉莉， vulgo dictum bacciferum。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **298** **.**
别针 . - .

引脚 298。

['pɔli'məjniəm] [sjuː] [trai'fəuliəm] - .
POLEMONIUM **sieu** **Trifolium** **fruticans** **.**
花苋属 先生 三叶草 - .

POLEMONIUM sieu Trifolium fruticans.

['ʃrʌbi] ['trefɔɪl,'triːfɔɪl] .
Shrubby **Trefoil** **.**
灌木 三叶草 .

灌木状三叶草。

[dʒər] . [ɜːrb] .
Ger **.** **Herb** **.**
德国 . 草本植物 .

德国草药

[piː] . - .
p **.** **1129** **.**
p . - .

第1129页。

[ef] .
f **.**
f .

f.

No461 .

No461 .

No461 .

第461号。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['dʒæzmɪn][ɪz]['ɔ:f(ə)n][pla:ntid] [ə'genst] [wɔ:lz] , [peɪlz] ,

The	**Yellow**	**Jasmine**	**is**	**often**	**planted**	**against**	**walls**	**,**	**pales**	**,**
这	黄色的	茉莉花	是	经常	已种植	反对	墙壁	,	苍白	,

黄茉莉常被种植在墙边、篱笆旁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第13卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第4/4页

& [siː] . [æz; əz][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] [wiːk] [ænd; ənd] ['slendər] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] [tuː; tə][biː; bi]
& **c** **.** **as** **the** **branches** **are** **weak** **and** **slender** **and** **it** **will** **grow** **to** **be**
& c . 作为 这 分支 是 虚弱的 和 苗条 和 它 将要 生长 到 是
[ten][ɔːr] [twelv] [fiːt] [haɪ] [ɪf] [ðʌs] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ;
ten **or** **twelve** **feet** **high** **if** **thus** **supported** **;**
十 或者 十二 脚 高的 如果 因此 有 ;

等等，由于枝条纤细脆弱，如果这样支撑，它可以长到十到十二英尺高；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [haʊ'evər] [biː; bi][plaːntid][ɪn] ['ʃrʌbəri] ['kwɔːrtərz] ,
it **may** **however** **be** **planted** **in** **shrubbery** **quarters** **,**
它 可能 然而 是 已种植 在 灌木 四分之一 ,

但它也可以种植在灌木丛中。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] ['suːtɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] ['dʒæzmɪn] .
to **which** **it** **is** **better** **suited** **than** **the** **White** **Jasmine** **.**
到 哪个 它 是 更好的 适合 比 这 白色的 茉莉花 .

它比白茉莉花更适合。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn] [strɔːŋ] [griːn] ['kʌlər] , ['æŋgjələr] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
The **young** **shoots** **are** **of** **a** **fine** **strong** **green** **colour** **,** **angular** **,** **and** **a** **little**
这 年轻的 芽 是 的 一个 美好的 强的 绿色的 颜色 , 角度 , 和 一个 小的
['heri] .
hairy **.**
毛茸茸 .

幼嫩的枝条呈鲜艳的翠绿色，棱角分明，略带绒毛。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][traɪ'foʊliɪt; traɪ'foʊlieɪt] , [ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [groʊ] ['sɪŋgli] .
The **leaves** **are** **trifoliate** **,** **though** **sometimes** **they** **grow** **singly** **.**
这 树叶 是 三叶 , 尽管 有时 他们 生长 单独 .

叶子为三出复叶，但有时也单生。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] ['ɔːltərnətli] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] , [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk] [kən'sɪstəns] , [smuːð]
They **are** **placed** **alternately** **on** **the** **branches** **,** **are** **of** **a** **thick** **consistence** **,** **smooth**
他们 是 放置 交替 在 这 分支 , 是 的 一个 厚的 浓度 , 光滑的
,
,
,

它们交错排列在枝条上，质地浓稠，表面光滑。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][faɪn] [diːp] [griːn] ['kʌlər] .
and **of** **a** **fine** **deep** **green** **colour** **.**
和 的 一个 美好的 深的 绿色的 颜色 .

而且呈漂亮的深绿色。

[ðiːz] [liːvz] [ɪn] [wel] - ['ʃeltərd] ['pleɪsɪz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [fɔːl] [ɔːf] ,
These **leaves** **in** **well** **-** **sheltered** **places** **remain** **until** **the** **spring** **before** **they** **fall** **off** **,**
这些 树叶 在 出色地 - 避难所 地方 保持 直到 这 春天 前 他们 落下 离开 ,

在避风良好的地方，这些叶子会一直保留到春天才会脱落。

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] [plænt] [meɪ] [nɑːt] [ɪm'prɑːpərli] [biː; bi][plaːntid] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['evəgriːnz] ,
so **that** **this** **plant** **may** **not** **improperly** **be** **planted** **among** **the** **Evergreens** **,**
所以 那 这 植物 可能 不是 不恰当 是 已种植 之中 这 常绿植物 ,

以免将这种植物错误地种植在常绿植物中。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ʃuːts] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [griːn] .

especially	as	the	young	shoots	are	always	of	a	strong	green	.
尤其	作为	这	年轻的	芽	是	总是	的	一个	强的	绿色的	.

尤其是幼嫩的枝条总是鲜亮的绿色。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən]

The	flowers	are	yellow	,	and	do	not	possess	the	fragrance	of	the	common
这	花朵	是	黄色的	,	和	做	不是	具有	这	香味	的	这	常见的

['dʒæzmɪn] .

Jasmine	.
茉莉花	.

这些花是黄色的，没有普通茉莉花的香味。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] ['tʃiːfli] [ɪn][dʒuːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bloʊ] [ɪz] [suːn] ['oʊvər] .

They	are	produced	chiefly	in	June	,	and	the	blow	is	soon	over	.
他们	是	生产	主要	在	六月	,	和	这	吹	是	很快	超过	.

它们主要在六月份生产，冲击很快就会过去。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] ['beriz] , [wɪtʃ] [wen] [raɪp][ɑːr; ər] [blæk] , [wens] [ɪts] [neɪm]

They	are	succeeded	by	berries	,	which	when	ripe	are	black	,	whence	its	name
他们	是	成功了	经过	浆果	,	哪个	什么时候	成熟	是	黑色的	,	何处	它是	姓名

[ʌv; əv] ['beri] - ['berɪŋ] ['dʒæzmɪn] .

of	Berry	-	bearing	Jasmine	.
的	浆果	-	轴承	茉莉花	.

它们之后会结出浆果，成熟时呈黑色，因此得名"浆果茉莉"。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ʃrʌb] [pə'zesiz] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['stɪfnəs] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] [ðə; ði]

Although	this	shrub	possesses	a	certain	stiffness	,	which	gives	it	somewhat	the
虽然	这	灌木	拥有	一个	肯定	刚性	,	哪个	给予	它	有些	这

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['flaʊər] ,

appearance	of	an	artificial	flower	,
外貌	的	一个	人造的	花	,

虽然这种灌木有一定的僵硬感，使其看起来有点像人造花，

[jet] [ðə; ði] [faɪn] ['jeloʊ] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['blɔsəmz] ['kɔntræsts] [soʊ] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] [griːn]

yet	the	fine	yellow	colour	of	its	blossoms	contrasts	so	well	with	the	rich	green
然而	这	美好的	黄色的	颜色	的	它是	花朵	对比	所以	出色地	和	这	富有的	绿色的

[ʌv; əv][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ,

of	the	foliage	,
的	这	叶子	,

然而，它那明亮的黄色花朵与翠绿的叶子形成了鲜明的对比。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɑːt][ɔːr] [buˈkeɪ] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [feilz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs]

that	in	the	flower	-	pot	or	bouquet	it	never	fails	to	have	a	conspicuous
那	在	这	花	-	锅	或者	花束	它	绝不	失败	到	有	一个	显眼的

[ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ɪ'fekt] .

and	pleasing	effect	.
和	令人愉悦	影响	.

无论放在花盆里还是花束里，它总能产生引人注目且令人愉悦的效果。

[ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ðə; ði][lə'vænt] , [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]

Is	a	native	of	the	South	of	Europe	and	the	Levant	,	was	cultivated	by
是	一个	本国的	的	这	南	的	欧洲	和	这	黎凡特	,	曾是	栽培	经过

['mɪstər] . [dʒɑːn]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] ,

Mr	.	John	Gerard	,
先生	.	约翰	杰拉德	,

原产于南欧和黎凡特地区，由约翰·杰拉德先生栽培。

[ɪn] - , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][ɑːk'toʊbər] .

in	1597	,	and	flowers	from	May	to	October	.
在	-	,	和	花朵	从	可能	到	十月	.

1597年，花期从五月到十月。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[ɪz] ['iːzəli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['sʌkərz] [ɔːr] ['leər] ; [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv][noʊ] [sent] ,
Is **easily** **propagated** **by** **suckers** **or** **layers** **;** **as** **the** **flowers** **have** **no** **scent** **,**
是 容易地 传播 经过 傻瓜 或者 层 ; 作为 这 花朵 有 不 香味 ,

易于通过根蘖或压条繁殖；由于花朵没有香味，

[ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz] ['fɔːrmərli] .
is **not** **so** **much** **cultivated** **as** **formerly** **.**
是 不是 所以 很多 栽培 作为 以前 .

不像以前那样受到重视了。

['mɪlɚz] [dɪkt] . [-]
Miller's **Dict** **.** **[** **462** **]**
米勒的 词典 . [-]

米勒词典[462]

['ænθəmis] [paɪ'riːθrəm] .
Anthemis **Pyrethrum** **.**
颂歌 除虫菊 .

洋甘菊。

['pelə,tɑːri][ʌv; əv][speɪn] .
Pellitory **of** **Spain** **.**
皮利托里 的 西班牙 .

西班牙佩利托里。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌsɪndʒɪ'niːziə] [ˌpɔli'^eimiə] - .
Syngenesia **Polygamia** **Superflua** **.**
Syngenesia 多配偶制 - .

Syngenesia Polygamia Superflua。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['riːsept] .
Recept **.**
接收器 .

接收器。

- .
paleaceum **.**
- .

古菌。

['pæpəs] ['nʌləs] .
Pappus **nullus** **.**
冠毛 空 .

无冠毛。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

- , - .
hemisphæricus , subæqualis .
- , - .

半球形，亚等。

- ['reɪdiaɪ] [plʊrz] ['kwɑːm][faɪv] .
Flosculi radii plures quam 5 .
- 半径 复数 夸姆 5 .

Flosculi radii plures quam 5.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['ænθəmis] [paɪ'riːθrəm] - - - - - - - .
ANTHEMIS Pyrethrum caulibus simplicibus unifloris decumbentibus foliis pinnato multifidis .
颂歌 除虫菊 - - - - - - - .

菊花除虫菊 caulibus simplicibus unifloris decumbentibus foliis pinnato multifidis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 776 .
p . - .

第 776 页。

- ['medɪk(ə)l]['bɑːtəni] , [piː] . - .
Woodville's Medical Botany , p . 286 .
- 医疗的 植物学 , p . - .

Woodville 的《医学植物学》，第 286 页。

- - ['fləuə] , ['rædɪs] ['lɔːŋgə] - .
CHAMÆMELUM specioso flore , radice longa fervida .
- - 弗洛尔 , 根 长 - .

CHAMÆMELUM spioso flore，根 longa fervida。

[ʃɔː] .
Shaw **.**
肖 .

肖。

[ˌeɪˈɛfˌɑːr] . - .
Afr **.** **138** **.**
非洲 . - .

非洲138。

[paɪˈriːθrəm] ['fləuə] - .
PYRETHRUM **flore** **bellidis** **.**
除虫菊 弗洛尔 - .

拟白菊（PYRETHRUM flore bellidis）。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin **.** **148** **.**
别针 . - .

引脚 148。

No462 .
No462 **.**
No462 .

第462号。

[ðə; ði]['pelə,tɑːri][ʌv; əv][speɪn][ɪz] [mɔːr] ['selɪbreɪtɪd] [æz; əz][æn; ən]['juːsf(ə)l][ðæn; ðən][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l]
The **Pellitory** **of** **Spain** **is** **more** **celebrated** **as** **an** **useful** **than** **an** **ornamental**
这 皮利托里 的 西班牙 是 更多的 著名 作为 一个 有用 比 一个 装饰
[plænt] ,
plant **,**
植物 ,

西班牙的毛茛科植物更以其实用价值而非观赏价值而闻名。

[ðə; ði] [ruːt] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [hɑːt][ænd; ənd]['baɪtɪŋ] ['neɪtʃər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
the **root** **which** **is** **of** **a** **very** **hot** **and** **biting** **nature** **being** **a** **common** **application**
这 根 哪个 是 的 一个 非常 热的 和 咬 自然 存在 一个 常见的 应用
[fɔːr; fər][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːθ] - [ɑːx] ;
for **the** **cure** **of** **the** **tooth** **-** **ach** **;**
为了 这 治愈 的 这 齿 - ach ;

这种药根性质非常辛辣，具有灼烧感，常用于治疗牙痛；

[bʌt; bət] , [dɪ'vestid] [ʌv; əv][ɪts][juː'tɪlətɪ][æz; əz][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [plænt] ,
but **,** **divested** **of** **its** **utility** **as** **a** **medicinal** **plant** **,**
但 , 剥离 的 它是 公用事业 作为 一个 药用 植物 ,

但是，一旦失去了作为药用植物的用途，

[ˌaɪ 'tiː]['merɪts][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [kə'lekʃənz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [bəuθ][ʌv; əv][ɪts]['foʊliɪdʒ]
it **merits** **a** **place** **in** **collections** **on** **account** **of** **the** **beauty** **both** **of** **its** **foliage**
它 优点 一个 地方 在 收藏 在 帐户 的 这 美丽 两个都 的 它是 叶子
[ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
and **flowers** **,**
和 花朵 ,

它枝繁叶茂，花朵艳丽，值得被收藏。

[ðə; ði]['lætər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['hænsəm] [wen] [ɪn][bʌd][ðæn; ðən] [wen] ['fʊli] [ɪk'spændɪd] ,
the **latter** **are** **more** **handsome** **when** **in** **bud** **than** **when** **fully** **expanded** **,**
这 后者 是 更多的 英俊的 什么时候 在 芽 比 什么时候 完全 扩展 ,

后者的花苞比完全盛开时更美观。

[ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɔːrət] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪn] ['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] , [ðə; ði] ['ʌpər] [pjʊr]

the	underside	of	the	florets	being	of	a	fine	purple	colour	,	the	upper	pure
这	底面	的	这	小花	存在	的	一个	美好的	紫色的	颜色	,	这	上	纯的

[waɪt] ;

white	;
白色的	;

小花的背面呈漂亮的紫色，正面呈纯白色；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔːr'oʊvər][ə; eɪ] ['veri] [rer] [plænt][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

it	is	moreover	a	very	rare	plant	in	this	country	,
它	是	而且	一个	非常	稀有的	植物	在	这	国家	,

而且，这种植物在我国非常罕见。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [soʊ] [lɔːŋ] [sɪns] [æz; əz] - : ['pɑːrkɪnsən] ['evɪdəntli]

notwithstanding	it	was	cultivated	here	so	long	since	as	1570	:	Parkinson	evidently
虽然	它	曾是	栽培	这里	所以	长的	自从	作为	-	:	帕金森	显然

[gruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

grew	it	,
生长	它	,

尽管早在1570年这里就有人种植这种植物：帕金森显然也种植过它，

[æz; əz][hiː; hi] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [plænt] ,

as	he	observes	that	the	roots	of	the	cultivated	plant	,
作为	他	观察	那	这	根	的	这	栽培	植物	,

他观察到栽培植物的根系，

[wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][wʌn] ; [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es]['ɔːlsoʊ] ,

were	much	larger	than	those	of	the	wild	one	;	he	tells	us	also	,
是	很多	更大的	比	那些	的	这	荒野	一	;	他	讲述	我们	还	,

比野生的要大得多；他还告诉我们，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['tendər] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['aʊər; ɑːr] ['wɪntɚz] : [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [kɔːz] ,

that	it	was	too	tender	to	endure	our	winters	:	to	the	latter	cause	,
那	它	曾是	也	投标	到	忍受	我们的	冬天	:	到	这	后者	原因	,

它太娇嫩了，经不起我们这里的冬天：对于后一种原因，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	well	as	to	the	difficulty	of	propagating	it	,
作为	出色地	作为	到	这	困难	的	传播	它	,

以及传播的困难性，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['raɪpən][ɪts] [siːdz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wiː; wi] [meɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɪts]

for	it	does	not	ripen	its	seeds	in	this	country	,	we	may	attribute	its
为了	它	做	不是	熟	它是	种子	在	这	国家	,	我们	可能	属性	它是

['prez(ə)nt] ['skersəti] :

present	scarcity	:
展示	缺乏	:

因为它的种子无法在这个国家成熟，这或许可以解释它目前的稀缺性：

['mɪstər] . ['mɪlər] [reɪzd] [ðɪs] [plænt][ɪn] - , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] [wei] ,

Mr	.	Miller	raised	this	plant	in	1732	,	in	a	very	curious	way	,
先生	.	磨坊主	提高	这	植物	在	-	,	在	一个	非常	好奇的	方式	,

米勒先生于1732年以一种非常奇特的方式培育了这株植物。

[frʌm; frəm] [siːdz] [pɪkt] [aʊt][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] ['reɪzɪnz] .

from	seeds	picked	out	from	among	raisins	.
从	种子	挑选	出去	从	之中	葡萄干	.

从葡萄干中挑出的种子。

[ɪn][ɪts] [pleɪs] [ʌv; əv] [groʊθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][kən'faɪnd][tuː; tə][speɪn] , [bʌt; bət][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [lə'vænt] ,

In	its	place	of	growth	it	is	not	confined	to	Spain	,	but	is	found	in	the	Levant	,
在	它是	地方	的	生长	它	是	不是	受限	到	西班牙	,	但	是	成立	在	这	黎凡特	,

它的原产地不仅限于西班牙，在黎凡特地区也有分布。

['sirɪr] , [ə'reɪbiə] , [ænd; ənd] ['elsˌwer] ; ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][juː 'es][frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][dʒʊ'laɪ] ,

Syria	,	Arabia	,	and	elsewhere	;	flowers	with	us	from	May	to	July	,
叙利亚	,	阿拉伯	,	和	别处	;	花朵	和	我们	从	可能	到	七月	,

叙利亚、阿拉伯半岛及其他地区；鲜花供应时间为五月至七月。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːts] ,

and	may	be	increased	by	cuttings	of	the	roots	,
和	可能	是	增加	经过	插条	的	这	根	,

可通过根部扦插繁殖。

[ə; eɪ] [moʊd] [ʌv; əv] ['prɑːpəˌgeɪtɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] ['hæpɪli] [sək'siːd] [wɪð; wɪθ] [rer]

a	mode	of	propagating	by	which	we	sometimes	happily	succeed	with	rare
一个	模式	的	传播	经过	哪个	我们	有时	快乐地	成功	和	稀有的

[ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][plænts] [wen] [ɔːl] ['ʌðər] [feɪl] .

and	valuable	plants	when	all	others	fail	.
和	有价值的	植物	什么时候	全部	其他的	失败	.

这种繁殖方式有时能让我们在其他所有方法都失败的情况下，成功地培育出稀有珍贵的植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][plænt][nɑːt] ['veri] [naɪs][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	a	plant	not	very	nice	as	to	the	quality	of	the	soil	in	which	it
它	是	一个	植物	不是	非常	好的	作为	到	这	质量	的	这	土壤	在	哪个	它

[grəuz] ,

grows	,
生长	,

这种植物对生长土壤的质量要求不高。

[bʌt; bət][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][wɔːrm][draɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɪl] [sək'siːd] ['veri] [wel] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] ,

but	must	have	a	warm	dry	situation	,	will	succeed	very	well	in	a	pot	,
但	必须	有	一个	温暖的	干燥	情况	,	将要	成功	非常	出色地	在	一个	锅	,

但必须生长在温暖干燥的环境中，盆栽效果会非常好。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][plaːntid][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər] ;

or	it	may	be	planted	in	the	open	border	;
或者	它	可能	是	已种植	在	这	打开	边界	;

或者可以种植在开阔的边界处；

[bʌt; bət] [ɪ'speʃl] [ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [frɔːst][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] . [

but	especial	care	must	be	taken	to	secure	it	against	frost	in	the	winter	.	[
但	特别的	关心	必须	是	已采取	到	安全的	它	反对	霜	在	这	冬天	.	[

-]

463	]
-	]

但冬季必须特别注意防止霜冻。[463]

[ˌepi'dendrəm] - .

Epidendrum	Ciliare	.
树皮	-	.

树皮纤毛。

[frɪndʒd] [ˌepi'dendrəm] .

Fringed	Epidendrum	.
流苏	树皮	.

具缘毛的附生枝。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][daɪ'ændriə] .

Gynandria	Diandria	.
雌雄同体	迪安德里亚	.

雌雄同体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔ:r] .
Cor **.**
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] .
6 **-** **petala** **.**
6 - 花瓣 .

6瓣。

[nek'teəriəm] - , - - .
Nectarium **turbinatum** **,** **obliquum** **reflexum** **.**
花蜜 - , - - .

Nectarium turbinatum，斜反射。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- [wʌn] - - , [θri:] - - , - .
infera **1** **-** **loculari** **s** **,** **3** **-** **valvis** **,** **fenestrata** **.**
- 1 - - , 3 - - , - .

下肢 1-房室，3-瓣膜，有孔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌepi'dendrəm] - - - - , - ['leɪbiˌoʊ][tri:pɑ:rti:toʊ] - : [ˌintə(:)'mi:diə]
EPIDENDRUM **ciliare** **foliis** **oblongis** **aveniis** **,** **nectarii** **labio** **tripartito** **ciliato** **:** **intermedia**
树皮 - - - - , - 唇 三方 - : 媒体
- , ['kɔ:li] .
lineari **,** **cauli** **bifolio** **.**
- , 花椰菜 对折页 .

EPIDENDRUM ciliare foliis oblongis aveniis, nectarii labio tripartito ciliato: intermedia Lineari, cauli bifolio。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **818** .
p . - .

第 818 页。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

['eɪmɜ˞] .
Amer .
美国 .

美国

[pɪkt] .
pict .
图片 .

图片。

[pi:] . - .
p . **110** .
p . - .

第110页。

[ti:] . - .
t . **209** .
t . - .

第 209 页。

No463 .
No463 .
No463 .

第463号。

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpærə'sɪtɪkl] [traɪb] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spi:ʃi:z] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv]
Of **this** **parasitical** **tribe** **the** **number** **of** **species** **described** **in** **the** **third** **edition** **of**
的 这 寄生 部落 这 数字 的 物种 描述 在 这 第三 版 的

[ðə; ði] [ɛs'pi:] . [ˌpi:'ɛl] . [lɪn] . - ,
the **Sp** . **Pl** . **Linn** . **1764** **,**
这 斯普 . pl . 林恩 . - ,

该寄生植物族中，在林奈植物志第三版（1764 年）中描述的物种数量为：

[ə'maʊnts] [tu:; tə] ['θɜ:rti] ; [ɪn] - [ˌθɜ:r'ti:nθ] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪst] .
amounts **to** **thirty** **;** **in** **Gmelin's** **thirteenth** **edition** **of** **the** **Syst** **.**
金额 到 三十 ; 在 - 第十三 版 的 这 系统 .

数量为三十；在格梅林的第十三版《系统论》中。

[næt] . [lɪn] .
Nat . **Linn** .
纳特 . 林恩 .

Nat. Linn.

- , [noʊ] [les] [ðæn; ðən]['sev(ə)nti] - [faɪv][ɑːr; ər] [ɪ'nuːmə,reɪtid] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][væst] [ək'seʃ(ə)n] [ɪn]
1791 , no less than seventy - five are enumerated , which is a vast accession in
- , 不 较少的 比 七十 - 五 是 列举 , 哪个 是 一个 广阔的 加入 在
[soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] ['pɪriəd] ;
so short a period ;
所以 短的 一个 时期 ;

1791年，列举的就有不少于75个，在如此短的时间内，这是一个巨大的增长；

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][hɑːt][k'laɪməts] ,
most of these are natives of hot climates ,
最多 的 这些 是 本地人 的 热的 气候 ,

它们大多原产于炎热气候地区。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [stoʊv] [hiːt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ;
and on that account require a stove heat in this country ;
和 在 那 帐户 要求 一个 火炉 热 在 这 国家 ;

因此，在这个国家需要使用炉灶取暖；

[frʌm; frəm][ðer; ðər] ['neɪtʃər] ['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæktli]['ɪmɪˌteɪtɪd] ,
from their nature also they require a situation not to be exactly imitated ,
从 他们的 自然 还 他们 要求 一个 情况 不是 到 是 确切地 模仿 ,

从它们的本质来看，它们也需要一种不能完全模仿的环境。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][plænts] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,
they are therefore to be regarded as plants very difficult of culture ,
他们 是 所以 到 是 认为 作为 植物 非常 难的 的 文化 ,

因此，它们应被视为极难栽培的植物。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [sər'praɪzd] [ðæt] [θriː] ['spiːʃiːz] ['oʊnli][ɑːr; ər] [ɪ'nuːmə,reɪtid] [ɪn]
and we are not to be surprised that three species only are enumerated in
和 我们 是 不是 到 是 惊讶 那 三 物种 仅有的 是 列举 在
[ðə; ði][hɔːrt] .
the Hort .
这 园艺 .

园艺学著作中只列举了三种植物，这并不令人惊讶。

[kjuː] . — [bʌt; bət] , [sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [wɜːrk] , ['meni] ['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd]
Kew . — but , since the publication of that work , many others have been added
邱园 . — 但 , 自从 这 发布 的 那 工作 , 许多 其他的 有 到过 额外
[tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] ,
to the royal collection ,
到 这 皇家 收藏 ,

邱园——但自那部著作出版以来，皇家收藏中又增添了许多其他作品。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest] .
and this among the rest .
和 这 之中 这 休息 .

以及其他诸多因素。

[ðə; ði] [rer] [ænd; ənd]['sɪŋgjələr] ['spiːʃiːz] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːrmər][pɑːrts]
The rare and singular species here represented , a native of the warmer parts
这 稀有的 和 单数 物种 这里 代表 , 一个 本国的 的 这 更温暖 部分
[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
of America ,
的 美国 ,

这里展示的是一种珍稀独特的物种，原产于美洲较温暖的地区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , ['flaʊərd] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['(h)witli:] , ['nɜ:rsərimən] , [oʊld] -
and **the** **West** **-** **Indies** **,** **flowered** **with** **Mr** **.** **Whitley** **,** **Nurseryman** **,** **Old** **-**
和 这 西方 - 印第斯 , 开花的 和 先生 . 惠特利 , 苗圃工人 , 老的 -
['brɔmtən] , [ɪn]['fɛbjəˌwɛri] . - ,
Brompton **,** **in** **Feb** **.** **1799** **,**
布朗普顿 , 在 二月 . - ,

西印度群岛，于 1799 年 2 月由奥尔德布朗普顿苗圃主惠特利先生培育开花。

[ænd; ənd][æt; ət] [ɪ'regjələr] [pɪrɪədz] [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [taɪm] ;
and **at** **irregular** **periods** **before** **that** **time** **;**
和 在 不规律的 时期 前 那 时间 ;

在此之前，还会不定期地发生这种情况；

[hi:; hi] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌem 'i:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['kɑ:nstənt][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ɪts] ['bloʊɪŋ] ,
he **informs** **me** **that** **it** **is** **not** **constant** **as** **to** **the** **time** **of** **its** **blowing** **,**
他 通知 我 那 它 是 不是 持续的 作为 到 这 时间 的 它是 吹 ,

他告诉我，它的吹奏时间并不固定。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðoʊ] [ðə; ði][plænt] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˌaɪ 'ti:]['nevər] [ə'sju:mz] [ə; eɪ][faɪn]
and **that** **though** **the** **plant** **flowers** **with** **him** **,** **it** **never** **assumes** **a** **fine**
和 那 尽管 这 植物 花朵 和 他 , 它 绝不 假设 一个 美好的
['helθi] [gri:n] [ə'pɪrəns] ,
healthy **green** **appearance** **,**
健康 绿色的 外貌 ,

虽然这株植物与他一同开花，但它却从未呈现出健康翠绿的良好状态。

[hi:; hi] ['prɔpəgeits] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][dɪ'vaɪdɪŋ][ɪts] [lɪmz] [ɔ:r] ['bræntʃɪz] , [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n][pʊt] [fɔ:rθ] [smɔ:l] [ru:ts]
he **propagates** **it** **by** **dividing** **its** **limbs** **or** **branches** **,** **which** **often** **put** **forth** **small** **roots**
他 传播 它 经过 分割 它是 四肢 或者 分支 , 哪个 经常 放 前进 小的 根
;
;
;

他通过分株繁殖，分株后往往会生出小根；

[ðə; ði][plænt] [grəuz] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:t] , [ɪn][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][loʊm][ænd; ənd] [pi:t] [ɔ:r][bɑ:g] - [ɜ:rθ] ,
the **plant** **grows** **in** **a** **pot** **,** **in** **a** **mixture** **of** **loam** **and** **peat** **or** **bog** **-** **earth** **,**
这 植物 生长 在 一个 锅 , 在 一个 混合物 的 壤土 和 泥炭 或者 沼泽 - 地球 ,

这种植物生长在花盆里，土壤是壤土和泥炭土或沼泽土的混合物。

[ænd; ənd][ɪz] [kept] ['kɑ:nstəntli] [plʌndʒd] [ɪn][ðə; ði][tæn] - [pɪt][ʌv; əv][ðə; ði][stoʊv] . [-]
and **is** **kept** **constantly** **plunged** **in** **the** **tan** **-** **pit** **of** **the** **stove** **.** **[** **464** **]**
和 是 保留 不断地 暴跌 在 这 棕褐色 - 坑 的 这 火炉 . [-]

并一直浸在炉子的灰坑里。[464]

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - .
Sisyrinchium **Gramineum** **.**
西西林奇姆 - .

禾生丝孢菌（Sisyrinchium gramineum）。

[græs] - [li:vd] [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] .
Grass **-** **Leaved** **Sisyrinchium** **.**
草 - 离开 西西林奇姆 .

草叶白花蛇舌草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][t'raɪəndrɪə] .
Gynandria **Triandria** **.**
雌雄同体 特里安德里亚 .

雌雄同体三雄。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['spæθə] [ˌtuː'tuː] - .
Spatha **2** **-** **phylla** **.**
斯帕塔 2 - 门 .

Spatha 2-phylla。

['petələ] [sɪks] - [p'lɑːnə] .
Petala **6** **-** **plana** **.**
花瓣 6 - 平面 .

Petala 6-plana。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[θriː] - - - [θriː] - - .
3 **-** **locularis** **infera** **3** **-** **valvis** **.**
3 - - - 3 - - .

3-locularis infera 3-valvis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - - - ['lɑːtoʊ] , - - .
SISYRINCHIUM **gramineum** **caule** **ancipiti** **lato** **,** **germinibus** **glabris** **.**
西西林奇姆 - - - 拉托 , - - .

SISYRINCHIUM gramineum caule ancipiti lato，germinibus glabris。

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm] - - - - , - - .
SISYRINCHIUM **angustifolium** **foliis** **lineari** **-** **gladiolatis** **,** **pedunculis** **longioribus** **.**
西西林奇姆 狭叶 - - - - , - - .

SISYRINCHIUM angustifolium foliis Lineari-gladiolatis、Pedunculis longioribus。

[mɪl] .
Mill **.**
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict **.**
词典 .

字典。

[ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - ['pɑːrvəm] , - - , [vɜˑdʒɪnjənəm] .
SISYRINCHIUM **cæruleum** **parvum** **,** **gladiato** **caule** **,** **virginianum** **.**
西西林奇姆 - 小 , - - , 弗吉尼亚 .

Sisyrinchium cæruleum parvum、角斗士茎、virginianum。

- . [ɑːm] . - .
Pluk **.** **alm** **.** **348** **.**
- . 施舍 . - .

Pluk. alm.348。

[tiː] . - .
t **.** **61** **.**
t . - .

[ef] . [wʌn] .
f . **1** .
f . 1 .

f. 1.

- - , ['fləuə] [mɪ'nɔːri] - .
BERMUDIANA **graminea** , **flore** **minore** **cæruleo** .
- - , 弗洛尔 小调 - .

BERMUDIANA graminea，小花 caruleo。

[dɪl] .
Dill .
莳萝 .

莳萝。

- . - .
Elth . **49** .
- . - .

Elth. 49.

[tiː] . - .
t . **41** .
t . - .

第 41 页

[ef] . - .
f . **49** .
f . - .

f. 49.

[ˌglædi'oʊləs] - - - ['iːtiːˌæm] - .
GLADIOLUS **cæruleus** **hexapetalus** **caule** **etiam** **gladiato** .
剑兰 - - - 埃蒂亚姆 - .

唐菖蒲 GLADIOLUS cæruleus hexapetalus caule etiamgladiato。

- .
Banist .
- .

班尼斯特。

[vɜːrdʒ] . - .
virg . **1926** .
处女 . - .

处女。1926年。

No464 .
No464 .
No464 .

第464号。

[ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrmər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [və'raɪəti]
In **a** **former** **Number** **of** **this** **Work** , **we** **gave** **a** **figure** **of** **the** **large** **variety**
在 一个 以前的 数字 的 这 工作 , 我们 给予 一个 数字 的 这 大的 种类
[ʌv; əv] - .
of **Sisyrinch** .
的 - .

在本刊的前一期中，我们给出了西西林奇的大量数据。

- . [ʌv; əv] [lɪn] .
Bermud . **of** **Linn** .
- . 的 林恩 .

百慕大林恩

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] ['neɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - , [kən'fɔːməbli]

regarding	**it**	**as**	**a**	**distinct**	**species**	**,**	**and**	**naming**	**it**	**iridioides**	**,**	**conformably**
关于	它	作为	一个	清楚的	物种	,	和	命名	它	-	,	顺应地

[tuː; tə] - [spə'sɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] ;

to	**Dillenius's**	**specific**	**description**	**;**
到	-	具体的	描述	;

将其视为一个独立的物种，并根据迪伦纽斯的具体描述，将其命名为iridioides；

[wiː; wi] [rɪ'gret] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - (

we	**regret**	**now**	**that**	**we**	**did**	**not**	**continue**	**to**	**it**	**the**	**name**	**of**	**Bermudiana**	**(**
我们	后悔	现在	那	我们	做过	不是	继续	到	它	这	姓名	的	-	(

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [truː] [bər'mjuːdəz][plænt]) [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kænɑːt][wɪð; wɪθ][prə'praɪəti][biː; bi]

it	**being**	**the**	**true**	**Bermudas**	**plant**	**)**	**and**	**which**	**cannot**	**with**	**propriety**	**be**
它	存在	这	真的	百慕大	植物	)	和	哪个	不能	和	礼	是

[ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] ,

applied	**to**	**the**	**present**	**species**	**,**
应用	到	这	展示	物种	,

我们现在很遗憾没有继续沿用 Bermudiana 这个名称（因为它是真正的百慕大植物），而这个名称也不恰当地适用于目前的物种。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [fɑːr] [mɔːr] [dɪ'mɪnjətɪv] , [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] , [ʌv; əv][ə; eɪ]

a	**native**	**of**	**Virginia**	**,**	**far**	**more**	**diminutive**	**,**	**with**	**flowers**	**much**	**smaller**	**,**	**of**	**a**
一个	本国的	的	弗吉尼亚州	,	远的	更多的	小字	,	和	花朵	很多	较小的	,	的	一个

['peɪlər] [bluː] ['kʌlər] ,

paler	**blue**	**colour**	**,**
肤色较浅	蓝色的	颜色	,

一种原产于弗吉尼亚州的植物，体型小得多，花朵也小得多，颜色呈浅蓝色。

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hɑːdiə] [plænt]['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [mɔːr] ['redi] [groʊθ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['truːli]

a	**much**	**hardier**	**plant**	**also**	**,**	**and**	**of**	**more**	**ready**	**growth**	**;**	**it**	**is**	**indeed**	**a**	**truly**
一个	很多	更强壮	植物	还	,	和	的	更多的	准备好	生长	;	它	是	的确	一个	真的

['hɑːrdi] [pə'reniəl] ,

hardy	**perennial**	**,**
耐寒的	多年生	,

而且它是一种更耐寒、生长更快的植物；它确实是一种真正耐寒的多年生植物。

[ə'dæptɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] ['redɪli] ,

adapted	**to**	**the**	**open**	**border**	**,**	**in**	**which**	**it**	**will**	**grow**	**readily**	**,**
改编	到	这	打开	边界	,	在	哪个	它	将要	生长	容易	,

它适应开阔的边界环境，在那里会生长得很好。

[ænd; ənd] [prə'duːs] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [stemz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] ; [ðə; ði] ['flaʊərz]

and	**produce**	**abundance**	**of**	**flowering**	**stems**	**in**	**June**	**and**	**July**	**;**	**the**	**flowers**
和	生产	丰富	的	开花	茎	在	六月	和	七月	;	这	花朵

[ɪk'spænd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] ,

expand	**to**	**the**	**sun**	**,**
扩张	到	这	太阳	,

六七月份会抽出大量花茎；花朵向阳绽放，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['nuːmərəs] [siːd] - ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] ['raɪpən][ðer; ðər] [siːdz] , [baɪ] [wɪtʃ]

and	**are**	**followed**	**by**	**numerous**	**seed**	**-**	**vessels**	**which**	**ripen**	**their**	**seeds**	**,**	**by**	**which**
和	是	随后	经过	很多的	种子	-	船只	哪个	熟	他们的	种子	,	经过	哪个

[ðə; ði][plænt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ,

the	**plant**	**may**	**be**	**increased**	**,**
这	植物	可能	是	增加	,

随后长出许多种子导管，这些导管会使其种子成熟，从而实现植物的繁殖。

[ɔːr][baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

or	**by**	**parting**	**its**	**roots**	**in**	**the**	**autumn**	**.**
或者	经过	离别	它是	根	在	这	秋天	.

或者在秋季分根而出。

[ɪts] [stɔːk] [əˈfɔːrdz] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːlis] [ˈænsɛps] .

Its	stalk	affords	an	excellent	example	of	the	caulis	anceps	.
它是	茎	提供	一个	出色的	例子	的	这	茎	安塞普斯	.

它的茎是根状茎的绝佳例子。

[wiː; wi] [ˈredɪli] [ɪmˈbreɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [hɪr] [əˈfɔːd] [ˌjuː ˈes][ʌv; əv] [kəˈrektɪŋ] [æn; ən] [ˈerər] [ɪn]

We	readily	embrace	the	opportunity	here	afforded	us	of	correcting	an	error	in
我们	容易	拥抱	这	机会	这里	提供	我们	的	纠正	一个	错误	在

[rɪˈgɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɑːrdinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

regard	to	the	hardiness	of	the	Sisyrinch	.
看待	到	这	耐寒性	的	这	-	.

我们欣然接受此次机会，纠正之前关于西西林奇耐寒性的错误。

- , [wɪtʃ] [wiː; wi][wɜːr; wər][led][ˈɪntuː][ˈpɑːrtli][baɪ] [ˈmɪlɚz] [əˈkaʊnt] ,

iridioides	,	which	we	were	led	into	partly	by	Miller's	account	,
-	,	哪个	我们	是	引领	进入	部分	经过	米勒的	帐户	,

我们之所以会关注 iridioides，部分原因是受到了 Miller 的描述的影响。

[ænd; ənd][ˈpɑːrtli][frʌm; frəm][əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði][plænt][tuː; tə][sərˈvaɪv][ə; eɪ][maɪld][ˈwɪntər][ɪn][ðə; ði]

and	partly	from	observing	the	plant	to	survive	a	mild	winter	in	the
和	部分	从	观察	这	植物	到	存活	一个	温和的	冬天	在	这

[ˈoʊpən] [graʊnd] ;

open	ground	;
打开	地面	;

部分原因是观察到这种植物能够在露天环境中度过温和的冬季；

[wiː; wi][hæv; həv] [sɪns] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈtendər][plænt] ,

we	have	since	found	that	it	is	a	tender	plant	,
我们	有	自从	成立	那	它	是	一个	投标	植物	,

我们后来发现它是一种娇嫩的植物。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ˈræŋkt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgriːnhaʊs] ;

and	to	be	ranked	with	those	of	the	greenhouse	;
和	到	是	排名	和	那些	的	这	温室	;

与温室里的同类植物并列；

[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [pruːf] [ʌv; əv][ɪts] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] [hɪr] [ˈfɪgjərd] ,

an	additional	proof	of	its	being	a	distinct	species	from	the	one	here	figured	,
一个	额外的	证明	的	它是	存在	一个	清楚的	物种	从	这	一	这里	想	,

这进一步证明了它与这里展示的物种是不同的物种。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [[wʌn]] [bɪn] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] ['gaːdnz] . [[wʌn]]

which	has	long	[	1	]	been	cultivated	in	our	gardens	.	[	1	]
哪个	有	长的	[	1	]	到过	栽培	在	我们的	花园	.	[	1	]

它长期以来[1]一直在我们的花园中种植。[1]

[baɪ][ˈmɪstər] . [ˈdʒeɪkəb][boʊbɑːrt] , [ɪn] - .

By	Mr	.	Jacob	Bobart	,	in	1693	.
经过	先生	.	雅各布	鲍巴特	,	在	-	.

由雅各布·博巴特先生于 1693 年创作。

[et] . [kjuː] . [-]

Ait	.	Kew	.	[	465	]
艾特	.	邱园	.	[	-	]

艾特·基尤。[465]

[ˌɪndɪˈgɑːfərə][ˌæŋgʌstiˈfoʊliə] .

Indigofera	Angustifolia	.
木蓝	狭叶	.

狭叶木蓝。

['nærəʊ] - [liːvd] ['ɪndɪgəʊ] .
Narrow - Leaved Indigo .
狭窄的 - 离开 靛青 .

窄叶靛蓝。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . ['peɪtənz] .
Cal . patens .
卡尔 . 专利 .

专利

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[kə'raɪnə] , [juːtrɪŋk] - - [pɑːtuːloʊ] .
carina , utrinque calcari subulato patulo .
卡琳娜 , 乌特林克 - - 帕图洛 .

Carina，utrinque calari subulato patulo。

[li'^juːmən] [ˌlɪnɪ'ɑːriː] .
Legumen lineare .
豆科植物 线性 .

线形豆科植物。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɪndɪ'gɑːfərə] [ˌæŋgʌsti'foʊliə] - - - , - - , - - .
INDIGOFERA angustifolia foliis pinnatis linearibus , racemis elongatis , caule fruticoso .
木蓝 狭叶 - - - , - - , - - .

狭叶靛蓝、细长总状花序、花茎。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **678** .
p . - .

第678页。

['mænt] . - .
Mant . **272** .
螳螂 . - .

曼特 272。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **69** .
p . - .

第69页。

No465 .
No465 .
No465 .

第465号。

[ðɪs] [smɔ:l] , ['delɪkət] , [ænd; ənd] ['ræðər] ['elɪgənt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['ɪndɪgoʊ] ,
This **small** , **delicate** , **and** **rather** **elegant** **species** **of** **Indigo** ,
这 小的 , 精美的 , 和 相当 优雅的 物种 的 靛青 ,

这种小巧精致、颇为优雅的靛蓝品种，

[tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [moʊst] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] ['gri:nhaʊs] [plænts] [nɪr] [taʊn] , ['raɪzɪz][wɪð; wɪθ]
to **be** **found** **in** **most** **collections** **of** **greenhouse** **plants** **near** **town** , **rises** **with**
到 是 成立 在 最多 收藏 的 温室 植物 靠近 镇 , 上升 和
[æn; ən] ['ʌpraɪt] ,
an **upright** ,
一个 直立 ,

在城镇附近的大多数温室植物收藏中都能找到，它直立生长，

['ʃrʌbi] [stem] , [tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fi:t] ; [ɪts] [li:vz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] [gri:n]
shrubby **stem** , **to** **the** **height** **of** **several** **feet** ; **its** **leaves** , **of** **a** **lively** **green**
灌木 干 , 到 这 高度 的 一些 脚 ; 它是 树叶 , 的 一个 热闹 绿色的
['kʌlər] ,
colour ,
颜色 ,

灌木状茎干，高可达数英尺；叶片呈鲜亮的绿色。

[ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] - , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['nærəʊ] ,
are furnished with pinnæ , which are numerous and unusually narrow ,
是 提供 和 - , 哪个 是 很多的 和 异常地 狭窄的 ,
[wens] [ɪts] [neɪm] ;
whence its name ;
何处 它是 姓名 ;

具有许多且异常狭窄的翅芽，因此得名；

[ɪts] ['flaʊərz] , [prə'duːst] [ɑːn] [lɔːŋ] - ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][stem][ɔːr]
its flowers , produced on long racemi springing from the sides of the stem or
它是 花朵 , 生产 在 长的 - 弹簧 从 这 侧面 的 这 干 或者
['bræntʃɪz] ,
branches ,
分支 ,

它的花朵生长在从茎或枝条侧面长出的长总状花序上，

[ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋgjələr] [dʌl] [red] ['kʌlər] , [ænd; ənd] ['rerli] ['fɑːloʊd] [baɪ] [siːdz] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .
are of a singular dull red colour , and rarely followed by seeds with us .
是 的 一个 单数 乏味的红色的 颜色 , 和 很少 随后 经过 种子 和 我们 .

它们呈独特的暗红色，而且在我们这里很少见到种子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [[wʌn]] , [frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ]
It is a native of the Cape [1] , from whence it was introduced by
它 是 一个 本国的 的 这 岬 [1] , 从 何处 它 曾是 介绍 经过
['mɪstər] . ['mæsn] ,
Mr . Masson ,
先生 . 马松 ,

它原产于开普敦[1]，由马松先生从那里引进。

[ɪn] - ; ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] , [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kriːst] [baɪ]
in 1774 ; flowers from June to October , and is usually increased by
在 - ; 花朵 从 六月 到 十月 , 和 是 通常 增加 经过
['kʌtɪŋz] .
cuttings .
插条 .

1774年；花期为6月至10月，通常通过扦插繁殖。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði] - .
There is a description of this species in the Mantiss .
那里 是 一个 描述 的 这 物种 在 这 - .

《螳螂》一书中对该物种有描述。

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [bɪn] ['pʌblɪʃt] . [[wʌn]]
but we know of no figure of it that has yet been published . [1]
但 我们 知道 的 不 数字 的 它 那 有 然而 到过 已发布 . [1]

但我们目前还没有看到任何已公布的相关数据。[1]

[et] . [kjuː] . [-]
Ait . Kew . [466]
艾特 . 邱园 . [-]

艾特·基尤。[466]

[ˌkælɪ'kænθəs] - .
Calycanthus Præcox .
蜡梅 - .

蜡梅

[dʒə'pæn] [ɔːl] - [spaɪs] .
Japan All - Spice .
日本 全部 - 香料 .

日本多香果。

[klæs] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . [wʌn] - - , - , - : - - .
Cal . 1 - phyllus , urceolatus , squarrosus : foliolis coloratis .
卡尔 . 1 - - , - , - : - - .

卡尔。 1-phyllus、urceolatus、squarrosus：foliolis coloratis。

[kɔːr] . - .
Cor . calycina .
科尔 . - .

Cor. calycina。

['staɪlaɪ] - , - - .
Styli plurimi , stigmati glanduloso .
笔尖 - , - - .

Styli plurimi，stigmati muduloso。

[ˌɛs i 'ɛm] . - , ['kɔːdeitə] , ['ɪntrə] - - .
Sem . plurima , caudata , intra calycem succulentum .
塞姆 . - , 尾状 , 内部 - - .

SEM。 plurima，有尾，内萼 succulentum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkælɪ'kænθəs] - - - - .
CALYCANTHUS præcox petalis interioribus minutis .
蜡梅 - - - - .

CALYCANTHUS præcox petalis Interioribus minutis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . Pl .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . **3** .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . **718** .
p . - .

第 718 页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **220** .
p . - .

第220页。

[tæb] .
tab .
标签页 .

标签。

[eks] .
x .
x .

x。

[oʊbaɪ][es] . - .
OBAI **s** . **Robai** .
奥拜 s . - .

OBAI s. Robai。

[dʒæzˈmaɪnəm]['fləuə]['pliːnoʊ] - - , - - , [sɛmaɪn] - .
Jasminum **flore** **pleno** **suavi** **fœtido** **,** **fructu** **turbinato** **,** **semine** **phascoli** **.**
茉莉花 弗洛尔 普莱诺 - - , - - , 研讨会 - .

Jasminum flore pleno suavi fœtido、fructu turbinato、semine phascoli。

- .
Kæmpf .
- .

坎普夫。

- . - .
Amæn . **exot** .
- . - .

阿门。异国情调。

[piː] . - .
p . **878** .
p . - .

第 878 页。

No466 .
No466 .
No466 .

第466号。

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] - [ɪn][hɪz; ɪz] - .

The	**learned**	**and**	**instructive**	**Kæmpfer**	**in**	**his**	**Amæn**	**.**
这	学习	和	有指导意义的	-	在	他的	-	.

博学而富有教益的坎普弗在他的《阿门》中。

- .
Exot .
- .

异国情调。

[ðæt] [væst] [fʌnd] [ʌv; əv][moʊst]['juːsf(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , ['gɪvz] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ,

that	**vast**	**fund**	**of**	**most**	**useful**	**information**	**,**	**gives**	**a**	**figure**	**of**	**this**	**plant**	**,**
那	广阔的	基金	的	最多	有用	信息	,	给予	一个	数字	的	这	植物	,

那份包含大量最有用信息的资料库，给出了这种植物的图示。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [bəuθ][wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [siːd] - ['ves(ə)lz] ,

in	**which**	**it**	**is**	**represented**	**both**	**with**	**flowers**	**and**	**seed**	**-**	**vessels**	**,**
在	哪个	它	是	代表	两个都	和	花朵	和	种子	-	船只	,

其中它既用花朵又用种子容器来表现，

[ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;

accompanied	**with**	**a**	**description**	**and**	**short**	**account**	**of**	**it**	**;**
伴随	和	一个	描述	和	短的	帐户	的	它	;

并附上描述和简短说明；

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][dʒə'pæn][æz; əz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l][plænt]

from	**which**	**we**	**learn**	**that**	**it**	**is**	**cultivated**	**in**	**Japan**	**as**	**an**	**ornamental**	**plant**
从	哪个	我们	学习	那	它	是	栽培	在	日本	作为	一个	装饰	植物

,
,
,

由此可知，它在日本被作为观赏植物栽培。

[ðæt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn] ['februeri] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [liːvz] ,

that	**the**	**flowers**	**are**	**produced**	**in**	**February**	**,**	**before**	**the**	**leaves**	**,**
那	这	花朵	是	生产	在	二月	,	前	这	树叶	,

花朵在二月份开放，早于叶子长出。

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪələt] , [bʌt; bət] [bɪ'kʌm] [ʌn'plez(ə)nt] [ɑːn] ['biːɪŋ] [lɔːŋ]

that	**they**	**have**	**the**	**scent**	**of**	**the**	**violet**	**,**	**but**	**become**	**unpleasant**	**on**	**being**	**long**
那	他们	有	这	香味	的	这	紫色	,	但	变得	令人不快的	在	存在	长的

[smelt] [tuː; tə] .

smelt	**to**	**.**
冶炼	到	.

它们散发着紫罗兰的香味，但长时间闻起来会变得令人不快。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [lɔːrd] ['kɔvəntri] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [huː] [pə'zest] [ðɪs] [plænt][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] ,

Hearing	**that**	**Lord**	**Coventry**	**was**	**the**	**first**	**who**	**possessed**	**this**	**plant**	**in**	**England**	**,**
听力	那	主	考文垂	曾是	这	第一的	WHO	拥有	这	植物	在	英格兰	,

听说考文垂勋爵是英国第一个拥有这种植物的人，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [ɪn]['dʒænjueri] - ,

I	**took**	**the**	**liberty**	**of**	**writing**	**to**	**his**	**Lordship**	**in**	**January**	**1799**	**,**
我	采取	这	自由	的	写作	到	他的	领主	在	一月	-	,

我冒昧地于1799年1月致函阁下，

[tuː; tə] [rɪ'kwest] [sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðər] ['relətɪv]

to	request	some	information	on	this	point	,	as	well	as	some	others	relative
到	要求	一些	信息	在	这	观点	,	作为	出色地	作为	一些	其他的	相对的

[tuː; tə][ɪts] ['kʌltʃər] , & [siː] .

to	its	culture	,	&	c	.
到	它是	文化	,	&	c	.

请求提供有关这一点以及其他与其文化相关的信息，等等。

[ɑːn][ðə; ði] 13th [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,

On	the	13th	of	the	same	month	,
在	这	13th	的	这	相同的	月	,

同月13日，

[hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪp] [hæd; həd][ðə; ði] ['gʊdnəs] [tuː; tə][send][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði]

his	Lordship	had	the	goodness	to	send	me	a	beautiful	specimen	of	the
他的	领主	有	这	善良	到	发送	我	一个	美丽的	标本	的	这

[plænt][ɪn] [bluːm] ,

plant	in	bloom	,
植物	在	盛开	,

阁下慷慨地送给我一株盛开的漂亮植物标本。

[ə; eɪ] ['siːdlɪŋ] [plænt][wʌn] [jɪr] [oʊld] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [siːd] - ['ves(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,

a	seedling	plant	one	year	old	,	together	with	a	seed	-	vessel	of	the	year	1798	,
一个	幼苗	植物	一	年	老的	,	一起	和	一个	种子	-	血管	的	这	年	-	,

一株一年生的幼苗，以及一个1798年的育苗容器。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [siːdz] ; [ɪn][ðə; ði] ['ɜːlz] ['letər] [ɪz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] :

and	some	seeds	;	in	the	Earl's	letter	is	the	following	passage	:
和	一些	种子	;	在	这	伯爵的	信	是	这	下列的	通道	:

还有一些种子；伯爵的信中有这样一段话：

— " [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkælɪ'kænθəs] - [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [sə'pɑːsiz] [ɔːl] [dɪ'skrɪpʃn]

—	"	the	beauty	of	the	Calycanthus	præcox	at	this	moment	surpasses	all	description
—	"	这	美丽	的	这	蜡梅	-	在	这	片刻	超越	全部	描述

,

,

,

——“此时此刻，蜡梅的美丽无法用语言来形容，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] ,

it	is	covered	with	blossoms	from	top	to	bottom	,
它	是	涵盖	和	花朵	从	顶部	到	底部	,

它从上到下都开满了花，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pər'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['fɪfti] [jaːdz]

and	the	fragrance	of	it	may	be	perceived	at	the	distance	of	fifty	yards
和	这	香味	的	它	可能	是	感知	在	这	距离	的	五十	码

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'sɜːrvətɔːri] .

from	the	conservatory	.
从	这	温室	.

在距离温室五十码远的地方都能闻到它的香味。

" [baɪ][hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪps] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

"	By	his	Lordship's	direction	,	I	received	at	the	same	time	from	his
"	经过	他的	领主的	方向	,	我	已收到	在	这	相同的	时间	从	他的

['gɑːrdnər] ,

Gardener	,
园丁	,

“奉阁下指示，我同时从他的园丁那里收到了……”

['mɪstər] . ['wɪljəm] [diːn] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][maɪ] ['kwɪriːz] :

Mr	.	**William**	**Dean**	,	**the**	**following**	**information**	,	**in**	**answer**	**to**	**my**	**queries**	:
先生	.	威廉	院长	,	这	下列的	信息	,	在	回答	到	我的	查询	:

威廉·迪恩先生，以下信息是对我询问的答复：

— " [maɪ][lɔːrd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][plænt][frʌm; frəm]['tʃaɪnə][ɪn] - : — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][plaːntid][ɪn][ə; eɪ]

—	**"**	**My**	**Lord**	**received**	**the**	**plant**	**from**	**China**	**in**	**1766**	**:**	**—**	**it**	**was**	**planted**	**in**	**a**
—	"	我的	主	已收到	这	植物	从	中国	在	-	:	—	它	曾是	已种植	在	一个

[kən'sɜːrvətɔːri] ,

conservatory	,
温室	,

“我的主人于1766年从中国收到了这株植物：——它被种植在温室里，

[ɪz] [naʊ] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][iks'pændz][ten] [fiːt] [waɪd] :

is	**now**	**sixteen**	**feet**	**high**	**,**	**and**	**expands**	**ten**	**feet**	**wide**	**:**
是	现在	十六	脚	高的	,	和	展开	十	脚	宽的	:

现在高十六英尺，宽十英尺：

— [berz] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [sep'tembər] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] :

—	**bears**	**a**	**succession**	**of**	**flowers**	**from**	**September**	**to**	**March**	**:**
—	熊	一个	演替	的	花朵	从	九月	到	行进	:

—从九月到三月会连续开花：

— [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɪts][fɜːrst] ['bloʊɪŋ] [aɪ]['kænɑːt] [prɪ'saɪsli] [ˌæsər'teɪn] ,

—	**the**	**time**	**of**	**its**	**first**	**blowing**	**I**	**cannot**	**precisely**	**ascertain**	**,**
—	这	时间	的	它是	第一的	吹	我	不能	恰恰	探明	,

——我无法准确确定它第一次吹响的时间，

[bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['nɪrli] ['twenti] ['jɪrz] [bæk] : — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['leər] ,

but	**believe**	**it**	**to**	**be**	**nearly**	**twenty**	**years**	**back**	**:**	**—**	**it**	**is**	**propagated**	**by**	**layers**	**,**
但	相信	它	到	是	几乎	二十	年	后退	:	—	它	是	传播	经过	层	,

但我相信这已经是近二十年前的事了：——它是通过分层传播的，

['kʌtɪŋz] , [ænd; ənd] [siːdz] , [ðə; ði] ['lætər] [ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][moʊst] ['jɪrz] [æt; ət] [krum] ,

cuttings	**,**	**and**	**seeds**	**,**	**the**	**latter**	**it**	**produces**	**most**	**years**	**at**	**Croome**	**,**
插条	,	和	种子	,	这	后者	它	产	最多	年	在	克鲁姆	,

扦插苗和种子，后者在克鲁姆庄园几乎每年都能产出。

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [æt; ət][noʊ] ['lʌðər] [pleɪs] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] :

but	**I**	**believe**	**at**	**no**	**other**	**place**	**in**	**England**	**:**
但	我	相信	在	不	其他	地方	在	英格兰	:

但我相信在英格兰其他任何地方都不会有这样的情况：

— [ðer; ðər][ɑːr; ər][plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [krum] [sɪks] [fiːt] [haɪ] ,

—	**there**	**are**	**plants**	**of**	**it**	**at**	**Croome**	**six**	**feet**	**high**	**,**
—	那里	是	植物	的	它	在	克鲁姆	六	脚	高的	,

—在克鲁姆，这种植物长到了六英尺高。

[ɪn][ə; eɪ][wɔːrm][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər] ,

in	**a**	**warm**	**situation**	**in**	**the**	**open**	**border**	**,**
在	一个	温暖的	情况	在	这	打开	边界	,

在开放边境的温暖环境下，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [stʊd] [aʊt] ['sevrəl] ['jɪrz] [baɪ] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæt][ɪn] [sɪ'vɪr]

which	**have**	**stood**	**out**	**several**	**years**	**by**	**being**	**covered**	**with**	**a**	**single**	**mat**	**in**	**severe**
哪个	有	站立	出去	一些	年	经过	存在	涵盖	和	一个	单身的	垫	在	严重

['weðər] .

weather	**.**
天气	.

多年来，它们因在恶劣天气下仅用一块垫子覆盖而显得格外引人注目。

" [nɑːt] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ][plænt][frʌm; frəm] [lɔːrd] [ˈkɔvəntri] [ɪn] [bluːm] ,

"	Not	expecting	to	receive	a	plant	from	Lord	Coventry	in	bloom	,
"	不是	期待	到	收到	一个	植物	从	主	考文垂	在	盛开	,

“没想到会收到考文垂勋爵送的开花植物，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈdrɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [wɪtʃ] [ˈflaʊərd] [wɪð; wɪθ][ˈmɪstər] . [ˈ(h)witliː] ,

our	drawing	was	made	from	one	which	flowered	with	Mr	.	Whitley	,
我们的	绘画	曾是	制成	从	一	哪个	开花的	和	先生	.	惠特利	,

[ˈnɜːrsərimən] , [oʊld] - [ˈbrɔmtən] ,

Nurseryman	,	Old	-	Brompton	,
苗圃工人	,	老的	-	布朗普顿	,

我们的画作是根据惠特利先生（苗圃主，奥尔德布朗普顿）开的花绘制的。

[dɪˈsembər] - , - , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [keɪm] [əˈrɪdʒənəli][frʌm; frəm] [krum] ,

December	22	,	1798	,	and	which	came	originally	from	Croome	,
十二月	-	,	-	,	和	哪个	来了	起初	从	克鲁姆	,

1798年12月22日，最初来自克鲁姆，

[hɪz; ɪz] [ˈlɔːrdʃɪp] [ˈhævɪŋ] [prɪˈzentɪd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnəːsərimən] [əˈbaʊt] [taʊn] [wɪð; wɪθ][plænts]

his	Lordship	having	presented	most	of	the	Nurserymen	about	town	with	plants
他的	领主	拥有	呈现	最多	的	这	苗圃工人	关于	镇	和	植物

[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;

of	it	;
的	它	;

大人曾向城里大部分苗圃主赠送过这种植物的植株；

[ðə; ði] [ˈblɔsəmz] [ʌv; əv] [ðæt] [frʌm; frəm] [krum] [wɜːr; wər] [ˈsʌmwʌt] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [hɪr]

the	blossoms	of	that	from	Croome	were	somewhat	larger	than	those	here
这	花朵	的	那	从	克鲁姆	是	有些	更大的	比	那些	这里

[ˌreprɪˈzentɪd] ,

represented	,
代表	,

克鲁姆出产的那些花朵比这里展示的要大一些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [petlz] [wɜːr; wər] [les] [straɪpt] , [ɪnˈdiːd] [ˈɔːlmoʊst] [ˈhoʊlli] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrp(ə)l] ,

and	the	petals	were	less	striped	,	indeed	almost	wholly	tinged	with	purple	,
和	这	花瓣	是	较少的	有条纹的	,	的确	几乎	完全	带点色调	和	紫色的	,

花瓣上的条纹较少，几乎完全呈紫色。

[ðə; ði] [liːvz] [ˈɔːlsoʊ] [prəˈsiːdid] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːks] [ænd; ənd][wɜːr; wər]

the	leaves	also	proceeded	more	from	the	summit	of	the	stalks	and	were
这	树叶	还	继续	更多的	从	这	首脑	的	这	茎	和	是

[ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈgriːnər] [hjuː] ,

of	a	much	greener	hue	,
的	一个	很多	更环保	色调	,

叶子也更多地从茎秆顶端长出，颜色也更绿。

[ˈoʊɪŋ] [noʊ] [daʊt] [tuː; tə][ɪts] [ˈbiːɪŋ] [kept] [ɪn][ðə; ði] [kənˈsɜːrvətɔːri] ,

owing	no	doubt	to	its	being	kept	in	the	conservatory	,
欠款	不	怀疑	到	它是	存在	保留	在	这	温室	,

毫无疑问，这是因为它被保存在温室里。

[waɪl] [ˈmɪstər] . [ˈwɪtliz] [plænt][wʌz; wəz] [tækt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv]

while	Mr	.	Whitley's	plant	was	tacked	to	the	outside	of	the	bottom	of
尽管	先生	.	惠特利	植物	曾是	已钉住	到	这	外部	的	这	底部	的

[ðə; ði] [ˈgriːnhaʊs] .

the	greenhouse	.
这	温室	.

而惠特利先生的植物则被钉在了温室底部的外侧。

[ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪts]['stæmɪnə] , [wɪtʃ] [ɪz] ['rerli] [mɔ:r] [ðæn; ðən][faɪv] ,
In **the** **number** **of** **its** **stamina** **,** **which** **is** **rarely** **more** **than** **five** **,**
在 这 数字 的 它是 耐力 , 哪个 是 很少 更多的 比 五 ,

就其耐力而言，它很少超过五次，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [ə'kɔ:rd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ˌaɪkə'sændriə] ,
it **does** **not** **accord** **with** **the** **character** **of** **the** **class** **icosandria** **,**
它 做 不是 符合 和 这 特点 的 这 班级 二十面体 ,

它与二十面体纲的特征不符。

[nɔ:r][du:][ðə; ði] [si:dz] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒə'nerɪk] ['kærəktər] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [lɪ'ni:əs] . [
nor **do** **the** **seeds** **agree** **with** **the** **generic** **character** **as** **described** **by** **Linnæus** **.** **[**
也不 做 这 种子 同意 和 这 通用的 特点 作为 描述 经过 林奈 . [
-]
467 **]**
-]

这些种子也不符合林奈所描述的属特征。[467]

[ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] [vɝ·dʒɪnjənəm] .
Dracocephalum **Virginianum** **.**
龙头 弗吉尼亚 .

弗吉尼亚龙头花（Dracocephalum Virginianum）。

[və'dʒinjən] ['drægənz] - [hed] .
Virginian **Dragon's** **-** **Head** **.**
弗吉尼亚人 龙的 - 头 .

弗吉尼亚龙头。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia **Gymnospermia** **.**
迪迪纳米亚 - .

双动力裸子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔ:r] .
Cor **.**
科尔 .

角

[foʊ] [ɪn'fleɪtə] : ['leɪbɪəm] ['su:piəs] - .
faux **inflata** **:** **labium** **superius** **fornicatum** **.**
假的 膨胀 : 唇 上层 - .

假膨胀：上唇fornicatum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌdrækoʊsɪ'fælʌm]
DRACOCEPHALUM
龙头

龙头

[vɜ˞dʒɪnjənəm] - - - - - , - - .
virginianum foliis lineari - lanceolatis serratis , floribus confertis .
弗吉尼亚 - - - - - , - - .

virginianum foliis Lineari-lanceolatis serratis、floribus confertis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . ed . 13 .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . 915 .
p . - .

第915页。

[ˌdrækoʊsɪˈfælʌm] [vɜ˞dʒɪnjənəm] - - , - - - .
DRACOCEPHALUM virginianum floribus spicatis , foliis lanceolatis serratis .
龙头 弗吉尼亚 - - , - - - .

DRACOCEPHALUM virginianum floribus spicatis、foliis lanceolatis serratis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg .
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

[ˈmɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 543 .
p . - .

第543页。

[ˌdrækoʊsɪˈfælʌm] [vɝdʒɪnjənəm] - - - , - - - - - .
DRACOCEPHALUM virginianum floribus spicatis confertis , foliis lineari - lanceolatis serratis .
龙头 弗吉尼亚 - - - , - - - - - .

DRACOCEPHALUM virginianum floribus spicatis confertis、foliis Lineari-lanceolatis serratis。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 317 .
p . - .

第317页。

No467 .
No467 .
No467 .

第467号。

[ðɪs] ['elɪgənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌdrækoʊsɪˈfælʌm] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts]
This elegant species of Dracocephalum , a native of Virginia , and other parts
这 优雅的 物种 的 龙头 , 一个 本国的 的 弗吉尼亚州 , 和 其他 部分
[ʌv; əv] [nɔːrθ] - [əˈmerɪkə] ,
of North - America ,
的 北 - 美国 ,

这种优雅的龙脑香属植物，原产于弗吉尼亚州和北美其他地区，

[ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [ɜːrˈbeɪʃəs] [plænt] , ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] ,
is a hardy herbaceous plant , rising to the height of about two feet ,
是 一个 耐寒的 草本植物 植物 , 上升 到 这 高度 的 关于 二 脚 ,

是一种耐寒的草本植物，高度可达两英尺左右。

[ænd; ənd] [prəˈdjʊsɪŋ] ['nuːmərəs] ['flaʊərz] [ɪn] [lɔːŋ] [spaɪks] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əˈreɪndʒd] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]
and producing numerous flowers in long spikes , usually arranged on each side
和 生产 很多的 花朵 在 长的 尖峰 , 通常 安排 在 每个 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .
of the stalk .
的 这 茎 .

并开出许多长穗状的花朵，通常排列在茎的两侧。

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] - [ɔːlˈredi] ['fɪgjərd] , [bʌt; bət] ['difəz] [ɪn][ɪts] [suːˈpɪriər]
It comes near to the denticulatum already figured , but differs in its superior
它 来 靠近 到 这 - 已经 想 , 但 不同 在 它是 优越的
[haɪt] ,
height ,
高度 ,

它与前面提到的齿状齿菌很接近，但区别在于它的高度更高。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [pəˈtikuːləz]
the form of its leaves , the number of its flowers , and many other particulars
这 形式 的 它是 树叶 , 这 数字 的 它是 花朵 , 和 许多 其他 细节
.
:
.

它的叶子形状、花朵数量以及许多其他细节。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒʊ'laɪ][tuː; tə] [sep'tembər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli]

It	flowers	from	July	to	September	,	and	with	me	has	generally
它	花朵	从	七月	到	九月	,	和	和	我	有	一般来说

['raɪpənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] [siːd] ,

ripened	much	of	its	seed	,
成熟的	很多	的	它是	种子	,

它从七月到九月开花，在我这里，它的大部分种子已经成熟了。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [reɪzd] ,

from	which	it	may	be	easily	raised	,
从	哪个	它	可能	是	容易地	提高	,

它很容易从中升起，

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [ruːts] [ɪn] [sprɪŋ] [ɔːr] ['ɔːtəm] ;

as	also	by	parting	of	its	roots	in	spring	or	autumn	;
作为	还	经过	离别	的	它是	根	在	春天	或者	秋天	;

也可通过春季或秋季根系分叉而生长；

[ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪts] [stɔːks] [rɪ'kwaɪər][tuː; tə][biː; bi] ['kerfəli]

it	succeeds	best	in	a	moist	situation	,	and	its	stalks	require	to	be	carefully
它	成功	最好的	在	一个	潮湿	情况	,	和	它是	茎	要求	到	是	小心

[ænd; ənd] ['taɪmli] [stɪkt] .

and	timely	sticked	.
和	及时	粘住了	.

它在潮湿的环境中生长最好，其茎秆需要小心及时地进行固定。

[wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æz; əz] [lɔːŋ] [sɪns] [æz; əz] - , [baɪ]['mɪstər] . [dʒeɪmz] ['sʌðələnd] . [-]

Was	cultivated	as	long	since	as	1683	,	by	Mr	.	James	Sutherland	.	[	468	]
曾是	栽培	作为	长的	自从	作为	-	,	经过	先生	.	詹姆斯	萨瑟兰	.	[	-	]

早在 1683 年，詹姆斯·萨瑟兰先生就开始种植这种植物。[468]

- - .

Œnothera	Tetraptera	.
-	-	.

四翅目。

[waɪt] - ['flaʊərd] - .

White	-	Flowered	Œnothera	.
白色的	-	开花的	-	.

白花月见草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ɑːk'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Octandria	Monogynia	.
奥克坦德里亚	单子型	.

单子珊瑚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[fɔːr] - ['faɪdəs] .
4 - **fidus** .
4 - 菲杜斯 .

4-fidus。

['petələ][fɔːr] .
Petala **4** .
花瓣 4 .

佩塔拉 4.

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[sɪ'lɪndrɪkə] - .
cylindrica **infera** .
圆柱体 - .

cylindrica infera.

[ˌɛs i 'ɛm] . ['nju:də] .
Sem . **nuda** .
塞姆 . 裸体 .

半裸。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- - - - , ['bɑːsi, 'beɪsi] - - - , -
ŒNOTHERA **tetraptera** **foliis** **lanceolatis** , **basi** **pinnatifido** - **dentatis** , **capsulis**
- - - - , 基本 - - - , -
- - - .
pedicellatis **obovatis** **quadrialatis** .
- - - .

ŒNOTHERA tetraptera foliis lanceolatis、basi pinnatifido-dentatis、capsulis pedicellatis obovatis squarelatis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] . ['edɪt] .
Sp . **Pl** . **edit** .
斯普 . pl . 编辑 .

Sp. Pl. 编辑。

- .
Wildenou .
- .

威尔德诺。

- - - - - , ['fləuə] - - - .
ŒNOTHERA **foliis** **alternis** **subpinnatis** **crispis** , **flore** **mutabili** **fructû** **tetraptero** .
- - - - - , 弗洛尔 - - - .

ŒNOTHERA foliis alternis subpinnatis Crisis, flore mutabili fructû tetrapterero.

- .
Cavanill .
- .

卡瓦尼尔。

['aɪkɑːn] .
Icon **.**
图标 .

图标。

[tiː] . [θriː] .
t **.** **3** **.**
t . 3 .

第 3 节

[piː] . - .
p **.** **40** **.**
p . - .

第40页。

[tæb] . - .
tab **.** **279** **.**
标签页 . - .

表279。

No468 .
No468 **.**
No468 .

第468号。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] [sɪks] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] ; [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] ['nuːli]
Of **this** **genus** **we** **have** **already** **figured** **six** **different** **species** **;** **this** **is** **another** **newly**
的 这 属 我们 有 已经 想 六 不同的 物种 ; 这 是 其他 新
[dɪ'skʌvərd] [wʌn] ,
discovered **one** **,**
发现 一 ,

该属我们已经鉴定出六个不同的物种；这是另一个新发现的物种。

[wɪtʃ] , [laɪk][moʊst][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] , [dɪ'spleɪz] [ɪts] ['bjuːtiːz] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
which **,** **like** **most** **of** **its** **kind** **,** **displays** **its** **beauties** **chiefly** **in** **the** **night** **.**
哪个 , 喜欢 最多 的 它是 种类 , 显示器 它是 美女 主要 在 这 夜晚 .

它和大多数同类植物一样，主要在夜晚展现其美丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [jet] [noʊ] , [ðæt] [hæz; həz] [waɪt] ['blɔsəmz] ;
It **is** **the** **only** **one** **,** **as** **far** **as** **we** **yet** **know** **,** **that** **has** **white** **blossoms** **;**
它 是 这 仅有的 一 , 作为 远的 作为 我们 然而 知道 , 那 有 白色的 花朵 ;

据我们所知，它是唯一一种开白花的植物；

[ðiːz] , [wen] [fɜːrst][ɪk'spændɪd] , [ɑːr; ər] ['bjuːtɪfli] [soʊ] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ]
these **,** **when** **first** **expanded** **,** **are** **beautifully** **so** **,** **but** **in** **the** **morning** **they** **change**
这些 , 什么时候 第一的 扩展 , 是 非常漂亮 所以 , 但 在 这 早晨 他们 改变
[tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] ,
to **a** **purple** **colour** **,**
到 一个 紫色的 颜色 ,

这些花朵刚绽放时非常漂亮，但到了早上就会变成紫色。

[feɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [pleɪs] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [freʃ] [sək'seʃ(ə)n] .
fade **,** **and** **their** **place** **is** **supplied** **by** **a** **fresh** **succession** **.**
褪色 , 和 他们的 地方 是 供应 经过 一个 新鲜的 演替 .

逐渐消失，其位置由新一代填补。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌlər] , [ˌaɪ 'tiː] [berz] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [tuː; tə][ðə; ði] -
In **this** **remarkable** **change** **of** **colour** **,** **it** **bears** **some** **affinity** **to** **the** **Œnothera** -
[ə'nɑːmələ] ,
anomala **,**
异常 ,

这种显著的颜色变化与 Œnothera anomala 有些相似之处。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['streŋθəniŋ] ['aʊər; ɑːr] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [plænt]
which **may** **be** **considered** **as** **strengthening** **our** **opinion** **that** **the** **latter** **plant**
哪个 可能 是 经过考虑的 作为 强化 我们的 观点 那 这 后者 植物
[biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['gɔːrə] .
belongs **to** **this** **genus** **rather** **than** **to** **that** **of** **Gaura** **.**
属于 到 这 属 相当 比 到 那 的 高拉 .

这可以被视为加强了我们的观点，即后一种植物属于该属而不是高良桃属。

[ðə; ði] - - [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] , [ɪts] [duˈreɪʃn] [æz; əz] [jet] [nɑːt] ['sɜːrt(ə)nli]
The **Œnothera** **tetraptera** **is** **a** **native** **of** **Mexico** **,** **its** **duration** **as** **yet** **not** **certainly**
这 - - 是 一个 本国的 的 墨西哥 , 它是 期间 作为 然而 不是 当然
[æsə'teind] ,
ascertained **,**
已确定 ,

四翅诺氏菊（Œnothera tetraptera）原产于墨西哥，其生存年代尚未完全确定。

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tendər] ['ænjuəl] ;
but **may** **be** **treated** **as** **a** **tender** **annual** **;**
但 可能 是 治疗 作为 一个 投标 年度的 ;

但可视为年度招标项目；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [plænts] [æz; əz] [duː] [nɑːt] ['flaʊər] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] ,
and **such** **plants** **as** **do** **not** **flower** **the** **first** **year** **,**
和 这样的 植物 作为 做 不是 花 这 第一的 年 ,

以及那些第一年不开花的植物。

[meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ['ʌndər] ['glæsɪz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] .
may **be** **preserved** **under** **glasses** **through** **the** **winter** **.**
可能 是 保存完好 在下面 眼镜 通过 这 冬天 .

可以放在玻璃罩下保存过冬。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] [sent] [baɪ] ['mɪstər] . ['dɑːn] , [frʌm; frəm] ['keɪmbrɪdʒ] ;
It **was** **raised** **from** **seeds** **sent** **by** **Mr** **.** **Donn** **,** **from** **Cambridge** **;**
它 曾是 提高 从 种子 发送 经过 先生 . 唐恩 , 从 剑桥 ;

它是由剑桥的唐恩先生寄来的种子培育而成的；

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [fɜːrst] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] [siːdz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði]
but **was** **probably** **first** **introduced** **into** **this** **country** **from** **seeds** **sent** **to** **the**
但 曾是 大概 第一的 介绍 进入 这 国家 从 种子 发送 到 这
[ˌmɑːrʃə'nes] [ʌv; əv] [bjuːt] ,
Marchioness **of** **Bute** **,**
侯爵夫人 的 比尤特 ,

但这种植物很可能是通过送给比尤特侯爵夫人的种子首次传入英国的。

[baɪ] [prɑːf] . [ɔr'teɪgə] , [ʌv; əv] [mə'drɪd] .
by **Prof** **.** **Ortega** **,** **of** **Madrid** **.**
经过 教授 . 奥尔特加 , 的 马德里 .

由马德里的奥尔特加教授撰写。

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætn] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænts] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In **which** **the** **Latin** **Names** **of** **the** **Plants** **contained** **in** **the** **Thirteenth** **Volume** **are**
在 哪个 这 拉丁 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第十三 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically **arranged** **.**
按字母顺序 安排 .

其中，第十三卷中所含植物的拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- - - .
457 **Alöe** **plicatilis** .
- - - .

457 褶皱阿洛伊。

- - [rɪˈtjuːsə] .
455 **Alöe** **retusa** .
- - 隐匿 .

455 Alöe retusa。

- [ˌæməˈrɪlɪs] - .
453 **Amaryllis** **Reginæ** .
- 孤挺花 - .

453 孤挺花（Amaryllis Reginæ）。

- [ˈænθəmis] [paɪˈriːθrəm] .
462 **Anthemis** **Pyrethrum** .
- 颂歌 除虫菊 .

462 洋甘菊。

- [ˌænθəˈlaɪzə] - .
441 **Antholyza** **Merianella** .
- 安托利扎 - .

441 安托丽扎梅里亚内拉。

- [ɛrɪstiːə] [saɪˈeɪniə] .
458 **Aristea** **cyanea** .
- 阿瑞斯提亚 蓝绿色 .

458 蓝花星草。

- [əˈzeɪliə] [pɑːntəkə] .
433 **Azalea** **pontica** .
- 映山红 蓬蒂卡 .

433 杜鹃花（Azalea pontica）。

- [bleɪkiːə] - .
451 **Blakea** **trinervia** .
- 布莱基亚 - .

451 Blakea trinervia。

- [ˌkælɪˈkænθəs] - .
466 **Calycanthus** **præcox** .
- 蜡梅 - .

466 蜡梅。

- [kænɑriːnə][kəmˈpænjulə] .
444 **Canarina** **Campanula** .
- 加纳里纳 风铃草 .

444 Canarina Campanula。

- [ˈkænə] [ˈɪdəkə] .
454 **Canna** **indica** .
- 美人蕉 印度大麻 .

454 印度美人蕉。

- [kɑːˈdæminiː] [traɪˈfəʊliə] .
452 **Cardamine** **trifolia** .
- 卡达明 三叶草 .

452 碎米荠。

- [kən'vɑːlvjələs] ['niːərəm] .
459 **Convolvulus** **Cneorum** **.**
- 旋花 克尼奥鲁姆 .

459 银叶旋花。

- [ˌkɔːrə'nɪlə] - .
445 **Coronilla** **Emerus** **.**
- 科罗尼拉 - .

445 科罗尼拉·埃默鲁斯。

- [dɪ'liːniə] [ˌspiːʃi'oʊsə] .
449 **Dillenia** **speciosa** **.**
- 迪莱尼亚 美丽 .

449 美丽五桠果。

- ['daɪɒzmə] - .
456 **Diosma** **serratifolia** **.**
- 迪奥斯玛 - .

456 Diosma serratifolia。

- [ˌdrækoʊsɪ'fælʌm] [vɜ˞dʒɪnjənəm] .
467 **Dracocephalum** **virginianum** **.**
- 龙头 弗吉尼亚 .

467 弗吉尼亚龙头花。

- [ˌepi'dendrəm] - .
463 **Epidendrum** **ciliare** **.**
- 树皮 - .

463 Epidendrum ciliare。

- ['erɪkə] - .
440 **Erica** **albens** **.**
- 埃里卡 - .

440 欧石楠。

- ['erɪkə] - .
447 **Erica** **empetrifolia** **.**
- 埃里卡 - .

447 欧石楠（Erica empetrifolia）。

- ['erɪkə] .
443 **Erica** **physodes** **.**
- 埃里卡 泡状体 .

443 欧石楠属植物。

- [dʒɪ'nɪstə] - .
442 **Genista** **linifolia** **.**
- 吉尼斯塔 - .

442 金雀花（Genista linifolia）。

- [ˌglædi'oʊləs] - .
450 **Gladiolus** **Watsonius** **.**
- 剑兰 - .

450 剑兰。

- [nə'feɪliəm] - .
435 **Gnaphalium** **ericoides** **.**
- 脑炎 - .

435 石楠根瘤菌。

- [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] - .
436 **Hibiscus** **præmorsus** **.**
- 木槿 - .

436 木槿属植物。

- [haɪ'dreɪndʒə] [ˌɑːrˌbə'rɛs.ənz] .
437 Hydrangea Arborescens .
- 绣球花 arborescens .

437 绣球树。

- [haɪ'dreɪndʒə] [hɔːr'tɛnsɪs] .
438 Hydrangea Hortensis .
- 绣球花 霍滕西斯 .

438 绣球花

- [dʒæz'maɪnəm] - .
461 Jasminum fruticans .
- 茉莉花 - .

461 茉莉花（Jasminum fruticans）。

- [ɪ'lɪsiəm] - .
439 Illicium floridanum .
- 八角 - .

439 佛罗里达八角。

- [ˌɪndɪ'gɑːfərə][ˌæŋgʌsti'foʊliə] .
465 Indigofera angustifolia .
- 木蓝 狭叶 .

465 狭叶木蓝。

- - [sɛmpɜˈflɔrənz] .
460 Maurandya semperflorens .
- - 常绿 .

460 Maurandya semperflorens。

- [mizəmbri'ænθiməm] - .
448 Mesembryanthemum micans .
- 番杏 - .

448 番杏属植物。

- - - .
468 Œnothera tetraptera .
- - - .

468 Œnothera tetraptera.

- [ˌɑːksi'bæfəs] - .
434 Oxybaphus viscosus .
- 奥克西巴弗斯 - .

434 粘性水虱。

- [psɔ(:)'reiliə][bræk'tiːətə] .
446 Psoralea bracteata .
- 补骨脂 苞片 .

446 补骨脂（Psoralea bracteata）。

- [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] - .
464 Sisyrinchium gramineum .
- 西西林奇姆 - .

464 禾谷丝丝菌。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]

In	which	the	English	Names	of	the	Plants	contained	in	the	Thirteenth	Volume	are
在	哪个	这	英语	姓名	的	这	植物	包含	在	这	第十三	体积	是

[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .

alphabetically	arranged	.
按字母顺序	安排	.

其中，第十三卷中所含植物的英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː'ɛl] .

Pl	.
pl	.

Pl.

- ['ɔːlspaɪs] , [dʒə'pæn] .

466	Allspice	,	Japan	.
-	多香果	,	日本	.

466 多香果，日本。

- ['æloʊ] , ['kʊʃ(ə)n] .

455	Aloe	,	cushion	.
-	芦荟	,	软垫	.

455 芦荟，垫子。

- ['æloʊ] , [fæn] .

457	Aloe	,	fan	.
-	芦荟	,	扇子	.

457 芦荟，扇形。

- [ˌænθə'laɪzə] , [dwɔːrf] .

441	Antholyza	,	dwarf	.
-	安托利扎	,	矮人	.

441 矮生花属植物。

- [ɛrɪstiːə] , [græs] - [liːvd] .

458	Aristea	,	grass	-	leaved	.
-	阿瑞斯提亚	,	草	-	离开	.

458 芒草叶

- [ə'zeɪliə] , ['jeloʊ] .

433	Azalea	,	yellow	.
-	映山红	,	黄色的	.

433 杜鹃花，黄色。

- [bel] - ['flaʊər] , [kə'neri] .

444	Bell	-	flower	,	canary	.
-	钟	-	花	,	金丝雀	.

444 铃兰，金丝雀。

- ['baɪndwiːd] , ['sɪlvəri] - [liːvd] .

459	Bindweed	,	silvery	-	leaved	.
-	旋花	,	银色	-	离开	.

459 银叶旋花。

- [bleɪkiːə] , [θriː] - [rɪbd] .

451	Blakea	,	three	-	ribbed	.
-	布莱基亚	,	三	-	罗纹	.

451 布莱克亚，三肋。

- [bruːm] , [flæks] - [liːvd] .

442	Broom	,	flax	-	leaved	.
-	扫帚	,	亚麻	-	离开	.

442 扫帚，亚麻叶。

- [kɔːrn] - [flæg] , ['wɑːtsənz] .
450 Corn - Flag , Watson's .
- 玉米 - 旗帜 , 屈臣氏 .

450 玉米旗，沃森。

- [kʌskoʊ] - ['flaʊər] , [θriː] - - .
452 Cuckow - Flower , three - leav'd .
- 杜鹃 - 花 , 三 - - .

452 三叶杜鹃花。

- [dɪ'liːniə] , .
449 Dillenia , shewy .
- 迪莱尼亚 , 谢维 .

449 Dillenia，shewy。

- ['daɪɒzmə] , [sə'reɪtɪd] [ɔːr] [sɔː] - [liːvd] .
456 Diosma , serrated or saw - leaved .
- 迪奥斯玛 , 锯齿状 或者 锯 - 离开 .

456 Diosma，锯齿状或锯叶状。

- ['drægənz] [hed] , [və'dʒinjən] .
467 Dragon's Head , virginian .
- 龙的 头 , 弗吉尼亚 .

467 龙头，弗吉尼亚州。

- [ˌepi'dendrəm] , [frɪndʒd] .
463 Epidendrum , fringed .
- 树皮 , 流苏 .

463 附生植物，有流苏。

- [fɪg] - , ['glɪtərɪŋ] .
448 Fig - Marygold , glittering .
- 如图 - 万寿菊 , 闪闪发光 .

448 无花果-万寿菊，闪闪发光。

- [nə'feɪliəm] [ɔːr] [ˌevər'læstɪŋ] , [hiːθ] - [liːvd] .
435 Gnaphalium or Everlasting , heath - leaved .
- 脑炎 或者 永恒 , 希思 - 离开 .

435 鼠尾草或永生花，石楠叶。

- [hiːθ] , ['kroʊberi] - [liːvd] .
447 Heath , crowberry - leaved .
- 希思 , 越橘 - 离开 .

447 石楠，蔓越莓叶。

- [hiːθ] , ['stɪki] - ['flaʊərd] .
443 Heath , sticky - flowered .
- 希思 , 黏 - 开花的 .

443 石楠，粘花。

- [hiːθ] , ['pælɪd] .
440 Heath , pallid .
- 希思 , 苍白 .

440 希思，苍白。

- [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] , ['bɪtn] - [liːvd] .
436 Hibiscus , bitten - leaved .
- 木槿 , 被咬 - 离开 .

436 咬叶木槿。

- [haɪ'dreɪndʒə] , ['gɑːrdn] .
438 Hydrangea , garden .
- 绣球花 , 花园 .

438 绣球花，花园。

- [haɪ'dreɪndʒə] , ['ʃrʌbi] .
437 Hydrangea , shrubby .
- 绣球花 , 灌木 .

437 绣球花，灌木状。

- ['dʒæzmɪn] , ['jeloʊ] .
461 Jasmine , yellow .
- 茉莉花 , 黄色的 .

461 茉莉花，黄色。

- [ɪ'lɪsiəm] , [red] - ['flaʊərd] [ɔːr]['ænəsiːd] [triː] .
439 Illicium , red - flowered or Aniseed tree .
- 八角 , 红色的 - 开花的 或者 八角 树 .

439 八角，红花八角树或茴香树。

- ['ɪndiən] [riːd] [ɔːr] [ʃɑːt] , ['kɑːmən] .
454 Indian Reed or Shot , common .
- 印度 芦苇 或者 射击 , 常见的 .

454 印度芦苇或霰弹，常见。

- ['ɪndɪgoʊ] , ['næroʊ] - [liːvd] .
465 Indigo , narrow - leaved .
- 靛青 , 狭窄的 - 离开 .

465 狭叶靛蓝。

- ['lɪli] , ['meksɪkən] .
453 Lily , Mexican .
- 百合 , 墨西哥 .

453 莉莉，墨西哥。

- - [ɔːr]['bæstərd] ['fɑːksglʌv] , ['klaɪmɪŋ] .
460 Maurandya or Bastard Foxglove , climbing .
- - 或者 混蛋 毛地黄 , 攀登 .

460 毛地黄或假毛地黄，攀援植物。

- - , [waɪt] - ['flaʊərd] .
468 Œnothera , white - flowered .
- - , 白色的 - 开花的 .

468 白花欧诺瑟拉。

- ['peləˌtɑːri][ʌv; əv][speɪn] .
462 Pellitory of Spain .
- 皮利托里 的 西班牙 .

462 西班牙佩利托里。

- [psɔ(ː)'reiliə] , ['oʊv(ə)l] - [spaɪkt] .
446 Psoralea , oval - spiked .
- 补骨脂 , 椭圆形 - 尖峰 .

446 补骨脂，卵形穗状。

- ['senə] , ['skɔːrpiən] .
445 Senna , scorpion .
- 塞纳 , 蝎 .

445 塞纳，蝎子。

- [ˌsɪsɪ'rɪŋkiəm] , [græs] - [liːvd] .
464 Sisyrinchium , grass - leaved .
- 西西林奇姆 , 草 - 离开 .

464 西斯林奇姆，草叶。

- [ʌm'brelə] ['wɜːrt] , ['vɪsɪd] .
434 Umbrella Wort , viscid .
- 伞 麦芽汁 , 粘稠的 .

434 伞草，粘稠。

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦:

['prɪntɪd] [baɪ] ['stiːvən] [kuː'ʃmæn] , [θrəg'mɔrtən] - [striːt] .
Printed **by** **STEPHEN** **COUCHMAN** **,** **Throgmorton** **-** **Street** **.**
打印 经过 斯蒂芬 沙发人 , 索格莫顿 - 街道 .

由斯蒂芬·库奇曼（Stephen Couchman）印刷，地址：索格莫顿街（Throgmorton-Street）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神